

ESPERANTO LANGUAGE

FOR ALL

اسپرانټو زبان

سب کے لئے

بنیادی کورس

Compiled by:

Mian Salam Shany

Email: m.s.shany@gmail.com

انتساب

ایک نایاب و روشن بستی
علامہ مَضطر عباسی صاحب مرحوم
(تحصیل مری ضلع راولپنڈی)
کے نام جن کی ہمہ گیر
محبت و شفقت
کی وجہ سے ہم اسپرانتو زبان،
عالمی امن، محبت، دوستی، بھائی چارے
اور
برابری جیسے عالمگیر جڑوں سے
رُشناس ہوئے

اللہ تبارک و تعالیٰ
اُنکو جنت الفردوس میں
اعلیٰ مقام عطا فرمائیں۔
(آمین یا رب العالمین)

ESPERANTO LANGUAGE

FOR ALL

اسپرانټو زبان

سب کے لئے

بنیادی کورس

Compiled by:

Mian Salam Shany

Email: m.s.shany@gmail.com

WHAT IS ESPERANTO LANGUAGE & WHY WE SHOULD LEARN IT ?

"**Why** should we learn Esperanto?" Of course, the answer is not the same for each person. Furthermore, there are different kinds of reasons. I want to discuss these various reasons under three headings. The three kinds of reasons are **(1)** the practical reasons, **(2)** the reasons related to expanding one's mind, and **(3)** the moral reasons.

Esperanto was created in 1887 by **Dr. Ludwik Lazar Zamenhof** as a second language that would allow people who speak different native languages to communicate, yet at the same time to retain their own languages and cultural identities. **Zamenhof** grew up in Bialystok, Poland, where different peoples were not separated by a geographical barrier, but a cultural barrier, it would enable ordinary peoples, not just politicians, to have cross national conversations. To this end, he created Esperanto, a language that would be easy for most people to learn, due to its logical, regular design.

UNESCO, got involved in this aim of Esperanto Language for international friendship and mutual understanding in between people of the world. It passed ever remembering resolutions of 1954 and 1985 " *(Please see the resolutions on separate pages)*

The first practical reason which I want to mention is to enjoy yourself. By means of Esperanto you can meet and become familiar with many good-hearted, interesting, educated, clever, talented persons. You can travel to various countries throughout the world. You can participate in truly international conferences. You can hear music and join in dancing the dances of many cultures. The whole planet can become your playground.

The second practical reason is to have like-minded friends (some of whom you have not even previously met) who will greet you and welcome you anywhere in the world. Sometimes they will even invite you to eat with them and stay in their homes in far-off lands. As Esperantists often say, "If you want to gain money, study English; but if you want to have friends and money as well, learn Esperanto." Undoubtedly it is a true saying that Esperantists have good friends everywhere in the world. ***Beyond that, don't forget that sometimes Esperantists even find a husband or a wife as a result of belonging to the Esperanto community.***

The third practical reason for learning Esperanto, especially for children in English-speaking and Asian lands, is that Esperanto provides a good way of beginning the study of a language other than your native tongue. Various experiments show that pupils learn the rule-guided language Esperanto more rapidly than European national languages such as English and French. Furthermore, one can observe that pupils who first study Esperanto instead of more difficult languages are afterwards more eager to learn still other languages. They feel confident that they have the capability to do that. On the contrary, the study of more difficult languages like Latin and English often discourages pupils from trying to learn other languages.

Let me turn now to the second kind of reason for studying Esperanto, namely, to expand your mind in order to have a better understanding of the world. As Canadian Esperantist Dr. Stevens Norvell of Nova Scotia rightly notes, Esperanto is "**a window to the world.**" When you are able to read and hear Esperanto, you can use it to become informed about other countries, other cultures, and other viewpoints through books, newspapers, magazines, sound-tapes, videotapes, radio and television broadcasts, web-sites, and web-messages. You can acquire information from a neutral point of view about what is happening throughout the whole world.

Furthermore, it is not only specific information which you can acquire. You will also gain a better general understanding of the world. You will no longer be so tied by language to one small region of the Earth and the viewpoint of that language or cultural community. You can become familiar with the whole human community.

The third kind of reason to learn Esperanto is for me personally the most important. It is the moral reason, and it has two sides.

First, you can have a relationship with other persons throughout the world on the basis of equality and justice because you are using the world-wide neutral language Esperanto instead of your own national language. You will not require others to use your language, and they will not require you to use their language. Consequently there exists a feeling of equality and justice between you and others.

The second aspect of the moral kind of reason for learning Esperanto is the fact that, as an Esperantist, you are helping to create an evolving harmonious global community. Through Esperanto you become part of an important historical movement which promotes a sense of solidarity among all humans. Esperanto is not only a language. We Esperantists constitute a totally new kind of universal community based on the use of our global language. We together are now moving beyond the inter-nationalism of the twentieth century to the globalism of the twenty-first century. Nevertheless, at the same time we are helping to conserve the many national languages in the various parts of the world, thus preserving linguistic diversity.

Undoubtedly there are other reasons for learning Esperanto which I have not mentioned. The situations and motives of humans are very diverse. Nevertheless I hope that the ideas which I have presented here will help you to persuade others that they should learn Esperanto and become members of our evolving global community.

**IF YOU WANT TO LEARN THIS WONDERFUL LANGUAGE ESPERANTO
PLEASE DO NOT HESITATE TO CONTACT**

PAKISTAN ESPERANTO ASSOCIATION (PakEsA)

**Affiliated with UNESCO and (UEA)
Association's Central Office Multan
Association's President Office Lahore.**

CONTACT ADMINS

Tariq Umar Chaudhary. Multan. Mob: 03003920 636
Hafiz Abdul Qudoos Shafqat, Multan. Mob: 0301 7459945
Shabbir Ahmad Sial, Lahore. Mob. 0333 442 8539
Muhammad Naeem Javed. Lahore. Mob: 0321 417 4866
Rahim Shah Khan. Lahore. Mob: 0321 8482183
Muhammad Ishtiaq Pall. Jhelum. Mob: 0306 2523819
Jawad Latif Butt, Rawalpindi / Islamabad. Mob: 0313 5332216
Adeel Butt. Rawalpindi / Islamabad. Mob: 0313 5363211
Amjad Butt, Murree. Mob: 03151533657
Huzaifa Shafique Abbasi. Murree. Mob: 0317 0002650
Sayyid Mansoob Hasan. Karachi. E-mail: mansoobcma@yahoo.com
Nasir Zulfiqar, Karachi. E-mail: nasirzulfiqar.2410@gmail.com

GENERAL RESOLUTION OF UNESCO 1954

General Conference of UNESCO. Eighth session. Montevideo (Uruguay), 1954. Resolution adopted on December 10th, 1954, in the eighteenth plenary-meeting.

IV.1.4.422 - *The General Conference*, Having discussed the report of the Director-General on the international petition in favour of Esperanto (8C/PRG/3),

IV.1.4.4221 - *Takes note* of the results attained by Esperanto in the field of international intellectual relations and the rapprochement of the peoples of the world;

IV.1.4.4222 - *Recognizes* that these results correspond with the aims and ideals of UNESCO;

IV.1.4.4223 - *Takes note* that several Member States have announced their readiness to introduce or expand the teaching of Esperanto in their schools and higher educational establishments, and requests these Member States to keep the Director-General informed of the results attained in this field;

IV.1.4.4224 - *Authorizes* the Director-General to follow current developments in the use of Esperanto in education, science and culture, and, to this end, to cooperate with the Universal Esperanto Association in matters concerning both organizations.

GENERAL RESOLUTION OF UNESCO IN 1985

General Conference of UNESCO. *Twenty-third session. Sofia (Bulgaria), 1985. Resolution adopted on November 8th, 1985, in the thirty-sixth plenary-meeting 11.11* - Celebration of the centenary of Esperanto.

The General Conference: Considering that the General Conference at its 1954 session in Montevideo, by its resolution IV.1.4.422-4224, took note of the results attained by the international language Esperanto in the field of international intellectual exchange and mutual understanding among the peoples of the world, and recognized that those results corresponded with the aims and ideals of **UNESCO**.

Recalling that Esperanto has in the meantime made considerable progress as a means for the advancement of mutual understanding among peoples and cultures of different countries, penetrating most regions of the world and most human activities.

Recognizing the great potential of Esperanto for international understanding and communication among peoples of different nationalities,

Noting the considerable contribution of the Esperanto movement, and especially of the Universal Esperanto Association, to the spreading of information about the activities of UNESCO, as well as its participation in those activities,

Aware of the fact that in 1987 Esperanto celebrates its centenary of existence,

1. **Congratulates** the Esperanto movement on its centenary;
2. **Requests** the Director-General to continue following with attention the development of Esperanto as a means for better understanding among different nations and cultures ;
3. **Invites** the Member States to mark the centenary of Esperanto by suitable arrangements, declarations, issuing of special postal stamps, etc., and to promote the introduction of a cultural exchange and study programme on the language problem and Esperanto in their schools and higher educational institutions ;
4. **Recommends** that international non-governmental organizations join in celebrating the centenary of Esperanto and consider the possibility of the use of Esperanto as a means for the spreading of all kinds of information among their members, including information on the work of UNESCO.

یونیسکو اور اسپرانتو زبان

United Nations Educational, Scientific & Cultural Organization (UNESCO)

اقوام متحدہ کے قیام کے ایک سال بعد ہی 4 نومبر 1946ء کو "یونیسکو" UNESCO کا قیام عمل میں لایا گیا۔ یہ ایک تعلیمی، سائنسی اور ثقافتی تنظیم ہے، جس کا مرکزی خیال ہے کہ دنیا بھر کے لوگ تعلیم، سائنس اور ثقافتوں کے ذریعے سے ایک دوسرے کو سمجھنے کی کوشش کریں کیونکہ اس طرح سے ہی پائیدار عالمی امن قائم کرنے میں بڑی مدد ملے گی۔ یہ تنظیم دنیا کی اقوام کے درمیان تعلیم، سائنس اور ثقافت کی بنیاد پر ایسا ماحول پیدا کرنا چاہتی ہے جس میں جنگ سے نفرت اور امن سے محبت کی جائے، جیسا کہ اس کے دستور کی تمہید میں لکھا ہے،

کیوں کہ جنگ پہلے انسانوں کے دلوں میں شروع ہوتی ہے، اس لیے امن کی حفاظت کو بھی انسانوں کے دلوں میں شروع ہونا چاہیے۔"

یونیسکو کا ہیڈ کوارٹر پیرس میں ہے، جس نے بنی نوع انسان کی خدمت میں اقوام متحدہ کے دیگر اداروں کے مقابلے میں سب سے زیادہ کام یابیاں حاصل کی ہیں۔ یہ تنظیم وقتاً فوقتاً مختلف ممالک میں سیمینار منعقد کراتی ہے، جن میں ان ممالک کے نمائندے اہم تعلیمی و تمدنی مسائل پر بحث و مباحثہ کرتے ہیں، سائنس کی ترقیوں اور اس کے امکانات پر غور کرتے ہیں اور اس بات کی کوشش کرتے ہیں کہ تعلیم زیادہ سے زیادہ عام اور بہتر ہو۔ مختلف تمدنوں اور تمدنی مسائل کو مختلف ممالک سمجھیں، تاکہ جو اختلافات پائے جاتے ہیں وہ دور ہوسکیں۔

اس تنظیم کا کہنا ہے کہ کسی بھی نئی ایجاد کے فوائد تمام ممالک کے لوگوں کو پہنچنا چاہیے۔ یونیسکو کے قیام اور اس کے مثبت لائحہ عمل سے دنیا کے مختلف ممالک اب ایک دوسرے کے بہت قریب آگئے ہیں اور اس کے ذریعے سے دنیا کے تمام انسانوں کو برابری کی بنیاد پر کافی فائدہ پہنچا ہے اور دوسری طرف سائنس اور ٹیکنالوجی اور ثقافتوں کو بھی خاطر خواہ فروغ مل رہا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ یونیسکو اور اسپرانتو زبان کا ساتھ بہت پرانا ہے۔ یونیوسل اسپرانتو ایسوسی ایشن

یونیورسل اسپرانتو ایسوسی (Universal Esperanto Association) کا یونیسکو سے تعلق 1954ء میں قائم ہوا، جسے اب 68 برس کا عرصہ بوجھا ہے۔ یہ ایک عمومی اجلاس تھا جس میں اسپرانتو زبان کو اپنانے

کی سفارش کی گئی تھی۔ یہ جنرل کانفرنس یونیسکو کا آٹھواں سیشن تھا جوکہ یوراگوئے کے شہر Montevideo میں منعقد ہوا اور اٹھارہویں ابتدائی میٹنگ کے اجلاس میں اسپرانتو زبان کے یونیسکو میں استعمال کے بارے میں تاریخی قرارداد 10 دسمبر 1954 کو منظور کر لی گئی۔

اس کے مطابق یونیسکو نے اپنے اراکین ممالک سے درخواست کرتے ہوئے کہا کہ وہ اپنے ملکوں کے اسکول اور اعلیٰ تعلیمی اداروں میں اسپرانتو زبان کے سیکھانے کا بندوبست کریں اور اس کے علاوہ باہمی بین الاقوامی تعلقات کے سلسلے میں سائنسی اور ثقافتی روابط میں اسپرانتو زبان کی افادیت دیکھتے ہوئے اس کا عمل دخل بڑھائیں۔ اس موقع پر یونیسکو نے عوام کے درمیان بین الاقوامی تبادلہ خیال اور افہام و تفہیم کے لیے اسپرانتو زبان کو بطور ایک اہم ذریعہ یا ٹول تسلیم کیا اور کہا کہ اس سے نہایت ہی مثبت نتائج حاصل ہوں گے۔ ساتھ ہی ساتھ یہ بھی تسلیم کیا گیا کہ اسپرانتو زبان کے مقاصد یونیسکو کے علمی،

سائنسی اور ثقافتی میدانوں میں ترقی حاصل کرنے والے مقاصد و نظریات سے مکمل ہم آہنگی رکھتے ہیں۔

یونیسکو نے اس بات کا بھی اقرار کیا ہے کہ اسپرانتو زبان اپنے اندر غیر جانبدارانہ اور منصفانہ بین القوامی مواصلات میں اہم کردار ادا کرنے کی بیش بہا طاقت رکھتی ہے۔

ایک بار پھر اپنی جنرل کانفرنس کے تنسیویں سیشن بلغاریہ کے شہر صوفیہ میں 8 نومبر 1985ء کے اجلاس کے دوران یونیسکو نے اسپرانتو زبان کی افادیت اور اس کے کردار کے بارے میں ریزولیشن پاس کیا۔ اس کانفرنس میں خاص طور پر اس بات کا بھی ذکر کیا گیا کہ اسپرانتو زبان نے اس مختصر عرصہ کے دوران دنیا کے بیشتر علاقوں، زیادہ تر انسانی سرگرمیوں کو تیز کرنے، اقوام اور مختلف ممالک کی ثقافتوں کے درمیان باہمی افہام و تفہیم اور ان کی ترقی کے لئے ایک غیر جانبدار وسیلہ کے طور پر کافی تیز پیش رفت کی ہے۔

مزید برآں یونیسکو کے اس اجلاس میں یہ سفارشات بھی پیش کی گئیں کہ بین الاقوامی سرکاری و غیر سرکاری تعلیمی، سائنسی اور ثقافتی ادارے اسپرانتو زبان کو اپنے بارے میں تمام قسم کی معلومات کو پھیلانے، جن میں یونیسکو کے کام کے بارے میں معلومات بھی شامل ہیں کے لئے ایک ذریعہ کے طور استعمال کریں۔

آئیے ہم بھی اسپرانتو زبان سیکھ کر اس غیر جانبدار اور آسان ترین ذریعہ سے اپنی ثقافتوں کو دنیا بھر میں متعارف کروائیں۔ یونیسکو <http://en.unesco.org/> اور یونیورسل اسپرانتو ایسوسی ایشن <http://www.uea.org/info> کی مدد اور راہنمائی میں مفت اسپرانتو زبان سیکھنے کے لیے فوری رابطہ کریں۔

**IF YOU WANT TO LEARN THIS WONDERFUL LANGUAGE
PLEASE DO NOT HESITATE TO CONTACT**

**UNIVERSAL ESPERANTO ASSOCIATION (UEA)(WORKING WITH
UNESCO)**

Nieuwe Binnenweg 176 3015 BJ Rotterdam, Holland.

Tel: +31 10 436 1044

www.uea.org

PAKISTAN ESPERANTO ASSOCIATION (PakEsA)

(Affiliated with UNESCO and UEA)

Association's Central Office Multan

Association's President Office Lahore.

CONTACT ADMINS.:

Tariq Umar Chaudhary. Multan. Mob: 0300 636 3920

Hafiz Abdul Qudoos Shafqat, Multan. Mob: 0301 7459945

Shabbir Ahmad Sial, Lahore. Mob. 0333 442 8539

Muhammad Naeem Javed. Lahore. Mob: 0321 417 4866

Rahim Shah Khan. Lahore. Mob: 0321 8482183

Muhammad Ishtiaq Pall. Jhelum. Mob: 0306 2523819

Jawad Latif Butt, Rawalpindi / Islamabad. Mob: 0313 5332216

Adeel Butt. Rawalpindi / Islamabad. Mob: 0313 5363211

Amjad Butt, Murree / Rawalpindi: Mob: 0315 1533657

Huzaiifa Shafique Abbasi. Murree. Mob: 0317 0002650

Sayyid Mansoob Hasan. Karachi. E-mail: mansoobcma@yahoo.com

Nasir Zulfiqar, Karachi. E-mail: nasirzulfiqar.2410@gmail.com

ALPHABET OF ESPERANTO LANGUAGE

اسپرانٹو زبان کے حروفِ تہجی

Esperanto is a universal language, created to facilitate communication among people from different countries. Currently, it is spoken by millions around the world.

اسپرانٹو زبان مختلف ممالک کے لوگوں کے درمیان مواصلات کی سہولت کے لئے بنائی ہوئی ایک عالمی زبان ہے۔ دنیا بھر میں لاکھوں لوگ اسے بولتے ہیں۔

The Esperanto alphabet consists of twenty-eight characters in a modified Roman script: **a, b, c, ĉ, d, e, f, g, ĝ, h, ĥ, i, j, ĵ, k, l, m, n, o, p, r, s, ŝ, t, u, ŭ, v and z.** Out of which five are **vowels**, **one** is diphthong and **22 are consonants**.

اسپرانٹو زبان کے حروفِ تہجی نظر ثانی شدہ رومن رسم الخط میں اٹھائیس حروف پر مشتمل ہیں جن میں پانچ حروفِ علت (واول) ایک ڈفتھانگ / دو صوتیہ یعنی دو حروفِ علت کا ادغام (اکٹھی آواز) اور بائیس حروفِ صحیح ہیں۔

In Esperanto , each consonant has its own unique pronunciation it shares with no other consonant, and it is always pronounced that way regardless of its context.

Note: However, the letters with **cap** are also considered separate letters, independent of the letters without cap.

اسپرانٹو زبان میں ہر حرفِ صحیح کا اپنا منفرد تلفظ ہے جو کسی دوسرے حرفِ صحیح کے ساتھ نہیں ملتا، اور پوری زبان میں ہمیشہ اور ہر جگہ ایک ہی طرح کی آواز دیتا ہے۔

نوٹ: جن حروفِ صحیح کے اوپر ٹوپی نما نشان ہے وہ بھی بغیر ٹوپی والے حروفِ صحیح کی طرح الگ سے حروفِ صحیح ہیں۔

Explanation of sounds of Esperanto alphabet through English & Urdu letters

اُردو اور انگریزی زبان کے حروف کے ذریعہ سے
اسپرانٹو زبان کے حروف تہجی کی آوازوں کی
وضاحت

ESPERANTO ALPHABET	اُردو زبان کے حروف کے ذریعہ سے اسپرانٹو زبان کے حروف تہجی کی آوازوں کی وضاحت	Explanation of sounds of Esperanto alphabet through English language
A a (vokalo)	اسپرانٹو زبان کا یہ حرف حرفِ علت 'واول' ہے جس کی آواز اُردو کے حرف 'ا' جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف تہجی کا نام 'ا' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔	Esperanto letter A a (which is a vowel) sounds the same as a in English words: mama, papa.
B b	اسپرانٹو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جو اُردو زبان کے حرف 'ب' جیسی آواز دیتا ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'بو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔	Esperanto letter B b (which is a consonant) sounds the same as b in English words: be, brave, boy. Its name in Esperanto is 'Bo' with which it is called.
C c	اسپرانٹو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز 'ت' اور 'س' کی اکٹھی آواز جیسی ہے۔ جیسے اُردو لفظ 'تسلسل' میں 'ت' اور 'س' کی اکٹھی آواز ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'تسو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے	Esperanto letter C c (which is consonant) sounds same as ts in English words: bits, fits, wits . Its name in Esperanto is 'tso' with which it is called.
Ĉ ĉ	اسپرانٹو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'چ' جیسی ہے۔ بلکل اسی طرح جیسے 'چ' کی آواز چاچا، چاقو اور چور میں ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف کا نام 'چو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے	Esperanto letter Ĉ ĉ (which is a consonant) sounds same as ch in English words: much, such, church. Its name in Esperanto is 'cho' with which it is called.

<p>D d</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرفِ و ف 'د' اور 'ڈ' جیسی ہے۔ 'د' یا 'ڈ' تلفظ کرنے سے اس حرف سے بننے والے الفاظ کے معانی میں دوسری زبانوں کے برعکس کسی طرح کی کوئی تبدیلی واقع نہیں ہوتی۔ دنیا کی بہت سی قومیں 'د' جیسی آواز نہیں نکال سکتیں اور بہت قومیں 'ڈ' کی آواز پیدا نہیں کر سکتیں۔ اسپرانتو زبان کی یہ خوبی ہے کہ اس حرفِ تہجی والے الفاظ کو ہم 'د' یا 'ڈ' کی آواز سے پڑھ اور بول سکتے ہیں۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'دو' یا 'ڈو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter D d (which is a consonant) sounds the same as hard D d in English words: deed, door, doctor, and soft D d as in French words: devant, diable, doubler.</p>
<p>E e (vokalo)</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ علت (واول) ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ے' کی طرح ہے۔ بلکل ایسے جیسے 'کے' اور 'سے' میں 'ے' کی آواز ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ علت کا نام 'اے' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter E e (which is a vowel) sounds the same as a in English words: make, face, bake.</p>
<p>F f</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ف' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'فو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter F f is a consonant. It sounds the same as 'F f' in English words: famous, friday, fellow.</p>
<p>G g</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'گ' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'گو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter G g (which is a consonant) sounds the same as G g in English words: God, green. Its name in Esperanto is 'go' with which it is called.</p>
<p>Ĝ ĝ</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ج' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'جو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter Ĝ ĝ (which is a consonant) sounds the same as G g in English words: Germany, ginger, George.</p>
<p>H h</p>	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ح' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'حو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter H h (which is a consonant) sounds the same as H h in English words: hotel, home, holy but not as H h in hour, honest, honour.</p>

Ĥ ĥ	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'خ' جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'خو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter Ĥ ĥ (which is a consonant) sounds same as Ch in Scottish words: loch, and German word Ich (means I)(strongly aspirated). The sound of Ĥ ĥ is strictly non English sound.</p>
I i (vokalo)	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ علت ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ی' جیسی ہے بالکل ایسے جیسے اُردو الفاظ 'بی بی' اور 'باجی' میں 'ی' کی آواز ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرفِ علت کا نام 'ای' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter I i (which is vowel) sounds the same as I i in English words: machine, marine, and same as ee in English words: meet, feet, sheet.</p>
J j	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے الفاظ 'یادداشت، یادگار، یتیم' میں استعمال ہونے والی نقطوں والی 'ی' جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'یو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter J j(which is a consonant) sounds the same as Y y in English words: yes, your, yoke.</p>
Ĵ ĵ	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ژ' جیسی ہے۔ مثلاً: ژالہ باری، اژدہا، پڑمردگی۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'ژو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter Ĵ ĵ (which is a consonant) sounds the same as S s in English words: pleasure, measure, television.</p>
K k	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ک' جیسی ہے۔ مثلاً: 'کیا، کیوں، کیسے' اسپرانٹو زبان میں اس حرفِ صحیح کا نام 'کو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter K k (which is a consonant) sounds the same as K k in English words: king, kite, kick.</p>
L l	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرف 'ل' جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف کا نام 'لو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter L l (which is a consonant) sounds the same as L l in English words: little, late, love.</p>

M m	<p>اسپرانتو کا یہ حرف تہجی حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'م' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان اس حرف صحیح کا نام 'مو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter M m (which is a consonant) sounds the same as M m in English words: my, mother, much.</p>
N n	<p>اسپرانتو کا یہ حرف تہجی حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے لفظ 'ن' جیسی ہے اسپرانتو زبان میں 'ن' ٹون غنہ کی آواز نہیں ہے۔ اسپرانتو زبان اس حرف صحیح کا نام 'نو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter N n (which is a consonant) sounds the same as N n in English words: nice, night, never. There is no N as a nasal sound in Esperanto.</p>
O o (vokalo)	<p>اسپرانتو کا یہ حرف تہجی حرف علت ہے جس کی آواز اردو زبان کے الفاظ میں استعمال ہونے والے درمیانی 'و' کی طرح ہے۔ بلکل ایسے جیسے سونا، ہونا، رونا میں 'و' کی آواز ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرف علت کا نام 'او' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter O o (which is a vowel) sounds the same as O o in English words: hotel, poem, glory.</p>
P p	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف تہجی حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'پ' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'پو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter P p (which is a consonant) sounds the same as P p in English words: prince, peter, park.</p>
R r	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'ر' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'رو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter R r (which is a consonant) sounds the same as R r in English words: right, road, rope.</p>
S s	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'س' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان اس حرف صحیح کا نام 'سو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter S s (which is a consonant) sounds the same as S s in English words: soap, safe, slave.</p>
Ŝ ŝ	<p>اسپرانتو زبان کا یہ حرف حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'ش' جیسی ہے۔ اسپرانتو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'شو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter Ŝ ŝ (which is a consonant) sounds the same as sh in English words: ship, fish, wish.</p>

<p>T t</p>	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حروف 'ت اور ٹ' جیسی ہے۔ 'ت' یا 'ٹ' کہنے سے اس سے بننے والے الفاظ کے معانی میں کسی طرح کی کوئی تبدیلی واقع نہیں ہوتی۔ دنیا کی بہت سی قومیں 'ت' جیسی آواز نہیں نکال سکتیں اور بہت قومیں 'ٹ' کی آواز پیدا نہیں کر سکتیں۔ اسپرانٹو زبان کی یہ خوبی ہے کہ ہم اس حرف تہجی والے الفاظ کو 'ت' یا 'ٹ' کی آواز سے پڑھ اور بول سکتے ہیں۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'تو یا ٹو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter T t (which is a consonant) sounds the same as T t in English words: tiger, tango, train, and soft T t as in French words: tampon, timede, trop.</p>
<p>U u (vokalo)</p>	<p>اسپرانٹو زبان کے حروف تہجی میں یہ حرف حرف علت ہے۔ اس کی آواز اردو زبان کے الفاظ 'اوپر، اونچا' میں استعمال ہونے والے پہلے حصہ 'او' جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف علت (واول) کا نام 'او' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter U u (which is a vowel) sounds the same as U u in English words: rude, suit and same as oo in English words: root, boot, mood.</p>
<p>Ŭ ŭ</p>	<p>اسپرانٹو کا یہ حرف تہجی اتحاد دو صوت (دفتھانگ) یعنی دو حروف علت کی اکٹھی آواز دیتا ہے جس کی آواز اردو زبان کے لفظ الاؤ میں آؤ جیسی ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس دہرے حرف علت (اتحاد دو صوت) کا نام 'آؤ' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter Ŭ ŭ (which is a diphthong) sounds the same as ow and au in English words: cow, amount, count.</p>
<p>V v</p>	<p>اسپرانٹو زبان کا یہ حرف تہجی حرف صحیح ہے جس کی آواز اردو زبان کے حرف 'و' جیسی ہے۔ بلکل ایسے جیسے اردو الفاظ 'وقت اور وکیل' میں 'و' کی آواز ہے۔ اسپرانٹو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'وو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے۔</p>	<p>Esperanto letter V v (which is a consonant) sounds the same as V v in English words: vote, violin, velvet. Its name is 'vo' with which it is called.</p>

Z z	<p>اسپرانټو زبان کا یہ حرف حرفِ صحیح ہے جس کی آواز اُردو زبان کے حرفِ تہجی 'ز، ذ' جیسی ہے۔ اسپرانټو زبان میں اس حرف صحیح کا نام 'زو' ہے جس سے یہ پکارا جاتا ہے</p>	<p>Esperanto letter Z z (which is a consonant) sounds the same as Z z in English words: zebra, zero, zink. Its name is 'zo' with which it is called.</p>
-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Names of Esperanto Alphabet and their use in Esperanto words

اسپرانټو زبان کے حروفِ تہجی کے نام اور اسپرانټو الفاظ میں اُن کا استعمال

Esperanto Alphabet	اسپرانټو زبان کے حروفِ تہجی کے نام	Names of Esperanto Alphabet	Use of the Esperanto Alphabet in different words and names of the countries. اسپرانټو زبان کے حروفِ تہجی کا مختلف الفاظ اور ملکوں کے ناموں میں استعمال
A a	آ	ah	Albanio, Alĝerio, Angolo, Argentino, Armenio, Aŭstralio, Aŭstrio, Azerbajĝano.
B b	بو	bo	Bangladeŝo, Barato, Belgio, Belizo, Beloruso, Benino, Bolivio, Bosnio & Hercegovino, Brazilo, Britio, Bulgario, Burundo.
C c	تسو	tso	facila, cerbo, cervo, kruco
Ĉ ĉ	چو	cho	Ĉado, Ĉeĥio, Ĉilio, Ĉinio.
D d	دو	do	Danio, Dominika Respubliko
E e	اے	a	Eburbordo, Egiptio, Estonio
F f	فو	fo	Filipinoj, Finnlando, Francio
G g	گو	go	Ganao, Germanio, Grekio, Gvatemalo.
Ĝ ĝ	جو	jo	Horloĝo, Seĝo, Kaĝo
H h	حو	ho	Haitio, Hinda Unio, Hispanio, Honduro, Hong

			Kongo, Hungario.
Ĥ ĥ	خو	kho	Ĥoro, Kazaĥio, Ĉeĥio,
I i	ای	ee	Indonezio, Irako, Irano, Irlando, Israelo, Italio.
J j	یو	yo	Japanio,
Ĵ ĵ	ژو	zho	Ĵurnalo, Ĵurnalisto , ĵaluzo,
K k	کو	ko	Kamboĝo, Kamerunio, Kanado, Kartvelio, Kazaĥio, Kenjo, Kipro, Kolombio, Komoroj, Kongo Demokratia Respubliko, Kongo Respubliko, Korea Respubliko, Kostariko, Kroatio, Kubo.
L l	لو	lo	Latvio, Libano, Litovio, Luksemburgo.
M m	مو	mo	Madagaskaro, Makedonio, Malajzio, Malio, Malto, Meksiko, Mongolio, Montenegro
N n	نو	no	Nederlando, Nepalo, Niĝerio, Niĝerio, Nikaragvo, Norvegio, Nov-Kalendonio, Nov-Zelando.
O o	او	o	Oranĝo, Ovo, Onklo,
P p	پو	po	Pakistano, Panamo, Papuo-Nov-Gvineo, Peruo, Pollando, Portugalio
R r	رو	ro	Reunio, Rumanio, Rusio
S s	سو	so	Salvadoro, Sanmarino, Saudi Arabio, Senegalio, Serbio, Svedio, Singapuro, Slovakio, Slovenio, Srilanko, Sud-Afriko, Svislando.
Ŝ ŝ	شو	sho	Ŝuo, Ŝipo, Ŝafo, Ŝranko,
T t	تو یا ټو	to	Taĝikio, Tajlando, Tanzanio, Togolando, Tunizio, Turkio
U u	أو	oo	Ukrainio, Unuiĝitaj Arabaj Emirlandoj, Urugvajo, Usono, Uzbekio.
Ŭ ŭ	آؤ	au	Hieraŭ, Hodiaŭ, Morgaŭ
V v	وو	vo	Venezuelo, Vjetnamio.
Z z	زو	zo	Zimbabvo, Zambio, zebro

GRAMATIKO DE ESPERANTO

اسپرانتو زبان کی گرامر GRAMMAR OF ESPERANTO

There are only sixteen rules of grammar in Esperanto which covers the whole language. I have numbered the following rules of grammar according to my logic and view point, however you have the right to shuffle them according to your choice or logic.

اسپرانتو زبان میں گرامر کے کل سولہ قواعد ہیں جو پوری زبان کا احاطہ کرتے ہیں۔ میں نے ان قواعد کو اپنی منطق اور نقطہ نظر سے نمبر لگائے ہیں آپ اپنی منطق اور خواہش سے ان کی ترتیب دے سکتے ہیں۔

Regulo N-ro.1

قاعدہ نمبر 1

Rule No. 1

Every word in Esperanto is pronounced as it is written. Moreover, there is no silent letter in Esperanto. Esperanto language is based on one letter one sound principle. None of the letter has two sounds or two letters for one sound

اسپرانتو زبان میں ہر حرف جیسا لکھا جاتا ہے ویسا ہی پڑھا جاتا ہے۔ مزید برآں اسپرانتو زبان میں کوئی بھی حرف ساکن نہیں۔ اسپرانتو زبان کی بنیاد ایک حرف ایک آواز کے اصول پر رکھی گئی ہے۔ کسی بھی ایک حرف کی دو آوازیں نہیں اور نہ ہی دو آوازوں کے لیے ایک حرف ہے۔

Just for the learning purpose **root words** are separated by small lines (hyphen) (-) from grammatical endings. Later, when we will have a better understanding of words we can remove this small line (hyphen). This small line i.e. hyphen is not part of the Esperanto language.

صرف سیکھنے کی غرض سے بنیادی الفاظ کو ایک چھوٹی سی لائن کے ذریعہ سے گرامر کے اصول سے علیحدہ لکھا گیا ہے جب ہمیں الفاظ اور گرامر کے قواعد کی اچھی طرح پہچان ہو جائے گی تو اس چھوٹی سی لائن کو حذف کر دیں گے۔ یہ چھوٹی لائن اسپرانتو زبان کا حصہ نہیں۔

Regulo N-ro.2

قاعدہ نمبر 2

Rule No.2

Nouns are formed by adding – o (او) at the end of **root words**.

اسم

اسپرانتو زبان میں بنیادی الفاظ (رُوٹ ورڈز) کے آخر میں اگر **o** - (او) کا اضافہ کر دیا جائے تو وہ اسم بن جاتا ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr-o	باپ (واحد مذکر) (تلفظ: پات رو)	father (singular)
frat-o	بھائی (واحد مذکر) (تلفظ: فراتو)	brother (singular)
fil-o	بیٹا (واحد مذکر) (تلفظ: فی لو)	son (singular)
amik-o	دوست (واحد مذکر) (تلفظ: آ می کو)	friend (singular)
dom-o	گھر (واحد) (تلفظ: دو مو)	house (singular)
pord-o	دروازہ (واحد) (تلفظ: پور دو)	door (singular)
arb-o	شجر (واحد) (تلفظ: آربو)	tree (singular)

Plural nouns are formed by adding **-j** (یو) after **-o** (او)

اسم واحد کو جمع بنانے کا طریقہ: اگر اسم واحد کے آخر والے **o** - (او) کے بعد **j** - (یو) کا اضافہ کر دیا جائے تو وہ واحد اسم جمع بن جاتا ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr-o	باپ (واحد) (تلفظ: پات رو)	father (singular)
patr-o-j	باپ (جمع) (تلفظ: پات روئے)	fathers (plural)
frat-o	بھائی (واحد) (تلفظ: فراتو)	brother (singular)
frat-o-j	بھائی (جمع) (تلفظ: فرا توئے)	brothers (plural)
fil-o	بیٹا (واحد) (تلفظ: فی لو)	son (singular)
fil-o-j	بیٹے (جمع) (تلفظ: فی لوئے)	sons (plural)
amik-o	دوست (واحد) (تلفظ: آ می کو)	friend (singular)

amik- o-j	دوست (جمع)(تلفظ: آ می کوئے)	friends (plural)
dom- o	گھر (واحد) (تلفظ: دو مو)	house (singular)
dom- o-j	گھر (جمع)(تلفظ: دو موئے)	houses (plural)
pord- o	دروازہ (واحد) (تلفظ: پور دو)	door (singular)
pord- o-j	دروازے (جمع)(تلفظ: پور دوئے)	doors (plural)
arb- o	شجر (واحد) (تلفظ: آر بو)	tree (singular)
arb- o-j	أشجار (جمع)(تلفظ: آر بوئے)	trees (plural)

Feminine (female) singular nouns are formed by adding **-in-** before the ending **-o** of masculine(male) nouns.

اسم واحد مذکر کو اسم واحد مونث بنانے کا طریقہ:
اگر اسم واحد مذکر کے آخر والے **-o** (او) سے پہلے **-in-** (ای نو) کا اضافہ کیا جائے تو وہ اسم مونث بن جاتا ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr- o	باپ (مذکر) (تلفظ: پات رو)	father (masculine)
patr- in-o	ماں (مونث)(تلفظ: پات ری نو)	mother (feminine)
frat- o	بھائی (مذکر)(تلفظ: فرا تو)	brother (masculine)
frat- in-o	بہن (مونث)(تلفظ: فرا تی نو)	sister (feminine)
fil- o	بیٹا (مذکر)(تلفظ: فی لو)	son (masculine)
fil- in-o	بیٹی (مونث)(تلفظ: فی لی نو)	daughter (feminine)
amik- o	دوست (مذکر)(تلفظ: آ می کو)	friend (masculine)
amik- in-o	سہیلی (مونث)(تلفظ: آ می کی نو)	friend (feminine)
edz- o	شوہر (مذکر)(تلفظ: اید زو)	husband (masculine)
edz- in-o	بیوی (مونث)(تلفظ: اید زی نو)	wife (feminine)

Feminine (female) plural nouns are formed by adding – **j** after the ending of –**in-o**-

اسم واحد مونث کو اسم جمع مونث بنانے کا طریقہ:

اگر اسم واحد مونث کے آخری حصہ **in-o** - (ای نو - او) کے بعد **j** - (یو) کا اضافہ کیا جائے تو وہ اسم جمع بن جاتا ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr- in-o	ماں (تلفظ: پات ری نو)	mother (singular)
patr- in-o-j	مائیں (تلفظ: پات ری نوئے)	mothers (plural)
frat- in-o	بہن (تلفظ: فرا تی نو)	sister (singular)
frati- in-o-j	بہنیں (تلفظ: فرا تی نوئے)	sisters (plural)
fil- in-o	بیٹی (تلفظ: فی لی نو)	daughter (singular)
fil- in-o-j	بیٹیاں (تلفظ: فی لی نوئے)	daughters (plural)
amik- in-o	سہیلی (تلفظ: آ می کی نو)	friend (singular)
amik- in-o-j	سہیلیاں (تلفظ: آ می کی نوئے)	friends (plural)
edz- in-o	بیوی (تلفظ: اید زی نو)	wife (singular)
edz- in-o-j	بیویاں (تلفظ: اید زی نوئے)	wive (plural)

Subject nouns end with **-o** (او) , while in a sentence all **object nouns** end with **-n** (نو)

مفعولی اسم: کسی اسم کو مفعولی اسم بنانے کے لیے اس کے آخر والے **-o** (او) کے بعد **-n** (نو) کا اضافہ کرتے ہیں۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr- o	باپ	father
patr- o-n	باپ کو	to father (object)
frato- o	بھائی	brother
frat- o-n	بھائی کو	to brother (object)

fil-o	بیٹا	son
fil-o-n	بیٹے کو	to son (object)
amik-o	دوست	friend
amik-o-n	دوست کو	to friend (object)

Regulo N-ro.3

قاعدہ نمبر 3

Rule No.3

There is no indefinite article in Esperanto; there is only a definite article i.e. **la** which is equal to **The** (in English) for all genders, cases and numbers.

اسپرانتو زبان

میں کوئی غیر معینہ کلمہ تعریف نہیں ہے لیکن صرف معینہ کلمہ تعریف **La** ہے جو انگریزی زبان کے کلمہ تعریف **The** کے برابر ہے جو تمام جنس، موارد اور اعداد کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr-o	باپ	father
la patr-o	باپ (خاص)	the father
patr-in-o	ماں	mother
la patr-in-o	ماں (خاص)	the mother
frat-o	بھائی	brother
la frat-o	بھائی (خاص)	the brother
frat-in-o	بہن	sister
la frat-in-o	بہن (خاص)	the sister
fil-o	بیٹا	son
la fil-o	بیٹا (خاص)	the son
libr-o	کتاب	book
la libr-o	کتاب (خاص)	the book

Regulo N-ro.4

قاعدہ نمبر 4

Rule No.4

Stress: Esperanto words are divided into syllables . The **stress** in Esperanto words always falls on the **second last syllable**. It is very important to read the Esperanto words by giving stress on the second last syllable.

دباؤ

اسپرانٹو الفاظ کو جزء کلموں یعنی سلیبلز میں تقسیم کیا جاتا ہے اور آخری سے پہلے والے جزء کلمہ سلیبل پر دباؤ ڈال کر بولا جاتا ہے۔ اسپرانٹو زبان میں حروف کے آخری سے پہلے سلیبل پر دباؤ ڈال کر بولنا بہت ضروری ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
Esperanto	اسپرانٹو زبان (تلفظ: ایس پے ران تو)	Esperanto
leciono	سبق (تلفظ: لیت سی او نو)	lesson
numero	نمبر (تلفظ: ٹو مے رو)	number
familio	خاندان (تلفظ: فا می لی او)	family
sinjoro	جناب (تلفظ: سین یو رو)	mister
ĉemizo	قمیض (تلفظ: چے می زو)	shirt

Regulo N-ro.5

قاعدہ نمبر 5

Rule No.5

In Esperanto basic numbers are as follow:

اسپرانٹو زبان کے بنیادی اعداد درج ذیل ہیں۔

unu	du	tri	kvar	kvin	ses	sep	ok	naŭ	dek
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

ایک	دو	تین	چار	پانچ	چھ	سات	آٹھ	نو	دس
one	two	three	four	five	six	seven	eight	nine	ten

dek unu	dek du	dek tri	dek kvar	dek kvin	dek ses	dek sep	dek ok	dek naŭ	du dek
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
گیارہ	بارہ	تیراھ	چودھ	پندرہ	سولہ	سترہ	اٹھارہ	اُنیس	بیس
eleven	twelve	thirteen	fourteen	fifteen	sixteen	seventeen	eighteen	nineteen	twenty

tri dek	kvar dek	kvin dek	ses dek	sep dek	ok dek	naŭ dek	cent
30	40	50	60	70	80	90	100
تیس	چالیس	پچاس	ساٹھ	ستر	اسی	نوے	سو
thirty	forty	fifty	sixty	seventy	eighty	ninety	hundred

mil	dek mil	cent mil	miliono
1000	10000	100000	1000000
ہزار	دس ہزار	لاکھ	ملین
one thousand	ten thousands	one lac	million

Regulo N-ro.6

قاعدہ نمبر 6

Rule No.6

Adjectives are formed by adding **-a** to the root words. They should always agree in case and number with the noun they modify. Plurals and objects are formed in the same manner as nouns. (case & number)

صفات:

اسپرانٹو زبان میں صفات بنانے کے لیے بنیادی لفظ (روٹ ورڈز) کے آخر میں **-a** (آ) لگاتے ہیں۔ ان صفات کو ان اسماء کے ساتھ موارد اور تعداد کے لحاظ سے متفق ہونا چاہیے جن اسماء میں یہ تبدیلی کرتے ہیں۔ جمع اور مفعول ایسے ہی بنائے جاتے ہیں جیسے اسماء بنائے جاتے ہیں۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
san-o	تندرستی (تلفظ: سانو)	health
san-a	تندرست (تلفظ: سانا)	healthy
fort-o	طاقت (تلفظ: فورتو)	power
fort-a	طاقتور (تلفظ: فورتا)	powerful
honest-o	ایمانداری (تلفظ: هو نیستو)	honesty
honest-a	ایماندار (تلفظ: هو نیستا)	honest
brav-o	بہادری (تلفظ: برا وو)	bravery
brav-a	بہادر (تلفظ: برا وا)	brave

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
san-a patr-o	تندرست باپ (واحد) (تلفظ: سانا فراتو)	healthy father (singular)
san-a-j patr-o-j	تندرست باپ (جمع) (تلفظ: سانائے پاتروئے)	healthy fathers (plural)
fort-a frat-o	طاقتور بھائی (واحد)	powerful brother
fort-a-j frat-o-j	طاقتور بھائی (جمع) (تلفظ: فورتائے فراتوئے)	powerful brothers
honest-a amik-o	ایماندار دوست (واحد) (تلفظ: ہونیستا امی کو)	honest friend
honest-a-j amik-o-j	ایماندار دوست (جمع) (تلفظ: ہونیستائے امی کوئے)	honest friends

brav-a fil-o	بہادر بیٹا (واحد) (تلفظ: براوا فی لو)	brave son
brav-a-j fil-o-j	بہادر بیٹے (جمع) (براوائے فی لوئے)	brave sons

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
san-a-n patr-o-n	صحتمند باپ کو (واحد) (مفعول) (تلفظ: سانان پاترون)	to healthy father (singular)
san-a-j-n patr-o-j-n	صحتمند باپوں کو (جمع) (مفعول) (تلفظ: سانائن پاتروئن)	to healthy fathers (plural)
fort-a-n frat-o-n	طاقتور بھائی کو (واحد)(مفعول) (تلفظ: فورتان فراتون)	to powerful brother (singular)
fort-a-j-n frat-o-j-n	طاقتور بھائیوں کو (جمع)(مفعول) (تلفظ: فورتائن فراتوئن)	to powerful brothers (plural)
honest-a-n amik-o-n	ایماندار دوست کو (واحد) (مفعول) (تلفظ: ہونیستان آمی کون)	to honest friend (singular)
honest-a-j-n amik-o-j-n	ایماندار دوستوں کو (جمع) (مفعول) (تلفظ: ہونیستائن آمی کوئن)	to honest friends (plural)
brav-a-n fil-o-n	بہادر بیٹے کو (واحد) (مفعول) (تلفظ: براوان فی لون)	to brave son (singular)
brav-a-j-n fil-o-j-n	بہادر بیٹوں کو (جمع) (مفعول) (تلفظ: براوائن فراتوئن)	to brave sons (plural)

Regulo N-ro.7

قاعدہ نمبر 7

Rule No.7

Pronouns are words which we use instead of names. Following are pronouns in Esperanto.

ضمیریں

ایسے الفاظ ہوتے ہیں جو کسی نام کی جگہ استعمال ہوتے ہیں۔ اسپرانتو میں ضمیریں درج ذیل ہیں۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
Mi	میں (تلفظ: می)	I
Vi	تم (تلفظ: وی)	You
Ni	ہم (تلفظ: نی)	We
Li	وہ مرد (تلفظ: لی)	He
Ŝi	وہ عورت (تلفظ: شی)	She
Ili	وہ سب (تلفظ: ای لی)	They
Ĝi	یہ یا وہ بے جان چیز (تلفظ: جی)	It

Possessive pronouns and nouns are formed by adding **-a (آ)** at the end of pronoun and noun.

ضمیروں کے آخر میں اگر **-a (آ)** لگا دیا جائے تو وہ ملکیتی ضمیریں یا ضمیری اسماء بن جاتے ہیں۔

For example. مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
Mi	میں (تلفظ: می)	I
Mi-a	میرا، میری (تلفظ: می آ)	My
Vi	تم (تلفظ: وی)	You
Vi-a	تمہارا، تمہاری (تلفظ: وی آ)	Your

Ni	ہم (تلفظ: نی)	We
Ni-a	ہمارا، ہماری (تلفظ: نی آ)	Our
Li	وہ مرد (تلفظ: لی)	He
Li-a	اُس مرد کا (تلفظ: لی آ)	His
Ŝi	وہ عورت (تلفظ: شی)	She
Ŝi-a	اُس عورت کا (تلفظ: شی آ)	Her
Ili	وہ سب (تلفظ: ای لی)	They
Ili-a	اُن سب کا (تلفظ: ای لی آ)	Their
Ĝi	یہ یا وہ بے جان شے (تلفظ: جی)	It
Ĝi-a	اس بے جان شے کا (تلفظ: جی آ)	Its

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی اور تلفظ	Meanings of Esperanto words in English
patr-o	باپ (تلفظ: پات رو)	father
patr-a	باپ کا (تلفظ: پات را)	father's
patr-in-o	ماں (تلفظ: پات ری نو)	mother
patr-in-a	ماں کا (تلفظ: پات ری نا)	mother's
frat-o	بھائی (تلفظ: فرا تو)	brother
frat-a	بھائی کا (تلفظ: فرا تا)	brother's
frat-in-o	بہن (تلفظ: فرا تی نو)	sister
frat-in-a	بہن کا (تلفظ: فرا تی نا)	sister's
fil-o	بیٹا (تلفظ: فی لو)	son

fil-a	بیٹے کا (تلفظ: فی لا)	son's
fil-in-o	بیٹی (تلفظ: فی لی نو)	daughter
fil-in-a	بیٹی کا (تلفظ: فی لی نا)	daughter's
amik-o	دوست (تلفظ: آ می کو)	friend
amik-a	دوست کا (تلفظ: آ می کا)	friend's
amik-in-o	سہیلی(تلفظ: آ می کی نو)	friend (female)
amik-in-a	سہیلی کا (تلفظ: آ می کی نا)	friend's (female)

Object pronouns are formed by adding **-n** (نو) at the end of pronouns.

مفعولی ضمائر بنانے کے لیے ضمائر کے آخر میں n - (نو) کا اضافہ کرتے ہیں۔

مثال کے طور پر. For example.

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Mi	میں	I
Mi-a	میرا	My
Mi-n	مجھے	to me
Vi	تم	You
Vi-a	تمہارا	Your
Vi-n	تمہیں	to you
Ni	ہم	We
Ni-a	ہمارا	our
Ni-n	ہمیں	us
Li	وہ مرد	he
Li-a	اُس مرد کا	his
Li-n	اُس مرد کو	him
Ŝi	وہ عورت	She
Ŝi-a	اُس عورت کا	her

Ŝi-n	اُس عورت کو	to her
Ili	وہ سب	they
Ili-a	اُن سب کا	their
Ili-n	اُن سب کو	them
Ĝi	یہ یا وہ بے جان چیز	it
Ĝi-a	اس بے جان چیز کا	Its
Ĝi-n	اس بے جان چیز کو	to it

Regulo N-ro.8

قاعدہ نمبر 8

Rule No.8

All verbs begin from the root word, and the endings are changed to convey the different forms. Basic form (**infinitive form**) of verbs end with **-i (ای)**

اسپرانتو زبان میں

تمام افعال بنیادی الفاظ روٹ ورڈز سے شروع ہوتے ہیں، اور ان کے آخر والے حصے افعال کے مختلف زمانوں کا اظہار کرتے ہیں۔ فعل کی بنیادی، سادہ حالت کے آخر میں **i - (ای)** لگاتے ہیں۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
manĝ-	یہ بنیادی لفظ (روٹ ورڈ) ہے جو 'کھانے۔ خوراک' کا مفہوم دیتا ہے	It is root-word which means 'eat'
manĝ-i	کھانا۔ کھانا کھانے کا عمل (سادہ فعل)	to eat (infinitive verb)
trink-	یہ بنیادی لفظ ہے جو 'پینے' کا مفہوم دیتا ہے	It is root-word which means 'drink'
trink-i	پینا (سادہ فعل)	to drink (infinitive verb)
ven-	یہ بنیادی لفظ ہے جو 'آنے' کا مفہوم دیتا ہے	It is root-word which means 'come'
ven-i	آنا (سادہ فعل)	to come (infinitive verb)
ir-	یہ بنیادی لفظ ہے جو	It is root-word which means

	'جانے' کا مفہوم دیتا ہے	'go'
ir-i	جانا (سادہ فعل)	to go (infinitive verb)
plor-	یہ بنیادی لفظ ہے جو 'رونے' کا مفہوم دیتا ہے	It is root word which means 'weep'
plor-i	رونا (سادہ فعل)	to weep (infinitive verb)
rid-	یہ بنیادی لفظ ہے جو 'ہنسنے' کا مفہوم دیتا ہے	It is root-word which means 'to laugh'
rid-i	ہنسننا (سادہ فعل)	to laugh (infinitive verb)

Important Note

اہم نوٹ

Grava Noto

Structure of phrases in Esperanto is like some European and also non European languages. **subject + verb (present time, past time, future time, order, conditional) + object.** You can adopt any structure, meanings of the sentences will remain the same.

اسپرانٹو زبان میں محاوروں کی ساخت کچھ یورپی اور غیر یورپی زبانوں کی طرز پر ہے جیسے **فاعل + (فعل حال، ماضی، مستقبل، حکمیہ، شرطیہ) + مفعول** آپ اسپرانٹو محاورہ کی ساخت کیسی بھی اختیار کریں محاورہ کے مطالب ویسے ہی رہیں گے۔

Present time verbs end with **-as**

فعل حال

اسپرانٹو زبان میں سادہ فعل کے آخر والے **i - (ای)** کو ہٹا کر **as - (آس)** لگا دیا جائے تو فعل حال بن جاتا ہے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Vi manĝ-as.	تم کھاتے ہو۔	You eat.
Vi trink-as.	تم پیتے ہو۔	You drink
Vi ven-as.	تم آتے ہو۔	You come.
Vi ir-as.	تم جاتے ہو۔	You go.
Vi plor-as.	تم روتے ہو۔	You weep.
Vi rid-as.	تم ہنستے ہو۔	You laugh.

Past time verbs end with -is

فعل ماضی

اسپرانٹو زبان میں سادہ فعل کے آخر والے **i** - (ای) کو ہٹا اگر **is** - (ایس) لگا دیا جائے تو وہ فعل ماضی بن جاتا ہے۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Vi manĝ-is.	تم نے کھایا تھا۔	You ate.
Vi trink-is.	تم نے پیا تھا۔	You drank.
Vi ven-is.	تم آئے تھے۔	You came.
Vi ir-is.	تم گئے تھے۔	You went.
Vi plor-is.	تم روئے تھے۔	You wept.
Vi rid-is.	تم ہنسنے تھے۔	You laughed.

Future time verbs end with -os

فعل مستقبل

اسپرانٹو زبان میں سادہ فعل کے آخر والے **i** - (ای) کو ہٹا اگر **os** - (اوس) لگا دیا جائے تو وہ فعل مستقبل بن جاتا ہے۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Vi manĝ-os.	تم کھاؤ گے۔	You will eat.
Vi trink-os.	تم پیو گے۔	You will drink.
Vi ven-os.	تم آؤ گے۔	You will come.
Vi ir-os.	تم جاؤ گے۔	You will go.
Vi plor-os.	تم رو گے۔	You will weep.
Vi rid-os.	تم ہنسو گے۔	You will laugh.

Imperative (order) verbs. Imperative verbs end with – u

فعل امر، حکمیہ فعل

اسپرانٹو زبان میں سادہ فعل کے آخر والے **i** - (ای) کو ہٹا کر **u** - (او) لگا دیا جائے تو وہ فعل امر، حکمیہ فعل بن جاتا ہے۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
manĝ-u	کھاؤ (حکم)	eat (order)
Vi manĝ-u.	تم کھاؤ۔	You eat.
trink-u	پیو (حکم)	drink (order)
Vi trink-u.	تم پیو۔	You drink.
ven-u	آؤ (حکم)	come (order)
Vi ven-u.	تم آؤ۔	You come.
ir-u	جاؤ۔	go (order)
Vi ir-u.	تم جاؤ۔	You go.
rid-u	بنسو (حکم)	laugh (order)
Vi rid-u.	تم بنسو۔	You laugh.

Conditional verbs: Conditional verbs end with **-us**

شرطیہ فعل

اسپرانتو زبان میں سادہ فعل کے آخر والے **i** - (ای) کو ہٹا کر اگر **us** - (اوس) لگا دیا جائے تو وہ شرطیہ فعل بن جاتا ہے۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
manĝ-us	اگر کھاؤ	(would) eat
Se vi manĝ-us.	اگر تم کھاؤ	If you would eat.
trink-us	اگر پیو	(would) drink
Se vi trink-us.	اگر تم پیو	If you would drink.
ven-us	اگر آؤ	(would) come
Se vi ven-us.	اگر تم آؤ	If you would come.
ir-us	اگر جاؤ	(would) go

Se vi ir- us .	اگر تم جاؤ	If you would go.
rid- us	اگر بنسو	(would) laugh
Se vi rid- us .	اگر تم بنسو	If you would laugh.

Regulo N-ro.9

قاعدہ نمبر 9

Rule No. 9

All adverbs in Esperanto end with - e

فعل متعلق، فعل تابع

اسپرانتو زبان میں اگر بنیادی الفاظ (روٹ ورڈز) کے آخر میں e - (اے) کا اضافہ کیا جائے تو وہ فعل متعلق، فعل تابع (**adverb**) بن جاتے ہیں۔

For example: مثال کے طور پر:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
fort- o	طاقت (اسم)	power (noun)
fort- a	طاقتور (صفت)	powerful (adjective)
fort-e	طاقت سے (فعل متعلق)	powerfully (adverb)
honest- o	دیانت (اسم)	honesty (noun)
honest- a	دیانتدار (صفت)	honest (adjective)
honest-e	دیانتداری سے (فعل متعلق)	honestly (adverb)
brav- o	بہادری (اسم)	bravery (noun)
brav- a	بہادر (صفت)	brave (adjective)
brav-e	بہادری سے (فعل متعلق)	bravely (adverb)

Regulo N-ro.10

قاعدہ نمبر 10

Rule No.10

Learning Esperanto Prepositions is very important because they are used in everyday conversation. The more we practice the prepositions the closer we get mastering the Esperanto language. But first we need to know what the role of prepositions is in the structure of the grammar in Esperanto.

Esperanto prepositions link nouns, pronouns and other words to make a sentence.

حروف جار

اسپرانٹو زبان کے حروف جار سیکھنا بہت ضروری ہے کیونکہ یہ روزمرہ کی گفتگو میں بہت استعمال ہوتے ہیں۔ ہم جتنی زیادہ ان کی مشق کریں گے اتنا ہی زبان کے ماہر بوجائیں گے۔ لیکن ہمیں یہ جاننا چاہیے کہ حروف جار کا اسپرانٹو گرامر کی ساخت میں کیا کردار ہے۔

اسپرانٹو حروف جار اسموں، ضمیروں اور دوسرے الفاظ کو ایک جملہ بنانے کے لیے ایک دوسرے کے ساتھ جوڑتے ہیں۔

For example. مثال کے طور پر.

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
al	کو، کی طرف	to
anstataŭ	بجائے	instead of
antaŭ	پہلے	before
apud	پاس، سامنے	in front of
ĉe	پر، بہ کنار	at
ĉirkaŭ	اردگرد	around
da	کا، کے، کی (مقدار)	of (quantity)
de	کا، کے، کی، سے	of, from
dum	دوران	during
ekde	اس وقت سے لے کر	since
ekster	باہر	outside
el	میں سے	out of
en	میں، اندر	in, into
for	دُور	away
ĝis	تک	till
inter	درمیان	between

je	پر (وقت)	at (time)
kontraŭ	مخالف	against
krom	ماسوائے	except
kun	ساتھ	with
malgraŭ	گرچہ	in spite of
ol	کی نسبت	than
per	کے ذریعہ سے	by means of
plus	مزید پر آں	plus
po	فی کس	per
por	کے لیے	for
pro	کی وجہ سے	because of
post	بعد میں	after
preter	دور	away
pri	کے متعلق	about
sed	لیکن	but
sen	بغیر	without
sub	نیچے	under
super	اوپر (بوا یا فضا)	above
sur	پر	on
tra	آرپار (میں سے گزر کر)	through
trans	آرپار (بغیر اندر گئے)	across

Regulo N-ro.11

قاعدہ نمبر 11

Rule No.11

Every preposition has a definite and permanent meaning, but if we have to use a preposition and the direct meaning does not tell us what preposition we should take, then we use the **preposition je**, which has no independent meaning. Instead of preposition **je** the accusative (**object with -n**) can be used.

اسپرانٹو زبان میں

بحرف جار کے قطعی معانی ہیں، اگر ہمیں کسی محاورہ میں حرف جار استعمال کرنے کی ضرورت ہے اور اس محاورے کے براہ راست مطالب ہمیں یہ بتانے سے قاصر ہوں کہ کونسا حرف جار استعمال کرنا چاہیے تو وہاں ہم **je** (یے) کو بطور حرف جار استعمال کرتے ہیں۔ حرف جار **je** (یے) کی جگہ مفعول کے ساتھ **n** - (نو) بھی استعمال کرتے ہیں۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Je la 10-a horo	دس بجے پر	at 10 o'clock
10- a-n hor- o-n	دس بجے پر	at 10 o'clock
Ven- u je la la ĝust- a temp- o	درست وقت پر آؤ	Come at right time
Ven- u ĝust-a-n temp- o-n	درست وقت پر آؤ	Come at right time

Regulo N-ro.12

قاعدہ نمبر 12

Rule No.12

COMPOUND WORDS are formed by simple joining of words (the main word stands at the end). All grammatical endings are also considered as independent words.

کمپاؤنڈ الفاظ: ایک دوسرے کے ساتھ جوڑ کر مرکب یعنی کمپاؤنڈ الفاظ بنائے جاتے ہیں۔ اہم لفظ مرکب آخر میں لکھا جاتا ہے۔ گرامر کے تمام اختتامی الفاظ بھی ایک آزادانہ مکمل الفاظ مانے جاتے ہیں۔

مثال کے طور پر: For example:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
dorm-i	سونا (سادہ فعل)	to sleep (simple verb)
dorm-o	نیند (اسم)	sleep (noun)
ĉambr-o	کمرہ (اسم)	room (noun)
dormo-ĉambro	سونے کا کمرہ	sleeping-room
manĝ-i	کھانا (سادہ فعل)	to eat (simple verb)
manĝ-o	کھانا (خوراک)	food (noun)

ĉambr-o	کمرہ (اسم)	room (noun)
manĝo-ĉambro	کھانے کا کمرہ	dining-room
lud-i	کھیلنا (سادہ فعل)	to play
lud-o	کھیل (اسم)	play
ĉambr-o	کمرہ (اسم)	room
ludo-ĉambro	کھیلنے کا کمرہ	play-room

Regulo N-ro.13

قاعدہ نمبر 13

Rule No.13

The SO-CALLED FOREIGN WORDS, i.e. those taken by the majority of languages from one source, are used in Esperanto without change, taking on only the orthography of this language; but for different words from a **single root** it is better to use without change the basic word, and form the rest from this latter according to the rules of Esperanto.

غیر ملکی نام نہاد الفاظ جو بہت ساری زبانوں سے بغیر کسی تبدیلی کے ایک ہی ماخذ سے لیے جاتے ہیں اسپرانتو میں وہ الفاظ اُس زبان کے علم املاء کو مدنظر رکھتے ہوئے بغیر کسی تبدیلی کے استعمال ہوتے ہیں۔ لیکن ایک ہی ماخذ سے لیے گئے دوسرے الفاظ کو بنیادی لفظ سے تبدیل کیے بغیر استعمال کرنا اچھا ہے اور دوسرے الفاظ کو اسپرانتو کے قواعد کے مطابق بنانا چاہیے۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانتو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
bon-a	اچھا	good
mal-bon-a	بُرا	bad
mav-a	بُرا	bad
arb-o	درخت	tree
arb- ar-o	جنگل	jungle
forest-o	جنگل	jungle
am-i	محبت کرنا	to love
mal-am-i	نفرت کرنا	hate
hat-i	نفرت کرنا	hate

Regulo N-ro.14
قاعدہ نمبر 14
Rule No.14

When another **NEGATIVE** word is present in a sentence, the word **ne** is omitted.

اسپرانٹو زبان میں: جب کسی فقرہ میں **نہی** والا لفظ موجود ہو تو وہاں لفظ **ne** نہیں کو حذف کر دیتے ہیں۔

For example: مثال کے طور پر:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
Ŝi ne manĝ-is la pomo-o-n	اُس نے سیب نہیں کھایا۔	She did not eat an apple.
Ŝi neniam manĝ-is la pom-o-n	اُس نے کبھی بھی سیب نہیں کھایا	She never ate an apple.

Regulo N-ro.15
قاعدہ نمبر 15
Rule No.15

In order to show DIRECTION, words take the **object ending -n**. The **-n** ending is used to show the **destination of a motion** as well or the **direct recipient** of an action. To show the **accusative (direct object)** case is only one of its uses.

اسپرانٹو زبان میں: سمت دکھانے کے لیے سمت کے آخر میں مفعولی علامت **-n (نو)** کا استعمال کرتے ہیں۔ ایک حرکت کرنے والی چیز کی **منزل یا براہ راست متاثرہ جگہ** کو ظاہر کرنے کے لیے بھی **-n (نو)** مفعولی علامت استعمال کرتے ہیں۔

For example: مثال کے طور پر:

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
dekstr-a	دایاں	right
dekstr-e	دائیں طرف	rightly
dekstr-e-n	دائیں طرف کو	towards the right direction
mal-dekstr-a	بایاں	left
mal-dekstr-e	بائیں طرف	leftside

mal-dekstr-e-n	بائیں طرف کو	towards the left direction
rekt-a	سیدھا	straight
rekt-e	سیدھے	straightly
rekt-e-n	سیدھی طرف	towards the straight direction

Regulo N-ro.16

قاعدہ نمبر 16

Rule No.16

The **FINAL VOWEL** of the **noun** and the **definite article** may be dropped and replaced by an apostrophe (raised comma) especially in poetry.

آخری حرف علت (واول)

اسپرانٹو زبان میں کسی بھی نام یا معینہ کلمہ تعریف کے آخر والے حرف علت کو یا معینہ کلمہ تعریف کے آخر والے **a - (آ)** کو حذف کر کے اوپر والا کوما استعمال کرتے ہیں خاص طور پہ شاعری میں۔

For example: مثال کے طور پر

Esperanto	اُردو زبان میں اسپرانٹو الفاظ کے معانی	Meanings of Esperanto words in English
<i>Bril-u, bril-u et-a stel' Kiel diament-o sur ĉiel' ! Dir-u, kio est-as vi Tiel alt-a super ni?</i>	چمکو چمکو چھوٹے ستارے ایک بیرے کی طرح آسمان پر کہو تم کیا ہو اتنا اونچا ہم پر	Glitter, glitter small star Like a diamond on the sky! Say, what you are So high above us?

LECIONO NUMERO (N-RO). 1

سبق نمبر 1

LESSON NUMBER (NO.). 1

NOV-A-J VORTOJ EN LECIONO N-RO.1

سبق نمبر 1 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 1

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
LA FAMILI-O	خاندان	THE FAMILY
lecion-o	سبق	lesson
numer-o (N-ro.)	نمبر	number (No.)
nov-a	نیا (واحد) (صفت)	new (singular) (adjective)
nov-a-j	نئے (جمع) (صفت)	new (plural) (adjective)
vort-o	لفظ (واحد) (اسم)	word (singular) (noun)
vort-o-j	الفاظ (جمع) (اسم)	words (plural) (noun)
la	کلمہ تعریف	the
famili-o	خاندان	family
Sinjur-o (S-ro.)	جناب، محترم	Mr.
Sinjur-in-o (S-ino.)	مسز، محترمہ	Mrs.
est-i	ہونا	to be
est-as	ہے، ہیں، ہوں (زمانہ حال امدادی فعل)	is,are,am (present time helping verb)
est-is	تھا، تھے، تھیں (زمانہ ماضی امدادی فعل)	was, were (past time helping verb)
est-os	گا، گے، گی (زمانہ مستقبل امدادی فعل)	will, shall (future time helping verb)
est-u	ہو (حکم)	be (order)
est-us	ہو (مشروط، شرطیہ)	would be (conditional)
unu	ایک	one
unu-a	پہلا	first
du	دو	two
du-a	دوسرا	second
tri	تین	three
tri-a	تیسرا	third
kvar	چار	four
kvar-a	چوتھا	fourth
kvin	پانچ	five

kvin-a	پانچواں	fifth
ses	چھ	six
sep	سات	seven
ok	آٹھ	eight
naŭ	نو	nine
dek	دس	ten
dek unu	گیارہ	eleven
dek du	بارہ	twelve
dek tri	تیرہ	thirteen
du dek	بیس	twenty
tri dek	تیس	thirty
kvar dek	چالیس	forty
kvin dek	پچاس	fifty
cent	سو	hundred
mil	ہزار	thousand
cent mil	لاکھ	one hundred thousand
milion-o	دس لاکھ، ملین	million
person-o	شخص (واحد)	person
person-o-j	اشخاص (جمع)	persons
kaj	اور	and
mus-o	چوہا (واحد)	mouse
mus-o-j	چوہے (جمع)	mice
patr-o	باپ (واحد)	father
patr-o-j	باپ (جمع)	fathers
patr-in-o	ماں (واحد)	mother
patr-in-o-j	مائیں (جمع)	mothers
frat-o	بھائی (واحد)	brother
frat-o-j	بھائی (جمع)	brothers
frat-in-o	بہن (واحد)	sister
frat-in-o-j	بہنیں (جمع)	sisters
fil-o	بیٹا (واحد)	son
fil-o-j	بیٹے (جمع)	sons
fil-in-o	بیٹی (واحد)	daughter
fil-in-o-j	بیٹیاں (جمع)	daughters
ombrel-o	چھتری (واحد)	umbrella (singular noun)
ombrel-o-j	چھتریاں (جمع)	umbrellas (plural noun)
ombrel-o-n	چھتری (واحد مفعول)	umbrella (singular object)
ombrel-o-j-n	چھتریاں (جمع مفعول)	umbrellas (plural objects)
baston-o	چھڑی (واحد اسم)	stick (singular noun)
baston-o-j	چھڑیاں (جمع اسم)	sticks (plural noun)
baston-o-n	چھڑی (واحد مفعول)	stick (singular object)
baston-o-j-n	چھڑیاں (جمع مفعول)	sticks (plural object)
pantalon-o	پتلون (واحد اسم)	trousers

pantalon-o-n	پتلون (واحد اسم مفعول)	trousers (object)
sak-o	تھیلا، زنبیل	sack
korb-o	ٹوکری	basket
ĉapel-o	ٹوپی	cap
ĉemiz-o	قمیض	shirt
ĉemiz-o-n	قمیض (واحد مفعول)	shirt (object)
en	میں۔ اندر (حرف جار)	in (preposition)
kaĝ-o	پنجرہ	cage
tritik-o	گندم	wheat
pip-o	پائپ، نل	pipe
fum-o	دھواں (اسم)	smoke (noun)
fum-i	سگریٹ وغیرہ پینا (فعل)	smoke (verb)
fum-as	پیتا ہے / پی رہا ہے (فعل حال) تم پیتے ہو۔	smoke (present time verb). You smoke.
fum-is	پیا تھا / پی رہا تھا (فعل ماضی) تم نے پیا تھا۔	smoked (past time verb). You smoked.
fum-os	پیو گے (فعل مستقبل) تم پیو گے۔	will smoke. (future time verb). You will smoke.
fum-u	پیو (سگریٹ وغیرہ) حکم مت پیو۔	smoke (order) Don't smoke.
fum-us	اگر پیو (شرط مشروط) اگر تم پیو۔	would smoke(conditional) If you would smoke.
manĝ-i	کھانا کھانے کا عمل (فعل)	to eat (simple verb)
manĝ-as	کھاتا ہے/کھا رہا ہے (فعل حال) میں کھاتی/کھاتا ہوں۔	eat (present time verb) I eat.
manĝ-is	کھایا تھا/کھا رہا تھا (فعل ماضی) میں نے کھایا تھا۔	ate (past time verb) I ate.
manĝ-os	کھاؤں گا (فعل مستقبل) میں کھاؤں گی/گا۔	will eat (future time verb) I will eat.
Ŝal-o	شال، چادر	shawl
vip-o	چابک	whip
kuf-o	سکارف	scarf
turb-o	ٹُو	top
vest-o	لباس، ویسٹ کوٹ	dress, vest,
rob-o	فراک	frock
infan-o	بچہ	child
Roĝer-o	روجیرو (لڑکوں والا نام)	Roger (boy's name)
Ŝila	شیلا (لڑکیوں والا نام)	Shila (girl's name)

Johan-o	یوحانو (لڑکوں والا نام)	Jhon (boy's name)
vagon-o	گاڑی کا ڈبہ	carriage of a train
-ar-o	چیزوں کا مجموعہ، انسان، جانور درخت وغیرہ (لاحقہ)	group of things, human beings, animals, birds etc (suffix)
vagon-ar-o	ریل گاڑی، ڈبوں کا مجموعہ	train, group of carriages
arb-o	درخت	tree
arb-ar-o	جنگل، درختوں کا جھنڈ	jungle, group of trees
hom-o	انسان، آدمی	human being
hom-ar-o	لوگ، انسان	human beings, people
best-o	جانور	animal
best-ar-o	جانوروں کا ریوڑ	group of animals, beasts
bird-o	پرندہ	bird
bird-ar-o	پرندوں کا غول	group of birds
kun	ساتھ (حرفِ جار)	with (preposition)
rad-o	پہیہ	wheel
pilk-o	گیند (کوئی کھیل کھیلنے والا گیند)	ball
al	کو، کی طرف (حرفِ جار)	to, towards (preposition)
Mi	میں	I
Mi-a	میرا، میری	My
Mi-n	مجھے (مفعول)	me (object)
Vi	تم	You
Vi-a	تمہارا، تمہاری	Your
Vi-n	تمہیں (مفعول)	you (object)
Ni	ہم	We
Ni-a	ہمارا، ہماری	Our
Ni-n	ہمیں (مفعول)	us (object)
Li	وہ مرد	He
Li-a	اُس مرد کا۔ اُسکا	his
Li-n	اُسے۔ اُس مرد کو	him (object)
Ŝi	وہ عورت	She
Ŝi-a	اُس عورت کا۔ اُس کا	her
Ŝi-n	اُسے۔ اُس عورت کو (مفعول)	her (object)
Ili	وہ سب	They
Ili-a	اُن سب کا	their
Ili-n	اُن سب کو (مفعول)	them (object)
Ĝi	یہ یا وہ بے جان چیز	It
Ĝi-a	اس یا اُس بے جان چیز کا	Its
Ĝi-n	اس بے جان چیز کو (مفعول)	it (object)
de	کا، کے، سے (حرفِ جار)	of, from (preposition)
kaj	اور	and
ankaŭ	بھی	also
knab-o	لڑکا	boy

knab-in-o	لڑکی	girl
port-i	پہنا	to wear
port-as	پہنتا ہوں۔ (فعل حال)	wear, wears (present time)
port-is	پہنا تھا (فعل ماضی)	wore (past time)
port-os	پہنوں گا (فعل مستقبل)	will, shall wear (future time)
port-u	پہنو (حکم)	wear (order)
port-us	پہنو (مشروط، شرط)	would wear (conditional)
hav-i	رکھنا، ملکیت ہونا	to have, to possess
hav-as	ملکیت رکھتا ہوں (فعل حال)	have, has (present time)
hav-is	ملکیت رکھتا تھا (فعل ماضی)	had (past time)
hav-u	ملکیت رکھو (حکم)	have (order)
hav-us	اگر ملکیت رکھو (مشروط، شرط)	would have (conditional)
ov-o	انڈہ	egg
ven-i	آنا	to come
ven-as	آتا ہوں۔ آ رہا ہوں۔ (فعل حال)	come, comes (present time)
ven-is	آیا تھا۔ آ رہا تھا۔ (فعل ماضی)	came (past time)
ven-os	آؤں گا (فعل مستقبل)	will, shall come (future time)
ven-u	آؤ (حکم)	come (order)
ven-us	اگر آؤ (مشروط، شرط)	would come (conditional)
el	سے، میں سے (حرف جار)	out of (preposition)
ĉu	کیا، آیا کہ	whether (question)
jes	ہاں	yes
ne	نہیں	no, not
sed	لیکن	but
ekzerc-o	مشق	exercise
fraz-o	فقہہ، محاورہ	phrase, sentence
komo (,)	کوما (عبارت میں ٹھہرنے کا نشان)	comma
inversigita komo (" ")	اقتباس کی علامات	quotation marks
apostrofo (`)	اٹھا ہوا کوما	raised comma, apostrophe
punkto (.)	فل سٹاپ	full stop
demandosigno (?)	سوالیہ نشان	question mark
signo de ekkrio (!)	حیرانگی کا نشان	sign of exclamation
krampo ({ })	قوسین	parenthesis
punktokomo (;)	کوما و فل سٹاپ	semi colon
dupunktoj (:)	دو فل سٹاپ	colon
streketo (-)	خط ربط	hyphen

EKZERC-O N-RO. 1 EKZERCO N-RO.1

1. En la famili-o de Sinjor-o (S-ro.) Mus-o est-as kvin person-o-j; patr-o, patr-in-o kaj tri infan-o-j.
En la familio de Sinjoro (S-ro.) Muso estas kvin personoj; patro, patrino kaj tri infanoj.
2. Sinjor-o Mus-o est-as la patr-o.
Sinjoro Muso estas la patro.
3. Sinjor-in-o Mus-o est-as la patr-in-o.
Sinjinino Muso estas la patrino.
4. Roĝer-o, Ŝila kaj Johan-o est-as la tri infan-o-j.
Roĝero, Ŝila kaj Johano estas la tri infanoj.
5. Roĝer-o est-as la fil-o de Sinjor-o kaj Sinjor-in-o Mus-o.
Roĝero estas filo de Sinjoro kaj Sinjinino Muso.
6. Johan-o ankaŭ est-as ili-a fil-o.
Johano ankaŭ estas ilia filo.
7. Ŝila est-as ili-a fil-in-o.
Ŝila estas ilia filino.
8. Roĝer-o est-as la frat-o de Ŝila kaj Johan-o.
Roĝero estas la frato de Ŝila kaj Johano.
9. Johan-o est-as la frat-o de Roĝer-o kaj Ŝila.
Johano estas la frato de Roĝero kaj Ŝila.
10. Ŝila est-as la frat-in-o de Roĝer-o kaj Johan-o. Roĝer-o est-as knab-o.
Ŝila estas la fratino de Roĝero kaj Johano. Roĝero estas knabo.
11. Li port-as pantalon-o-n kaj ĉemiz-o-n.
Li portas pantalonon kaj ĉemizon.
12. Johan-o ankaŭ est-as knab-o.
Johano ankaŭ estas knabo.
13. Li ankaŭ port-as pantalon-o-n kaj ĉemiz-o-n.
Li ankaŭ portas pantalonon kaj ĉemizon.
14. Sed Ŝila est-as knab-in-o.
Sed Ŝila estas knabino.

- 15.Ŝi port-as rob-o-n.
Ŝi portas robon.
- 16.La patr-o hav-as baston-o-n kaj pip-o-n. Li fum-as pip-o-n.
La patro havas bastonon kaj pipon. Li fumas pipon.
- 17.Fum-o ven-as el la pip-o.
Fumo venas el la pipo.
- 18.La patr-in-o hav-as ombrel-o-n kaj korb-o-n.
La patrino havas ombrelon kaj korbon.
- 19.En la korb-o est-as ov-o-j.
En la korbo estas ovoj.
- 20.Ĉu Roĝer-o hav-as vip-o-n?
Ĉu Roĝero havas vipon?
- 21.Jes, li hav-as vip-o-n.
Jes, li havas vipon.
- 22.Ĉu Ŝila hav-as vip-o-n?
Ĉu Ŝila havas vipon?
- 23.Ne, Ŝila ne hav-as vip-o-n.
Ne, Ŝila ne havas vipon.
- 24.Ŝila ne hav-as vip-o-n; sed ŝi hav-as bird-o-n.
Ŝila ne havas vipon; sed ŝi havas birdon.
- 25.Johan-o ne hav-as vip-o-n, kaj li ne hav-as bird-o-n; sed li hav-as vagon-ar-o-n.
Johano ne havas vipon, kaj li ne havas birdon; sed li havas vagonaron.
- 26.Ĉu Sinjor-in-o (S-ino.) Mus-o hav-as ov-o-j-n en la korb-o?
Ĉu Sinjorino (S-ino.) Muso havas ovojn en la korbo?
- 27.Jes, ŝi hav-as tridek ov-o-j-n en la korb-o.
Jes, ŝi havas tridek ovojn en la korbo.

TABELO DE KORELATIVOJ

استفہامیہ یا سوالیہ الفاظ اور انکے ممکنہ
جوابات کا جدول

TABLE OF CORRELATIVES

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
kia	کس قسم/طرح کا	what kind/sort of
tia	اُس قسم/طرح کا	that kind/sort of
ia	کسی قسم/طرح کا	any kind/sort of
ĉia	ہر قسم/طرح کا	of every kind/sort
nenia	کسی قسم/طرح کا بھی نہیں	none kind/sort of
kial	کیوں	why
tial	اس لیے	that's why
ial	کسی وجہ سے	for any reason
ĉial	ہر وجہ سے	for every reason
nenial	کسی وجہ سے بھی نہیں	for no reason
kiam	کب	when
tiam	تب	then
iam	کبھی	sometimes
ĉiam	ہمیشہ	always
neniam	کبھی بھی نہیں	never

kie	کہاں	where
tie	وہاں	there
ie	کہیں	anywhere
ĉie	ہر جگہ	everywhere
nenie	کہیں بھی نہیں	nowhere
kiel	کیسے	how
tiel	ایسے، یوں	that way
iel	ایسے ہی	anyway
ĉiel	ہر طرح سے	every way
neniel	کسی طرح بھی نہیں	none of the way
kies	کس کا	whose
ties	اُس کا	that one's
ies	کسی کا	anyone's/anybody's
ĉies	ہر کسی کا	everyone's/everybody's
nenies	کسی کا بھی نہیں	no one's/nobody's
kiom	کتنا	how much
tiom	اُتنا	that much
iom	کسی/کچھ قدر	some
ĉiom	ہر مقدار میں	of every quantity
neniom	کسی مقدار میں بھی نہیں	none of quantity

LECIONO N-RO. 2

سبق نمبر 2

LESSON NO. 2

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 2

سبق نمبر 2 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 2

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA DOMO	گھر	THE HOUSE
ankoraŭ	ابھی تک	yet
bel-a	خوبصورت (صفت)	beautiful (adjective)
blank-a	سفید (صفت)	white (adjective)
bon-a	اچھا، اچھی (صفت)	good (adjective)
brik-o	اینٹ	brick
ĉambr-o	کمرہ	room
ĉiel-o	آسمان	sky
da	کا، کے، کی (مقدار کے لیے)(حرف جار)	of (quantity)(preposition)
dom-o	گھر	house
dorm-i	سونا (سادہ فعل)	to sleep
dormo-ĉambr-o	سونے کا کمرہ	sleeping room
fenestr-o	کھڑکی	window
ferm-i	بند کرنا (سادہ فعل)	to close
(-il-o)	اوزار (لاحقہ)	tool (suffix)
fos-i	کھودنا (سادہ فعل)	to dig
(fos-il-o)	کھودنے کا اوزار بیلچہ وغیرہ	spade
Ho!	اوہ! (حیرت، غصہ، مایوسی، یا خوشی، یا تبصرے پر ردعمل ظاہر کرنے سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے)	Oh! (Used to express a variety of emotions, including surprise, anger, frustration, or happiness, or reacting to a comment)
hund-o	گتا	dog
kamen-tub-o	چمنی	chimney
kat-o	بلی	cat
leg-i	پڑھنا (سادہ فعل)	to read
libr-o	کتاب	book
lit-o	بستر، بیڈ، چارپائی	bed

lud-i	کھیلنا (سادہ فعل)	to play
(lud-il-o)	کھلونا- کھیلنے کا اوزار	toy
(lud-kato)	کھلونا بلی	toy-cat
(ludo-ĉambr-o)	کھیلنے کا کمرہ	playing room
mal-	متضاد (سابقہ)	opposite (prefix)
(mal-bon-a)	بُرا (صفت)	bad (adjective)
(mal-bel-a)	بد صورت (صفت)	ugly (adjective)
(mal-ferm-i)	کھولنا (سادہ فعل)	to open
mangĥ-i	کھانا. کھانا کھانے کا عمل (سادہ فعل)	to eat
mangĥo-ĉambro	کھانے کا کمرہ	dining room
mar-o	سمندر	sea
mult-a-j	بہت سے۔ بہت سارے (صفت)	many in number (adjective)
nigr-a	کالا (صفت)	black (adjective)
nur	صرف	only
per	کے ذریعہ سے (حرف جار)	with, by means of (preposition)
pilk-o	کھیلنے کا گیند	ball
pord-o	دروازہ	door
pov-i	سکنا، کوئی کام کر سکتا (سادہ فعل)	can (simple verb)
pov-as	سکتا ہے، ہوں (فعل حال)	can (present time verb)
pov-is	سکتا تھا، تھے، (فعل ماضی)	could (past time verb)
pup-o	گڑیا	doll
sabl-o	ریت	sand
sen	بغیر (حرف جار)	without (preposition)
sub	نیچے (حرف جار)	under (preposition)
tas-o	کپ	cup
(sub-tas-o)	پرچ (کپ کے نیچے رکھی جانے والی چھوٹی پلیٹ)	saucer
sur	پر، اوپر (حرف جار)	on (preposition)
teler-o	پلیٹ	plate
tiu	وہ (اشارہ کرتے ہوئے)	that
tiu-ĉi, ĉi-tiu	یہ (اشارہ کرتے ہوئے)	this

EKZERC-O N-RO. 2

EKZERCO N-RO. 2

1. Sinjor-o Mus-o hav-as dom-o-n.
Sinjoro Muso havas domon.
2. Ho! ĝi est-as bel-a dom-o.
Ho! ĝi estas bela domo.

3. La dom-o hav-as kvin fenestr-o-j-n.
La domo havas kvin fenestrojn.
4. Unu, du, tri, kvar, kvin.
Unu, du, tri, kvar, kvin.
5. Sed la dom-o hav-as nur unu pord-o-n.
Sed la domo havas nur unu pordon.
6. En la dom-o est-as tri ĉambr-o-j.
En la domo estas tri ĉambroj.
7. En la unu-a ĉambr-o la mus-o-j manĝ-as.
En la unua ĉambro la musoj manĝas.
8. Tiu est-as manĝo-ĉambr-o.
Tiu estas manĝoĉambro.
9. En la du-a ĉambr-o la mus-o-j dorm-as.
En la dua ĉambro la musoj dormas.
10. Tiu est-as dormo-ĉambr-o.
Tiu estas dormoĉambro.
11. En la tri-a ĉambr-o la infan-o-j lud-as.
En la tria ĉambro la infanoj ludas.
12. Tiu est-as ludo-ĉambr-o.
Tiu estas ludoĉambro.
13. La infan-o-j hav-as mult-a-j-n lud-il-o-j-n.
La infanoj havas multajn ludilojn.
14. Ili hav-as, turb-o-j-n, vip-o-j-n, pilk-o-j-n, pup-o-j-n, lud-kat-o-j-n,
lud-hund-o-j-n, vagon-o-j-n, brik-o-j-n, fos-ilo-j-n, kaj libr-o-j-n.
**Ili havas, turbojn, vipojn, pilkojn, pupojn, lud-katojn, lud-hundojn,
vagonojn, brikojn, fosilojn kaj librojn.**
15. Ili konstru-as dom-o-j-n per la brik-o-j.
Ili konstruas domojn per la brikoj.
16. Ili fos-as en la sabl-o per fos-il-o-j.
Ili fosas en la sablo per fosiloj.
17. Ili leg-as lecion-o-j-n en la libr-o-j.
Ili legas lecionojn en la libroj.
18. Roĝer-o kaj Ŝila pov-as leg-i, sed Johan-o ankoraŭ ne pov-as leg-i.
Roĝero kaj Ŝila povas legi, sed Johano ankoraŭ ne povas legi.

19. La infanoj ludas en ludoĉambro.
La infanoj ludas en ludoĉambro.

20. Sed Johano ne estas bona.
Sed Johano ne estas bona.

21. Li ludas en la manĝoĉambro.
Li ludas en la manĝoĉambro.

22. Ne, Johano ne estas bona.
Ne Johano ne estas bona.

23. Li estas malbona muso!
Li estas malbona muso!

LECIONO N-RO. 3

سبق نمبر 3

LESSON NO. 3

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 3

سبق نمبر 3 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 3

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA MANĜ-O-ĈAMBR-O	کھانے کا کمرہ	THE DINING-ROOM
akv-o	پانی	water
al	کو، کی طرف (حرف جار)	to (preposition)
arb-o	درخت	tree
bov-o	بیل	Ox
(bov-in-o)	گائے	cow
buter-o	مکھن	butter
ĉe	پر، بہ کنار (حرف جار)	at, by (preposition)
ĉiu	ہر کوئی	every
tag-o	دن، روز	day
tag-e	فی دن	daily
(ĉiu-tag-e)	ہر روز	every day
don-i	دینا (سادہ فعل)	to give
farun-o	آٹا	flour
foj-e	بار۔ مرتبہ	times
(du-foj-e)	دو بار	two-times
far-i	کرنا، بنانا (سادہ فعل)	to do, to make
grand-a	بڑا (حجم میں بڑا)	big
-id-o	بچہ (لاحقہ)	baby (suffix)
kat-o	بلی (مذکر)	cat
(kat-id-o)	بلی کا بچہ ، بلونگڑہ	kitten
hund-o	کُتا	dog
(hund-id-o)	کتے کا بچہ، کتونگڑہ	puppy
krem-o	کریم، بالائی	cream
kruĉ-o	جگ	jug
lakt-o	دودھ	milk
lun-o	چاند	moon
mal-	متضاد (سابقہ)	opposite (prefix)

(mal-grand-a)	چھوٽا	small
manĝ-i	کھانا (سادہ فعل)	to eat
pan-o	روٽي	bread
plank-o	فرش	floor
por	کے لیے (حرف جار)	for (preposition)
river-o	دريا	river
seĝ-o	کرسی	chair
sid-i	بيٺنا (سادہ فعل)	to sit
skatol-o	صندوق	box
sub	نیچے (حرف جار)	under (preposition)
sun-o	سورج	sun
sur	پر، اوپر (حرف جار)	on (preposition)
tabl-o	ميز	table
tas-o	کپ،	cup
(sub-tas-o)	پرج (کپ کے نیچے رکھی جانے والی چھوٹی پلیٽ)	saucer
tritik-o	گندم	wheat
trov-i	پانا، حاصل کرنا (سادہ فعل)	to get, to find, to acquire

EKZERC-O N-RO. 3

EKZERCO N-RO. 3

1. En la dom-o de Sinjor-o Mus-o est-as manĝ-o ĉambr-o.
En la domo de Sinjoro Muso estas manĝoĉambro.
2. La mus-o-j manĝ-as en la manĝ-o ĉambr-o.
La musoj manĝas en la manĝoĉambro.
3. Ili manĝ-as tri manĝ-o-j-n ĉiu tag-e.
Ili manĝas tri manĝojn ĉiu tage.
4. En la manĝo-ĉambr-o est-as unu tabl-o kaj kvin seĝ-o-j.
En la manĝoĉambro estas unu tablo kaj kvin seĝoj.
5. Sur la tabl-o est-as tri teler-o-j, tri tas-o-j kaj sub-tas-o-j, kaj du kruĉ-o-j.
Sur la tablo estas tri teleroj, tri tasoj kaj sub-tasoj, kaj du kruĉoj.
6. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la patr-o.
Unu taso kaj unu telero estas por la patro.
7. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la patr-in-o.
Unu taso kaj unu telero estas por la patrino.

8. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la tri infan-o-j.
Unu taso kaj unu telero estas por la tri infanoj.
9. Sur la tabl-o est-as ankaŭ pan-o kaj la buter-o.
Sur la tablo estas ankaŭ pano kaj butero.
10. La mus-o-j manĝ-as la pan-o-n kaj la buter-o-n.
La musoj manĝas la panon kaj la buteron.
11. Ili trink-as lakt-o-n kaj akv-o-n.
Ili trinkas lakton kaj akvon.
12. La bov-in-o don-as al ili lakt-o-n, du-foje e ĉiu-tag-e.
La bovino donas al ili lakton, dufoje ĉiutage.
13. Ili trov-as akv-o-n en la river-o.
Ili trovas akvon en la rivero.
14. Sinjor-in-o Mus-o far-as la buter-o-n. Ŝi far-as buter-o-n el la krem-o de la lakt-o.
Sinjorino Muso faras la buteron. Ŝi faras buteron el la kremo de la lakto.
15. Ŝi far-as ankaŭ la pan-o-n. Ŝi far-as pan-o-n el la farun-o de la tritik-o.
Ŝi faras ankaŭ la panon. Ŝi faras panon el la faruno de la tritiko.
16. La lakt-o est-as en la grand-a kruĉ-o.
La lakto estas en la grana kruĉo.
17. Sed la akv-o est-as en la mal-grand-a kruĉ-o.
Sed la akvo estas en la malgranda kruĉo.
18. La mus-o-j sid-as ĉe la tabl-o. Du infan-o-j sid-as sur la tabl-o.
La musoj sidas ĉe la tablo. Du infanoj sidas sur la tablo.
19. La kat-in-o kaj kat-id-o sid-as sub la tabl-o.
La katino kaj katido sidas sub la tablo.
20. Ne, est-as patr-a kat-o en la ĉambr-o.
Ne, estas patra kato en la ĉambro.

LECIONO N-RO. 3

سبق نمبر 3

LESSON NO. 3

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 3

سبق نمبر 3 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 3

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA MANĜ-O-ĈAMBR-O	کھانے کا کمرہ	THE DINING-ROOM
akv-o	پانی	water
al	کو، کی طرف (حرف جار)	to (preposition)
arb-o	درخت	tree
bov-o	بیل	Ox
(bov-in-o)	گائے	cow
buter-o	مکھن	butter
ĉe	پر، بہ کنار (حرف جار)	at, by (preposition)
ĉiu	ہر کوئی	every
tag-o	دن، روز	day
tag-e	فی دن	daily
(ĉiu-tag-e)	ہر روز	every day
don-i	دینا (سادہ فعل)	to give
farun-o	آٹا	flour
foj-e	بار۔ مرتبہ	times
(du-foj-e)	دو بار	two-times
far-i	کرنا، بنانا (سادہ فعل)	to do, to make
grand-a	بڑا (حجم میں بڑا)	big
-id-o	بچہ (لاحقہ)	baby (suffix)
kat-o	بلی (مذکر)	cat
(kat-id-o)	بلی کا بچہ، بلونگڑہ	kitten
hund-o	کُتا	dog
(hund-id-o)	کتے کا بچہ، کتونگڑہ	puppy
krem-o	کریم، بالائی	cream
kruĉ-o	جگ	jug
lakt-o	دودھ	milk
lun-o	چاند	moon
mal-	متضاد (سابقہ)	opposite (prefix)

(mal-grand-a)	چھوٽا	small
manĝ-i	کھانا (سادہ فعل)	to eat
pan-o	روٽي	bread
plank-o	فرش	floor
por	کے لیے (حرف جار)	for (preposition)
river-o	دريا	river
seĝ-o	کرسی	chair
sid-i	بيٺنا (سادہ فعل)	to sit
skatol-o	صندوق	box
sub	نیچے (حرف جار)	under (preposition)
sun-o	سورج	sun
sur	پر، اوپر (حرف جار)	on (preposition)
tabl-o	میز	table
tas-o	کپ،	cup
(sub-tas-o)	پرج (کپ کے نیچے رکھی جانے والی چھوٹی پلیٽ)	saucer
tritik-o	گندم	wheat
trov-i	پانا، حاصل کرنا (سادہ فعل)	to get, to find, to acquire

EKZERC-O N-RO. 3

EKZERCO N-RO. 3

1. En la dom-o de Sinjor-o Mus-o est-as manĝ-o ĉambr-o.
En la domo de Sinjoro Muso estas manĝoĉambro.
2. La mus-o-j manĝ-as en la manĝ-o ĉambr-o.
La musoj manĝas en la manĝoĉambro.
3. Ili manĝ-as tri manĝ-o-j-n ĉiu tag-e.
Ili manĝas tri manĝojn ĉiu tage.
4. En la manĝo-ĉambr-o est-as unu tabl-o kaj kvin seĝ-o-j.
En la manĝoĉambro estas unu tablo kaj kvin seĝoj.
5. Sur la tabl-o est-as tri teler-o-j, tri tas-o-j kaj sub-tas-o-j, kaj du kruĉ-o-j.
Sur la tablo estas tri teleroj, tri taso kaj sub-tasoj, kaj du kruĉoj.
6. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la patr-o.
Unu taso kaj unu telero estas por la patro.
7. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la patr-in-o.
Unu taso kaj unu telero estas por la patrino.

8. Unu tas-o kaj unu teler-o est-as por la tri infan-o-j.
Unu taso kaj unu telero estas por la tri infanoj.
9. Sur la tabl-o est-as ankaŭ pan-o kaj la buter-o.
Sur la tablo estas ankaŭ pano kaj butero.
10. La mus-o-j manĝ-as la pan-o-n kaj la buter-o-n.
La musoj manĝas la panon kaj la buteron.
11. Ili trink-as lakt-o-n kaj akv-o-n.
Ili trinkas lakton kaj akvon.
12. La bov-in-o don-as al ili lakt-o-n, du-foje-e ĉiu-tag-e.
La bovino donas al ili lakton, dufoje ĉiutage.
13. Ili trov-as akv-o-n en la river-o.
Ili trovas akvon en la rivero.
14. Sinjor-in-o Mus-o far-as la buter-o-n. Ŝi far-as buter-o-n el la krem-o de la lakt-o.
Sinjorino Muso faras la buteron. Ŝi faras buteron el la kremo de la lakto.
15. Ŝi far-as ankaŭ la pan-o-n. Ŝi far-as pan-o-n el la farun-o de la tritik-o.
Ŝi faras ankaŭ la panon. Ŝi faras panon el la faruno de la tritiko.
16. La lakt-o est-as en la grand-a kruĉ-o.
La lakto estas en la grana kruĉo.
17. Sed la akv-o est-as en la mal-grand-a kruĉ-o.
Sed la akvo estas en la malgranda kruĉo.
18. La mus-o-j sid-as ĉe la tabl-o. Du infan-o-j sid-as sur la tabl-o.
La musoj sidas ĉe la tablo. Du infanoj sidas sur la tablo.
19. La kat-in-o kaj kat-id-o sid-as sub la tabl-o.
La katino kaj katido sidas sub la tablo.
20. Ne, est-as patr-a kat-o en la ĉambr-o.
Ne, estas patra kato en la ĉambro.

LECIONO N-RO. 4

سبق نمبر 4

LESSON NO. 4

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 4

سبق نمبر 4 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 4

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA FAMILI-O	خاندان	THE FAMILY
ali-a	دوسرا (صفت)	other (adjective)
ali-e	ورنہ، بصورت دیگر (فعل متبع)	Otherwise, on the other hand (adverb)
da	کا، کے، کی (مقدار کے لیے) (حرف جار)	of (quantity) (preposition)
demand-o	سوال	question
kant-i	گانا گانا (سادہ فعل)	to sing (verb)
kiom	کتنا، کتنی	how much
kiom da	کتنی مقدار	how much / many (quantity)
laŭt-a	اونچا، اونچی (آواز میں) (صفت)	loud (adjective)
laŭt-e	با صدائے بلند (فعل متعلق)	loudly (adverb)
lokomotiv-o	ریل گاڑی کا انجن	locomotive (train engine)
nek.....nek.....	نہ ہی.....نہ ہی	neither.....nor....
respond-o	جواب	answer, reply
sid-i	بیٹھنا (سادہ فعل)	to sit (verb)
vest-o	لباس، ویسٹ کوٹ	clothing
vest-o-j	لباس، ملیوسات	clothes
vip-o	کوڑھ، چابک	whip
vip-i	چابک چلانا، کوڑھ چلانا (سادہ فعل)	to whip (verb)

EKZERC-O N-RO. 4

EKZERCO N-RO.4

1. Roĝer-o hav-as turb-o-n kaj vip-o-n.
Roĝero havas turbon kaj vipon.
2. Li vip-as la turb-o-n per vip-o.
Li vipas la turbon per vipo.

3. Ŝila hav-as bird-o-n en la kaĝ-o.
Ŝila havas birdon en la kaĝo.
4. La bird-o kant-as en la kaĝ-o.
La birdo kantas en la kaĝo.
5. La bird-o kant-as laŭt-e.
La birdo kantas laŭte.
6. Johan-o hav-as vagon-ar-o-n kun tri vagon-o-j kaj unu lokomotiv-o.
Johano havas vagonaron kun tri vagonoj kaj unu lokomotivo.
7. Johan-o sid-as en unu vagon-o.
Johano sidas en unu vagono.
8. En ali-a vagon-o est-as kvin sak-o-j da tritik-o.
En alia vagono estas kvin sakoj da tritiko.
9. La patr-a mus-o port-as pantalon-o-n, ĉemiz-o-n, kaj ĉapel-o-n.
La patra muso portas pantalonon, ĉemizon kaj ĉapelon.
10. La du knab-o-j port-as pantalon-o-j-n, sed ili ne port-as ĉapel-o-j-n.
La du knaboj portas pantalonojn, sed ili ne portas ĉapelojn.
11. La patrin-a mus-o port-as rob-o-n, ŝal-o-n kaj kuf-o-n.
La patrino muso portas robon, ŝalon kaj kufon.
12. La knab-in-o, Ŝila, port-as rob-o-n, sed nek ŝal-o-n nek kuf-o-n.
La knabino, Ŝila portas robon, sed nek ŝalon nek kufon.

DEMAND-O-J KAJ RESPOND-O-J DEMANDOJ KAJ RESPONDOJ

Demand-o-j. Demandoj

Ĉu la bird-o est-as en la kaĝ-o?
Ĉu la birdo estas en la kaĝo?

Ĉu la bird-o kant-as laŭt-e?
Ĉu la birdo kantas laŭte?

Ĉu Johan-o hav-as vagon-ar-o-n?
Ĉu Johano havas vagonaron?

Ĉu la patr-o port-as rob-o-n?
Ĉu la patro portas robon?

Respond-o-j Respondoj

Jes, la bird-o est-as en la kaĝ-o.
Jes, la birdo estas en la kaĝo.

Jes, la bir-do kant-as laŭt-e.
Jes, la birdo kantas laŭte.

Jes, Johan-o hav-as vagon-ar-o-n.
Jes, Johano havas vagonaron.

Ne, la patr-o ne port-as rob-o-n.
Ne, la patro ne portas robon.

Ĉu la bird-o port-as rob-o-n?
Ĉu la birdo portas robon?

Ho, ne! Bird-o-j ne port-as vest-o-j-n
Ho, ne! Birdoj ne portas vestojn.

Kiom da infan-o-j hav-as sinjor-in-o Mus-o?
Kiom da infanoj havas sinjorino Muso?

Ŝi hav-as nur tri infan-o-j-n.
Ŝi havas nur tri infanojn.

Kiom da rad-o-j hav-as vagon-o?
Kiom da radoj havas vagono?

Vagon-o hav-as kvar rad-o-j-n.
Vagono havas kvar radojn.

LECIONO N-RO. 5

سبق نمبر 5

LESSON NO. 5

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.5

سبق نمبر 5 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 5

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA FAMILI-O	خاندان	THE FAMILY
-ant-o	زمانہ حال میں کام کرنے والا۔ اسم فاعل (لاحقہ)	person who does any action in present time (suffix)
blank-a	سفید (صفت)	white
bon-a	اچھا (صفت)	good (adjective)
demand-i	پوچھنا (سادہ فعل)	to ask
demand-o	سوال (واحد)	question
demand-o-j	سوالات (جمع)	questions
dir-i	کہنا (سادہ فعل)	to say
-id-o	کسی بھی جاندار کا بچہ (سابقہ)	baby of any living being
(kat-o)	بلی	cat
(kat-id-o)	بلی کا بچہ	kitten
hund-o	کُتا	dog
(hund-id-o)	کُتے کا بچہ	puppy
ir-i	جانا (سادہ فعل)	to go
ir-u	جاؤ (حکم)	go (order)
kio	کیا (ماہیت)	what
montr-i	دکھانا (سادہ فعل)	to show
(montr-ant-o)	دکھانے والا (حال میں)	the person who shows (in present time)
(montr-ant-e)	دکھاتے ہوئے (فعل متعلق جاری)	by showing
mult-a-j	بہت (تعداد میں)	many (in number)
nigr-a	کالا	black
por	کے لیے (حرف جار)	for (preposition)
rond-a	گول (صفت)	round (adjective)
sed	لیکن	but
tio	وہ (ماہیت)	that

tio-ĉi (ĉi-tio)	یہ (ماہیت)	this
tro	بہت زیادہ (مقدار میں)	so many (quantity)

EKZERC-O N-RO. 5 EKZERCO N-RO.5

1. Johan-o demand-as mult-a-j-n demand-o-j-n.
Johano demandas multajn demandojn.
2. "Kio est-as tio?" li demand-as, montr-ant-e la kruĉ-o-n.
"Kio estas tio?" li demandas, montrante la kruĉon.
3. "Tio est-as kruĉ-o." respond-as li-a patr-in-o.
"Tio estas kruĉo." respondas lia patrino.
4. "Kio est-as en la kruĉ-o?"
"Kio estas en la kruĉo?"
5. "La lakt-o est-as en la kruĉ-o."
"La lakto estas en la kruĉo."
6. "Kio est-as tio?" montr-ant-e la tabl-o-n.
"Kio estas tio?" montrante la tablon.
7. "Tio est-as tabl-o." li-a patr-in-o respond-as.
"Tio estas tablo." lia patrino respondas.
8. "Ĉu la tabl-o est-as rond-a?"
"Ĉu la tablo estas ronda?"
9. "Jes, ĝi est-as rond-a." lia patr-in-o respond-as.
"Jes ĝi estas ronda." lia patrino respondas.
10. "Kio est-as tio?" montr-ant-e la kat-in-o-n.
"Kio estas tio?" montrante la katinon.
11. "Tio est-as kat-in-o."
"Tio estas katino."
12. "Ĉu la kat-in-o est-as blank-a?"
"Ĉu la katino estas blanka?"
13. "Jes, la kat-in-o est-as blank-a."
"Jes la katino estas blanka."
14. "Kio est-as tio?" montr-ant-e la kat-id-o-n.
"Kio estas tio?" montrante la katidon.

15. "Tio est-as kat-id-o."
"Tio estas katido."
16. "Ĉu la kat-id-o est-as blank-a?"
"Ĉu la katido estas blanka?"
17. "Ne, la kat-id-o ne est-as blank-a sed ĝi est-as nigr-a."
"Ne, la katido ne estas blanka sed ĝi estas nigra."
18. "Kio est-as tio? montr-ant-e la arb-o-n."
"Kio estas tio? montrante la arbon."
19. "Tio est-as arb-o."
"Tio estas arbo."
20. "Kio est-as tio?"
"Kio estas tio?"
21. "Tio est-as libr-o."
"Tio estas libro."
22. "Ĉu ĝi est-as bon-a libr-o?"
"Ĉu ĝi estas bona libro?"
23. "Ho! Johan-o, vi demand-as tro da demand-o-j!" dir-as li-a patr-in-o.
"Ho! Johano, vi demandas tro da demandoj!" diras lia patrino.
24. "Ir-u kaj lud-u en la lud-o-ĉambr-o."
"Iru kaj ludu en la ludoĉambro."
25. Johan-o ir-as por lud-i en la ludo-ĉambr-o.
Johano iras por ludi en la ludoĉambro.

LECION-O N-RO. 6

سبق نمبر 6

LESSON NO. 6

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 6

سبق نمبر 6 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 6

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA FAMILIO	خاندان	THE FAMILY
aper-i	نمودار ہونا (سادہ فعل)	to appear (verb)
ark-o	قوس	arc
aŭ	یا	or
bild-o	تصویر	photo, picture
blu-a	نیلا (صفت)	blue (adjective)
bril-i	چمکنا (سادہ فعل)	to shine (verb)
ĉiel-o	آسمان	sky
(ĉiel-ark-o)	قوس قزح	rainbow
flav-a	پیلا (صفت)	yellow (adjective)
flor-o	پھول	flower
foli-o	پتہ	leaf
ĝarden-o	باغ	garden
griz-a	سُرمئی	grey (adjective)
herb-o	گھاس	grass
indig-a	جامنی، ارغوانی (صفت)	indigo (adjective)
kiam	کب	when
kolor-i	رنگ کرنا (سادہ فعل)	to color, to paint (verb)
kolor-il-o	رنگ کرنے کا اوزار	color (tool)
kolor-o	رنگ	color
mur-o	دیوار	wall
-on-o	بٹہ، تقسیم (لاحقہ)	fraction, division (suffix)
(du-on-o)	ایک بٹہ دو، آدھا	half
(kvar-on-o)	ایک بٹہ چار، چوتھائی	one fourth
orangĉ-a	سنگترہ رنگ کا (صفت)	orange (color) (adjective)
paŝtel-o	پیسٹل، کرايون	pastel, crayon
penik-o	بُرش	brush
pentr-i	رنگ کرنا (سادہ فعل)	to paint (verb)
pir-o	ناشپاتی	pear

pluv-o	بارش	rain (noun)
pluv-as	بارش ہو رہی ہے (فعل حال)	raining (present time verb)
pom-o	سیب	apple
ruĝ-a	سرخ (صفت)	red (adjective)
sam-a	ایک جیسا	same (adjective)
(sam-temp-e)	اُسی وقت میں اُسی دوران	at same time
se	اگر	if
skatol-o	صندوق	box
tegment-o	چھت	roof
temp-o	وقت	time
tiam	تب	then
uz-i	استعمال کرنا (سادہ فعل)	to use
uz-u	استعمال کرو۔ (حکم)	use (order)
varm-a	گرم (صفت)	hot (adjective)
(mal-varm-a)	ٹھنڈا۔ ٹھنڈی (صفت)	cold (adjective)
varm-e	گرمی سے۔ گرمجوشی سے (فعل متعلق)	warmly (adjective)
(mal-varm-e)	ٹھنڈ سے (فعل متعلق)	coldly (adverb)
varm-o	گرمی	heat
verd-a	سبز رنگ (صفت)	green (adjective)
viol-a	بنفشی رنگ (صفت)	violet (adjective)
vost-o	ڈم	tail

EKZERC-O N-RO. 6 EKZERCO N-RO.6

1. Sinjor-o Mus-o hav-as ĝarden-o-n.
Sinjoro Muso havas ĝardenon.
2. Ĝi est-as bel-a ĝarden-o.
Ĝi estas bela ĝardeno.
3. En la ĝarden-o est-as du grand-a-j arb-o-j, kaj ses bel-a-j flor-o-j.
En la ĝardeno estas du grandaj arboj, kaj ses belaj floroj.
4. La tri infan-o-j lud-as en la ĝarden-o.
La tri infanoj ludas en la ĝardeno.
5. Kiam la sun-o bril-as kaj est-as varm-e, tiam ili lud-as sub la grand-a-j arb-o-j.
Kiam la suno brilas kaj estas varme, tiam ili ludas sub la grandaj arboj.

6. Kiam la sun-o ne bril-as, kaj est-as mal-varm-e, tiam ili ne lud-as sub la arb-o-j.
Kiam la suno ne brilas, kaj estas malvarme, tiam ili ne ludas sub la arboj.
7. Kiam pluv-as, tiam ili lud-as en la dom-o, en la ludo-ĉambr-o.
Kiam pluvas, tiam ili ludas en la domo, en la ludoĉambro.
8. Kiam pluv-as kaj sam-temp-e la sun-o bril-as, tiam aper-as la ĉiel-ark-o.
Kiam pluvas kaj samtempe la suno brilas, tiam aperas la ĉielarko.
9. La ĉiel-ark-o aper-as en la ĉiel-o.
La ĉielarko aperas en la ĉielo.
10. Ĝi est-as tre bel-a.
Ĝi estas tre bela.
11. En la ĉiel-ark-o est-as sep kolor-o-j: ruĝ-a, orangĝ-a, flav-a, verd-a, blu-a, indig-a kaj viol-a.
En la ĉielarko estas sep koloroj: ruĝa, oranĝa, flava, verda, blua, indiga kaj viola.
12. Ĉu vi hav-as skatol-o-n da kolor-il-o-j?
Ĉu vi havas skatolon da koloriloj?
13. Ĉu vi hav-as penik-o-n?
Ĉu vi havas penikon?
14. Bon-e! Pentr-u la bild-o-n de la ĝarden-o kaj dom-o de Sinjor-o Mus-o.
Bone! Pentru la bildon de la ĝardeno kaj domo de Sinjoro Muso.
15. La mur-o-j de la dom-o est-as ruĝ-a-j, kaj la tegment-o est-as flav-a.
La muroj de la domo estas ruĝaj, kaj la tegmento estas flava.
16. La kamen-tub-o est-as ruĝ-a, kaj la fum-o est-as griz-a.
La kamen-tubo estas ruĝa, kaj la fumo estas griza.
17. La pord-o est-as verd-a.
La pordo estas verda.
18. La rond-a tabl-o ankaŭ est-as verd-a.
La ronda tablo ankaŭ estas verda.
19. La sun-o est-as flav-a; la ses flor-o-j ankaŭ est-as flav-a-j.
La suno estas flava; la ses floroj ankaŭ estas flavaj.
20. La ĉiel-o est-as blu-a.
La ĉielo estas blua.

21. Se vi ne hav-as skatol-o-n da kolor-il-o-j, aŭ se vi ne hav-as penik-o-n uz-u paŝtel-o-j-n.
Se vi ne havas skatolon da koloriloj, aŭ se vi ne havas penikon uzu paŝtelojn.

LECIONO N-RO. 7

سبق نمبر 7

LESSON NO. 7

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 7

سبق نمبر 7 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 7

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA INFAN-O-J	بچے	THE CHILDREN
alt-a	اُونچا (صفت)	high (adjective)
alt-e	انتہائی (فعل متعلق)	highly (adverb)
bel-a	خوبصورت (صفت)	beautiful
bon-e	اچھا۔ اچھی طرح (فعل متعلق)	well
ĉar	اس لیے، کیونکہ	because
ĉiam	بمیشہ	always
ĉirkaŭ	اُرد گرد (حرف جار)	around (preposition)
ĉiu	ہر کوئی، ہر شے	every
danc-i	ناچنا (سادہ فعل)	to dance
-eg-o	حجم میں بڑا ہونے کا مفہوم (لاحقہ)	big in volume (noun) (suffix)
domo	گھر	house
(dom-eg-o)	بڑا گھر	big house
-et-o	حجم میں چھوٹا ہونے کا مفہوم (لاحقہ)	small in volume (noun) (suffix)
(dom-et-o)	گھروندہ، گٹیا	small house
dum	دوران (حرف جار)	during (preposition)
fraŭl-o	کنوارہ	bachelor
(fraŭl-in-o)	کنواری	miss, unmarried girl
glas-o	گلاس	glass
-ist-o	پیشہ کے اظہار کے لیے (لاحقہ)	it is suffix means profession
instru-i	پڑھانا (سادہ فعل)	to teach
(instru-ist-o)	استاد (پیشہ کے طور پر پڑھانے والا)	teacher (male)
(instru-ist-in-o)	استانی (پیشہ کے طور پر پڑھانے والی)	teacher (female)
iu	کوئی	any
(iu-n tag-o-n)	کسی دن، ایک دن	on any day (one day)

jar-o	سال	year (noun)
jar-a	سال کا، سالانہ (صفت)	of year (adjective)
(sep-jar-a)	سات سال کا	of seven years
jun-a	جوان (صفت)	young (adjective)
kajer-o	کاپی، نوٹ بُک	notebook
kant-o	گانا (اسم)	song (noun)
kant-i	گانا گانا (سادہ فعل)	to sing (verb)
krajon-o	پنسل	pencil
kur-i	دوڑنا	to run
laŭt-a	بلند آواز کا	loud
laŭt-e	بلند آواز سے، میں	loudly
long-a	لنمبا	long
mus-o	چوہا	mouse
(mus-eg-o)	بڑا چوہا	big mouse
(mus-et-o)	چھوٹا چوہا	small mouse
nigr-a	کالا (صفت)	black (adjective)
nokt-o	رات	night
nun	اب	now
nur	صرف	only
plen-a	مکمل، بھرا ہوا	full
(mal-plen-a)	نا مکمل، خالی	empty
plum-o	قلم، پیر	pen
pov-i	سکنا (سادہ فعل)	can
rapid-a	تیز (صفت)	rapid, quick
(mal-rapid-a)	سُست	slow
rapid-e	تیزی سے	rapidly, quickly
(mal-rapid-e)	سُستی سے۔ آہستگی سے	slowly
ruband-o	ربن (بالوں کو باندھنے والا فیتہ)	ribbon
saĝ-o	عقل (اسم)	wisdom (noun)
saĝ-a	عقل مند (صفت)	wise (adjective)
salt-i	چھلانگ لگانا (سادہ فعل)	to jump
sen	بغیر (حرف جار)	without (preposition)
super	اوپر (ہوا یا فضا میں) (حرف جار)	above (preposition)
tabul-o	تختہ	board
tiam	تب	then
tre	بہت (خاصیت یا صفت کے اظہار کے لیے)	very

EKZERC-O N-RO. 7

EKZERCO N-RO. 7

1. Ĉiu mus-o hav-as long-a-n vost-o-n.
Ĉiu muso havas longan voston.
2. Ŝila ĉiam port-as ruband-o-n sur la vost-o.
Ŝila ĉiam portas rubandon sur la vosto.
3. Roĝer-o kaj Johan-o ne port-as ruband-o-n ĉar ili est-as knab-o-j.
Roĝero kaj Johano ne portas rubandon ĉar ili estas knaboj.
4. Roĝer-o est-as sep-jar-a.
Roĝero estas sepjara.
5. Li pov-as kur-i.
Li povas kuri.
6. Li kur-as rapid-e!
Li kuras rapide!
7. Ŝila est-as kvin-jar-a.
Ŝila estas kvinjara.
8. Ŝi pov-as danc-i.
Ŝi povas danci.
9. Ŝi danc-as bon-e!
Ŝi dancas bone!
10. Johan-o est-as tre jun-a.
Johano estas tre juna.
11. Li est-as nur tri-jar-a.
Li estas nur trijara.
12. Li pov-as salt-i.
Li povas salti.
13. Li salt-as alt-e!
Li saltas alte!
14. Iu-n tag-o-n Ŝila dir-is al Roĝer-o, "Kur-u Roĝer-o! Kur-u! Kur-u rapide ĉirkaŭ la ĝarden-o!"
Iun tagon Ŝila diris al Roĝero, "Kuru Roĝero! Kuru! Kuru rapide ĉirkaŭ la ĝardeno!"
15. Roĝer-o kur-is rapid-e ĉirkaŭ la ĝarden-o.
Roĝero kuris rapide ĉirkaŭ la ĝardeno.

16. Tiam Ŝila dir-is al Johan-o," Salt-u Johan-o! Salt-u! Saltu super la rond-a-n tabl-o-n!"
Tiam Ŝila diris al Johano,"Saltu Johano! Saltu! Saltu super la rondan tablon!"
17. La verd-a pom-o est-is sur la rond-a tabl-o.
La verda pomo estis sur ronda tablo.
18. Johan-o salt-is super la rond-a-n tabl-o-n.
Johano saltis super la rondan tablon.
19. Tiam la du knab-o-j dir-is al frat-in-o,"Danc-u Ŝila, danc-u! Danc-u sur la herb-o!"
Tiam la du knaboj diris al fratino,"Dancu Ŝila, dancu! Dancu sur la herbo!"
20. Tiam Ŝila danc-is sur la herb-o.
Tiam Ŝila dancis sur la herbo.
21. Ho, Ŝi danc-as bel-e!
Ho, Ŝi dancas bele!
22. Ŝi est-as bel-a mus-in-et-o.
Ŝi estas bela musineto.
23. Tiam la tri infan-o-j dir-is al kat-in-o,"Kant-u, Kat-in-o! Kant-u! Vi kant-as laŭt-e dum la nokt-o; kant-u nun!"
Tiam la tri infanoj diris al katino,"Kantu, Katino! Kantu! Vi kantas laŭte dum la nokto; kantu nun!"
24. Tiam la kat-in-o kaj la kat-id-o kant-is bel-a-n kant-o-n.
Tiam la katino kaj la katido kantis belan kanton.

LECIONO N-RO. 8

سبق نمبر 8

LESSON NO. 8

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 8

سبق نمبر 8 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 8

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA DORMO-ĈAMBRO	سونے کا کمرہ	THE SLEEPING ROOM
dir-i	کہنا (سادہ فعل)	to say
dorm-i	سونا (سادہ فعل)	to sleep
kial	کیوں	why
lern-i	سیکھنا	to learn
lit-o	بیڈ، بستر، چارپائی	bed
lun-o	چاند	moon
nokt-o	رات	night
nom-i	نام دینا، پُکارنا	to give name, to call
paĉj-o	ابو جی	papa (calling to father with love)
panj-o	امی جی	mama (calling to mother with love)
plank-o	فرش	floor
tag-o	دن، روز	day
tiom	اُس جتنا	that much
tiom da	اُس جتنا مقدار	that much (quantity)

EKZERC-O N-RO. 8

EKZERCO N-RO. 8

1. En la dorm-o-ĉambr-o est-as kvin lit-o-j.
En la dormoĉambro estas kvin litoj.
2. La du grand-a-j lit-o-j est-as por la patr-o kaj la patr-in-o.
La du grandaj litoj estas por la patro kaj patrino.
3. La tri mal-grand-a-j lit-o-j est-as por tri infan-o-j.
La tri malgrandaj litoj estas por tri infanoj.
4. La mus-o-j dorm-as dum la nokt-o.
La musoj dormas dum la nokto.

5. Dum la tag-o ili lud-as, kaj manĝ-as, kaj la infan-o-j lern-as lecion-o-j-n.
Dum la tago ili ludas, kaj manĝas, kaj la infanoj lernas lecionojn.
6. Sed dum la nokt-o ili dorm-as en la lit-o-j.
Sed dum la nokto ili dormas en la litoj.
7. La kat-in-o kaj kat-id-o ne hav-as dorm-o-ĉambr-o-n.
La katino kaj katido ne havas dormoĉambron.
8. Ili ne dorm-as dum la nokt-o, sed ili dorm-as dum la tag-o.
Ili ne dormas dum la nokto, sed ili dormas dum la tago.
9. Tiam ili dorm-as sur la plank-o.
Tiam ili dormas sur la planko.
10. La sun-o bril-as dum la tag-o, kaj la lun-o bril-as dum la nokt-o.
La suno brilas dum la tago, kaj la luno brilas dum la nokto.
11. Dum la tag-o est-as varm-e, ĉar la sun-o bril-as dum la tag-o.
Dum la tago estas varme, ĉar la suno brilas dum la tago.
12. Sed dum la nokt-o est-as mal-varm-e ĉar la sun-o ne bril-as dum la nokt-o.
Sed dum la nokto estas malvarme ĉar la suno ne brilas dum la nokto.
13. "Panj-o," demand-as Johan-o, "Kial est-as malvarm-e dum la nokt-o?"
"Panjo," demandas Johano, "Kial estas malvarme dum la nokto?"
14. "Ĉar la sun-o ne bril-as dum la nokt-o, mi-a fil-o."
"Ĉar la suno ne brilas dum la nokto, mia filo."
15. "Kial la sun-o ne bril-as dum la nokt-o?"
"Kial la suno ne brilas dum la nokto?"
16. "Ĉar la lun-o bril-as dum la nokt-o, mi-a fil-o."
"Ĉar la luno brilas dum la nokto, mia filo."
17. "Kial la sun-o ne bril-as dum la nokt-o, kaj la lun-o dum la tag-o?"
"Kial la suno ne brilas dum la nokto, kaj la luno dum la tago?"
18. "Ho, Johan-o, ne demand-u tiom da demand-o-j," dir-as li-a patr-in-o.
"Ho Johano, ne demandu tiom da demandoj," diras lia patrino.
19. "Ir-u kaj lud-u en la ludo-ĉambr-o"
"Iru kaj ludu en la ludoĉambro."
20. Infan-o-j nom-as al la patr-o 'Paĉj-o'.
Infanoj nomas al la patro 'Paĉjo'

21. Ili nom-as al la patr-in-o '**Panj-o**'.
Ili nomas al la patrino 'Panjo'.

LECIONO N-RO. 9

سبق نمبر 9

LESSON NO. 9

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 9

سبق نمبر 9 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 9

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA NOM-O-J DE LA TAG-O-J	دنوں کے نام	THE NAMES OF THE DAYS
afer-o	مضمون	subject
ali-a	دوسرا	other
ali-a-j	دوسرے (جمع)	others
aritmetik-o	ریاضی	arithmetic
dev-i	چاہیے، ضرور	should, must
dev-as (Nun mi dev-as ir-i.)	چاہیے، ضرور اب مجھے جانا چاہیے۔	should, must (Now you must go)
diligent-a	لائق فائق، ہوشیار	diligent, clever
dimanĉ-o	اتوار	sunday
-ej-o	جگہ، مقام (لاحقہ)	place (suffix)
(lern-i)	سیکھنا	to learn
(lern-ej-o)	سیکھنے کی جگہ، سکول وغیرہ	place to learn (school)
(lud-i)	کھیلنا	to play
(lud-ej-o)	کھیلنے کی جگہ، پلے گراؤنڈ	play ground, place to play
(drink-i)	پینا، شراب وغیرہ	To drink alcohol
(drink-ej-o)	شراب پینے کی جگہ، شراب خانہ	pub
geografi-o	جغرافیہ	geography
gramatik-o	گرامر	grammar
griz-a	سُرمئی	grey (color)
hieraŭ	کل، گزرا ہوا کل	yesterday
hodiaŭ	آج	today
iu-n tag-o-n	کسی دن	any day (one day)
ĵaŭd-o	جمعرات	thursday
je	پر (جس جگہ پہ ہم کوئی بھی درست حرف جار استعمال نہیں کر	at (whenever we can't use any other exact preposition

(Li ven-is je la ĝusta tempo.)	سکتے وہاں ہم یہ (حرفِ جار) استعمال کرتے ہیں۔ مثلاً وہ درست وقت پر آیا تھا۔	in a sentence we use: je) For example: He came at right time.
jun-a	جوان	young
(mal-jun-a)	بوڑھا	old
kopi-i	نقل کرنا	to copy
kret-o	چاک، بورڈ پر لہکنے والا چاک	chalk
leg-i	پڑھنا	to read
lund-o	سوموار	monday
mard-o	منگل وار	tuesday
merkred-o	بدھ وار	wednesday
morgaŭ	کل، آئے والا کل	tomorrow
nom-o	نام	name
paper-o	کاغذ	paper
per	کے ذریعے سے (حرفِ جار)	by means of, with (preposition)
prefer-i	ترجیح دینا	prefer, like
sabat-o	(ہفتہ دن کا نام	saturday
semajn-o	ہفتہ (سات دنوں کا دورانیہ)	week
skrib-i	لکھنا	to write
tie	وہاں	there
tio	وہ	that
tio-n	اُس کو	that (object)
vendred-o	جمعہ	friday

EKZERC-O N-RO. 9 EKZERCO N-RO. 9

1. La tri mus-id-o-j ir-as al la lern-ej-o.
La tri musidoj iras al lernejo.
2. Tie ili lern-as aritmetik-o-n, geografi-o-n, gramatik-o-n, kaj ali-a-j-n afer-o-j-n.
Tie ili lernas aritmetikon, geografion, gramatikon, kaj aliajn aferojn.
3. Ili ankaŭ lern-as leg-i kaj skrib-i. Ili leg-as en la libr-o-j; ili skrib-as per krajon-o-j kaj plum-o-j sur paper-o.
Ili ankaŭ lernas legi kaj skribi. Ili legas en la libroj; ili skribas per kraĵonoj kaj plumoj sur papero.
4. Ili ankaŭ lern-as danc-i kaj kant-i.
Ili ankaŭ lernas danci kaj kanti.

5. Roĝer-o kaj Ŝila lern-as rapid-e, sed Johan-o lern-as mal-rapid-e.
Roĝero kaj Ŝila lernas rapide, sed Johano lernas malrapide.
6. Li ne est-as diligent-a.
Li ne estas diligenta.
7. La instru-ist-in-o est-as mal-jun-a griz-a mus-in-o.
La instruistino estas maljuna griza musino.
8. Ŝia nom-o est-as Fraŭl-in-o Saĝ-a. Ŝi instru-as al la infan-o-j.
Ŝia nomo estas Fraŭlino Saĝa. Ŝi instruas al la infanoj.
9. Iu-n tag-o-n, Fraŭl-in-o Saĝ-a dir-is: "Hodiaŭ vi dev-as lern-i nom-o-j-n de la tag-o-j. Est-as sep tag-o-j en unu semajno-o."
Iu tagon, Fraŭlino Saĝa diris: "Hodiaŭ vi devas lerni nomojn de la tagoj. Estas sep tagoj en unu samajno."
10. Ŝi skrib-is sur la nigr-a-n tabul-o-n per kret-o:- dimanĉ-o, lund-o, mard-o, merkred-o, ĵaŭd-o, vendred-o kaj sabat-o.
Ŝi skribis sur la nigran tabulon per kreto:- dimanĉo, lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo kaj sabato.
11. La tri mus-id-o-j kopi-is tio-n en la kajer-o-j-n per krajon-o-j.
La tri musidoj kopiis tion en la kajerojn per kraĵoj.
12. "Mi prefer-as dimanĉ-o-n," dir-is Johan-o.
"Mi prefereas dimanĉon," diris Johano.
13. "Kial vi prefer-as dimanĉ-o-n?" demand-is la instru-ist-in-o.
"Kial vi preferas dimanĉon?" demandis la instruistino.
14. "Ĉar ne est-as lecion-o-j je dimanĉ-o," respond-is la knab-et-o.
"Ĉar ne estas lecionoj je dimanĉo," respondis la knabeto.
15. "Ho, Johan-o," dir-is la instru-ist-in-o, "Vi ne est-as diligent-a."
"Ho Johano," diris la instruistino, "Vi ne estas diligenta."

LECIONO N-RO. 10

سبق نمبر 10

LESSON NO. 10

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 10

سبق نمبر 10 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 10

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA VERDA POMO	سبز سیب	THE GREEN APPLE
ĉar	کیونکہ - اس لیے	because
ĉe	پر (حرف جار)	at (preposition)
cert-a	پُر یقین	certain
cert-e	یقیناً	certainly
denov-e	دوبارہ	again
do	اس لیے	that's why
ferm-i	بند کرنا	to shut
frap-i	کھٹکھٹانا	to knock
-ig-i	کچھ کرنا.	to cause, to make, cause to do
-iĝ-i	کچھ ہونا	to become
-ist-o	پیشہ (لاحقہ)	profession (suffix)
(kurac-i)	علاج کرنا	to cure
(kurac-ist-o)	معالج، ڈاکٹر	medical doctor
iu	کوئی	someone
matur-a	پکا ہوا	ripe
medikament-o	دوا	medicine
nun	اب	now
pet-i	درخواست کرنا	to request
post	بعد (حرف جار)	after (preposition)
post-a	بعد والا	of afterward, next
post-e	بعد میں	after-wardly
pren-i	لینا	to take
san-o	صحت	health
(mal-san-o)	بیماری	illness
san-a	تندرست	healthy
pli-san-a	تندرست تر	more healthy
plej-san-a	تندرست ترین	most healthy
(mal-san-a)	بیمار	ill, sick
san-ig-i	صحت یاب کرنا	to make healthy, to cure
(mal-san-ig-i)	بیمار کرنا	to make unhealthy

san-iĝ-i	صحت ياب بونا	to become healthy
(mal-san-iĝ-i)	بیمار بونا	to become sick, ill
ŝat-i	پسند کرنا	to like
tiu	وہ	that
tiu ĉi	یہ	this
tre	بہت (اوصاف میں)	very (in quality)
trink-i	پینا	to drink
ven-i	آنا	to come
(el-ven-i)	نکلنا	to come out
(ven-ig-i)	لانا	to bring
ver-o	سچ	truth
ver-e	سچی، واقعی	truly
verŝ-i	انڈیلنا	to pour
vid-i	دیکھنا	to see

EKZERC-O N-RO. 10

EKZERCO N-RO. 10

1. Sub la arb-o en la ĝarden-o est-as rond-a tabl-o.
Sub la arbo en la ĝardeno estas ronda tablo.
2. Iu-n tag-o-n Johan-o el-ven-is el la dom-o en la ĝarden-o-n.
Iun tagon Johano elvenis el la domo en la ĝardenon.
3. Sur la rond-a tabl-o est-is pom-o.
Sur la ronda table estis pomo.
4. Johan-o vid-is la pom-o-n.
Johano vidis la pomon.
5. "Ho," dir-is li, "mi ŝat-as pom-o-j-n!"
"Ho," diris li, "mi ŝatas pomojn!"
6. Li pren-is la pom-o-n de la tabl-o, kaj manĝ-is ĝi-n.
Li prenis la pomon de la table, kaj manĝis ĝin.
7. Sed la pom-o est-is verd-a. Ĝi ne est-is matur-a.
Sed la pomo estis verda. Ĝi ne nestis matura
8. Certe, Johan-o mal-san-iĝ-os.
Certe, Johano malsaniĝos.
9. Nun Johan-o est-as mal-san-a.
Nun Johano estas malsana.

10. Li dev-as ir-i al la lit-o.
Li devas iri al la lito.
11. Ho, Johano! Kial vi manĝ-is ne-matur-a-n pom-o-n?
Ho, Johano! Kial vi manĝis nematuran pomon?
12. Nun iu dev-as ven-ig-i la kurac-ist-o-n.
Nun iu devas venigi la kuraciston.
13. "Roĝer-o! Roĝer-o! Kur-u, rapid-e kaj ven-ig-u la kurac-ist-o-n!"
"Roĝero! Roĝero! Kuru, rapide kaj veniĝu la kuraciston!"
14. "Cert-e, Panjo," dir-as Roĝer-o.
"Certe Panjo," diras Roĝero.
15. "Vi-a frat-o est-as mal-san-a.
"Via frato estas malsana".
16. Li manĝ-is verd-a-n pom-o-n.
Li manĝis verdan pomon.
17. Nun li est-as tre mal-san-a.
Nun li estas tre malsana.
18. Roĝer-o kur-is rapid-e al la dom-o de la kurac-ist-o.
Roĝero kuris rapide al la domo de la kuracisto.
19. Li frap-is laŭt-e ĉe la pord-o.
Li frapis laŭte ĉe la pordo.
20. La kurac-ist-o mal-ferm-is la pord-o-n.
La kuracisto malfermis la pordon.
21. "Kio okaz-is?" demand-as li.
"Kio okazis?" demandis li.
22. "Mi-a et-a frat-o est-as mal-san-a," dir-is Roĝer-o, "Ven-u, ven-u mi pet-as."
"Mia eta frato estas malsana," diris Roĝero, "Venu, venu mi petas."
23. "Kial li est-as malsan-a?" demand-as la kurac-ist-o.
"Kial li estas malsana?" demandas la kuracisto.
24. "Ĉar li manĝ-is verd-a-n pom-o-n," respond-as Roĝer-o.
"Ĉar li manĝis verdan pomon," respondas Roĝero.
25. La kurac-ist-o verŝ-is medikament-o-n en botel-o-n.
La kuracisto verŝis medikamenton en la botelon.

26. Tiam li kur-is al la dom-o de sinjor-o Mus-o.
Tiam li kuris al la domo de Sinjoro Muso.
27. "Kio okaz-is", li demand-as.
"Kio okazis," li demandas.
28. "Ho! mi-a knab-et-o Johan-o est-as tre mal-san-a," dir-as la patr-in-a mus-o.
"Ho! mia knabeto Johano estas malsana," diras la patrino muso.
29. "Ĉu Johan-o mus-o est-as vi-a fil-o?" demand-as la kurac-ist-o.
"Ĉu Johano muso estas via filo?" demandas la kuracisto.
30. "Cert-e. Mi est-as lia patr-in-o, do li est-as mi-a fil-o," respond-as Sinjor-in-o Mus-o. "Kaj li est-as mal-san-a. Li manĝ-is verd-a-n pom-o-n."
"Certe. Mi estas lia patrino, do li estas mia filo," respondas Sinjorino Muso. "Kaj li estas malsana. Li manĝis verdan pomon."
31. "Ho," dir-as la kurac-ist-o al Johan-o. "Vi mal-bon-a knab-et-o. Ĉu ver-e vi manĝ-is verd-a-n pom-o-n?"
"Ho," diras la kuracisto al Johano. "Vi malbona knabeto. Ĉu vere vi manĝis verdan pomon?"
32. "Jes," respond-as Johan-o.
"Jes," respondas Johano.
33. "Kaj kial vi manĝ-is verd-a-n pom-o-n?"
"Kaj kial vi manĝis verdan pomon?"
34. "Ĉar mi ŝat-as verd-a-j-n pom-o-j-n," respond-is la knab-et-o. "Verd-a-j pom-o-j est-as bon-a-j".
"Ĉar mi ŝatas verdajn pomojn," respondis la knabeto. "Verdaj pomoj estas bonaj."
35. "Ne, Johan-o, Verd-a-j pom-o-j est-as mal-bon-a-j," dir-is la kurac-ist-o, "Nun vi dev-as trink-i tiu-n ĉi (ĉi-tiu-n) medikament-o-n."
"Ne, Johano, Verdaj pomoj estas malbonaj," diris la kuracisto, "Nun vi devas trinki tiunĉi (ĉitium) medikamenton."
36. "Sed mi ne ŝat-as trink-i medikament-o-n. Mi prefer-as verd-a-j-n pom-o-j-n."
"Sed mi ne ŝatas trinki medikamenton. Mi preferas verdajn pomojn."
37. La kurac-ist-o verŝ-is la medikament-o-n en la glas-o-n.
La kuracisto verŝis la medikamenton en la glason.
38. "Trink-u," li dir-as, kaj li don-as ĝi-n al Johan-o.
"Trinku," li diras, kaj li donas ĝin al Johano.
39. Johan-o trink-as la medikament-o-n.
Johano trinkas la medikamenton.

40. "Ne manĝu verd-a-j-n pom-o-j-n denov-e," dir-as la kurac-ist-o.

"Ne manĝu verdajn pomojn denove," diras la kuracisto.

41. La post-a-n tag-o-n Johan-o est-is san-a.

La postan tagon Johano estis sana.

LECIONO N-RO. 11

سبق نمبر 11

LESSON NO. 11

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 11

سبق نمبر 11 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO. 11

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA KVERK-O-J	شاہ بلوط کے درخت	THE OAK TREES
aŭtun-o	موسم خزاں	autumn
baldaŭ	جلدی	soon
bedaŭr-i	افسوس کرنا (سادہ فعل)	to say sorry, to feel sorry (simple verb)
bedaŭr-as (Mi bedaŭr-as)	افسوس کرنا (فعل حال) مجھے افسوس ہے۔ میں افسوس کرتا ہوں۔	say sorry (present times verb) I am sorry.
brasik-o	بند گوبھی	cabbage
ĉiam	بمیشہ	always
dum	دوران	during
ebl-e	شاید	perhaps, maybe
eĉ	حتیٰ کہ	even
edz-o	شوہر	husband
(edz-in-o)	بیوی	wife
fal-i	گرنے (سادہ فعل)	to fall (simple verb)
forges-i	بھولنا	to forget (simple verb)
ge- (patr-o) (patr-in-o) (ge-patr-o-j)	یہ لاحقہ ہے جو ہر دو رشتوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً باپ ماں والدین	It is suffix which means both relations. <i>For example:</i> (father) (mother) (parents)
glan-o	شاہ بلوط کا پھل	acorn (fruit of oak tree)
grand-a	بڑا	big
Ho!	اوہ! (حیرت ، غصہ ، مایوسی ، یا خوشی ، یا تبصرے پر ردعمل ظاہر کرنے سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے)	Oh! (Used to express a variety of emotions, including surprise, anger, frustration, or happiness, or reacting to a comment)
jam	پہلے سے	already
kaf-o	کافی	coffee

kar-a	پیارا۔ عزیز (صفت)	dear (adjective)
kresk-i	بڑھنا۔ اُگنا (سادہ فعل)	to grow (verb)
(kresk-as)	بڑھتا ہے۔ اُگتا ہے۔ (فعل حال)	grow (present time verb)
kunikl-o	خرگوش	rabbit
kverk-o	شاہ بلوط کا درخت	oak tree
lev-iĝ-i	اُٹھنا	to rise
met-i	رکھنا	to put
(sur-met-i)	پہننا	to put on, to wear
mez-o	درمیان	middle
(nokt-o)	رات	night
(mez-nokt-o)	آدھی رات	midnight
mult-a-j	زیادہ (تعداد میں)	many
mult-e	زیادہ (خاصیت میں)	very, much (adverb)
neniom da	کسی مقدار کا بھی نہیں	none of the quantity
oft-e	اکثر اوقات	often
plor-i	رونا	to weep
pir-o	ناشیپاتی	pear
pom-o	سیب	apple
poŝ-o	جیب	pocket
(tuk-o)	کپڑا	cloth
(poŝ-tuk-o)	رومال	handkerchief
pren-i	لینا۔ پکڑنا	to take
printemp-o	موسم بہار	spring
proksim-a	قریب کا	coming, nearer
prun-o	آلو بخارا	plum
rest-i	رکنا۔ ٹھہرنا۔ باقی رہنا۔	remain
(rest-is)	رکا۔ ٹھہرا۔ باقی رہا۔	remained (past time verb)
rigard-i	دیکھنا	to see
(el-rigard-i)	میں سے دیکھنا	to see through, to see from,
si	اپنا آپ	self
si-a	اپنے آپ کا	of self (adjective)
si-n	اپنے آپ کو	to self (object)
somer-o	موسم گرما	summer
strat-o	گلی	street
sub-ir-i	نیچے جانا۔ غروب ہونا	to set
sufiĉ-a	کافی (صفت)	sufficient (adjective)
sufiĉ-e	کافی (فعل متعلق۔ فعل تابع)	sufficiently (adverb)
ter-o	زمین	earth
(ter-pom-o)	آلو	potato
vek-iĝ-i	نیند سے جاگ جانا	to get up from sleep
vesper-o	شام	evening
vintr-o	موسم سرما	winter

EKZERC-O N-RO. 11
EKZERCO N-RO. 11

1. La du grand-a-j arb-o-j en la ĝarden-o de la Sinjor-o mus-o est-as kverk-o-j.
La du grandaj arboj en la ĝardeno de la Sinjoro Muso estas kverkoj.
2. Glan-o-j kresk-as sur la kverk-o-j. En la aŭtun-o la glan-o-j fal-as al la ter-o.
Glanoj kreskas sur kverkoj. En la aŭtuno la glanoj falas al la tero.
3. Mus-o-j mult-e ŝat-as manĝ-i la glan-o-j-n. Kunikl-o-j ankaŭ ŝat-as manĝ-i glan-o-j-n.
Musoj multe ŝatas manĝi la glanojn. Kunikloj ankaŭ ŝatas manĝi glanojn.
4. "Mi-a-j infan-o-j," oft-e dir-is la patr-a mus-o, "Ni dev-as ĉiam ferm-i la pord-o-n de la ĝarden-o. Ni hav-as mult-a-j da glan-o-j, kaj kunikl-o-j mult-e ŝat-as glan-o-j-n. Ebl-e la kunikl-o-j ven-os en ni-a-n ĝarden-o-n por manĝ-i nia-j-n glan-o-j-n. Ni dev-as ĉiam ferm-i la pord-o-n . Ĉiam! Ĉiam!".
"Miaj infanoj," ofte diris la patra muso, "Ni devas ĉiam fermi la pordon de la ĝardeno. Ni havas multaj da glanoj, kaj kunikloj multe ŝatas glanojn. Eble la kunikloj venos en nian ĝardenon por manĝi niajn glanojn. Ni devas ĉiam fermi la pordon. Ĉiam! Ĉiam.
5. Iu-n vesper-o-n (*kiam la sun-o sub-ir-as, tiam est-as vesper-o*) kiam Johan-o ir-is al la lit-o, li forges-is ferm-i la pord-o-n de la ĝarden-o.
Iun vesperon (kiam la suno subiras, tiam estas vespero) kiam Johano iris al la lito, li forgesis fermi la pordon de la ĝardeno.
6. En la mez-o de la nokt-o, du grand-a-j kunikl-o-j, kun kvin kunikl-id-o-j, en-ven-is en la ĝarden-o-n. Ili vid-is ke mult-a-j da glan-o-j est-is sur la ter-o sub la kverk-o-j.
En la mezo de la nokto, du grandaj kunikloj, kun kvin kuniklidoj, envenis en la ĝardenon. Ili vidis ke multaj da glanoj estis sur la tero sub la kverkoj.
7. "Ho, ho," dir-is la patr-a kunikl-o, "Tie est-as mult-a-j bel-a-j glan-o-j. Ven-u, mi-a-j kar-a-j infan-oj. Ven-u, mi-a kar-a edz-in-o! Manĝ-u! Manĝ-u"
"Ho, ho," diris la patra kuniklo, "Tie estas multaj belaj glanoj. Venu miaj karaj infanoj. Venu, mia kara edzino! Manĝu! Manĝu
8. Tiam la kvin kunikl-o-j manĝ-is ĉiu-j-n glan-o-j-n. Rest-is eĉ ne unu!
Tiam la kvin kunikloj manĝis ĉiujn glanojn. Restis eĉ ne unu!
9. La proksim-a-n maten-o-n (*kiam la sun-o lev-iĝ-as, tiam estas maten-o*), kiam Sinjor-o Mus-o vek-iĝ-is, li mal-ferm-is la fenestr-o-n, kaj el-rigard-is.
La proksiman matenon (kiam la suno levigas, tiam estas mateno), kiam Sinjoro Muso vekigis, li malfermis la fenestron, kaj elrigardis.

10. Kio-n li vid-is? Sep kunikl-o-j-n en la ĝarden-o!
Kion li vidis? Sep kuniklojn en la ĝardeno!
11. Jes! Sinjor-o Kunikl-o kaj Sinjor-in-o Kunikl-o, kun si-a-j kvin id-o-j, est-is sub la kverk-o-j.
Jes! Sinjoro Kuniklo kaj Sinjorino Kuniklo, kun siaj kvin idoj, estis sub la kverkoj.
12. Sinjor-o Mus-o vest-is si-n rapid-e. Li vest-is si-a-n pantalon-o-n kaj ĉemiz-o-n.
Sinjoro Muso vestis sin rapide. Li vestis sian pantalonon kaj ĉemizon.
13. Tiam li pren-is grand-an baston-o-n, kaj ir-is en la ĝarden-o-n.
Tiam li prenis grandan bastonon, kaj iris en la ĝardenon.
14. Sed kiam li mal-ferm-is la pord-o-n de la dom-o, la ge-patr-o-j kaj la kvin kunikl-id-o-j jam kur-is rapid-e el a ĝarden-o.
Sed kiam li malfermis la pordon de la domo, la gepatroj kaj la kvin kuniklidoj jam kuris rapide el la ĝardeno.
15. Sinjor-o Mus-o kur-is al la arb-o-j. Kion li vid-is? Neniom da glan-o-j est-is sur la tero!
Sinjoro Muso kuris al la arboj. Kion li vidis? Neniom da glanoj estis sur la tero.
16. "Ho Johan-o," dir-is lia patr-o, "Vi est-as tre mal-bon-a mus-et-o! Vi forges-is ferm-i la pord-o-n de la ĝarden-o, kaj la kunikl-o-j ven-is dum la nokt-o, kaj manĝ-is ĉiu-j-n ni-a-j-n glan-o-j-n. Rest-is eĉ ne unu!" Tiam Johan-o komenc-is plor-i. "Ho mi bedaŭr-as! Mi bedaŭr-as", li dir-is. Li-a patr-o don-is al li poŝ-tuk-o-n.
"Ho Johano," diris lia patro, "Vi estas tre malbona museto! Vi forgesis fermi la pordon de la ĝardeno, kaj la kunikloj venis dum la nokto, kaj manĝis ĉiujn niajn glanojn. Restis eĉ ne unu!" Tiam Johano komencis plori. "Ho mi bedaŭras! Mi bedaŭras", li diris. Lia patro donis al li poŝtukon.
17. "Ne plor-u! Ne plor-u, mi-a fil-et-o," li dir-is. "Ni hav-as pan-o-n kaj buter-o-n; te-o-n, lakt-o-n kaj kaf-o-n. Ni ankaŭ hav-as pom-o-j-n, pir-o-j-n kaj prun-o-j-n; ter-pom-o-j-n kaj brasik-o-j-n. Ni hav-as jam sufiĉ-e. Ne plor-u!"
"Ne ploru! Ne ploru, mia fileto," li diris. "Ni havas panon kaj buteron; teon, lakton kaj kafon. Ni ankaŭ havas pomojn, pirojn kaj prunojn; terpomojn kaj brasikojn. Ni havas jam sufiĉe. Ne ploru!"

LECIONO N-RO.12

سبق نمبر 12

LESSON NO.12

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.12

سبق نمبر 12 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.12

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
LA ONKLO KAJ LA ONKLINO	چچا اور چچی	THE UNCLE AND THE AUNT
-aĵ-o	کوئی چیز (لاحقہ)	thing, stuff (suffix)
(manĝ-aĵ-o)	کھانے کی کوئی شے، چیز	stuff for eating, food
(trink-aĵ-o)	پینے کی کوئی شے، چیز (مگر الکوحل نہیں)	liquid for drinking, drink (but not alcohol)
(dolĉ-aĵ-o)	کوئی میٹھی شے، چیز، مٹھائی وغیرہ	sweets
(drink-aĵ-o)	الکوحل وغیرہ	drink (noun) (alcohol)
(pak-aĵ-o)	چیزوں کا پیکیٹ	packet of things
Albert-o	البرٹ، انگریزی مردانہ نام	Albert (English male name)
bon-o	اچھائی	good (noun)
(kor-o)	دل	heart
(bon-kor-a)	اچھے دل کا	good hearted (adjective)(singular)
(bon-kor-a-j)	(اچھے دل کے) جمع	good hearted (adjective)(plural)
ĉap-o	ٹوپی	hat
ĉirkaŭ	ارد گرد (حرف جار)	around (preposition)
dekstr-a	دایاں	right
(man-o)	ہاتھ	hand
(dekstr-a man-o)	سیدھا ہاتھ	right hand
(mal-dekstr-a man-o)	بایاں ہاتھ	left hand
dik-a	موٹا	thick
dezir-i	خواہش کرنا	to desire
do	اس لیے	so that, that's why
donac-o	تحفہ	gift
-ec-o	پن۔ حالت (لاحقہ)	-ness (suffix)

(bel-o) (bel-ec-o) (brav-o) (brav-ec-o)	مثلاً خوبصورتی خوبصورت پن بہادری بہادر پن	For example: (beauty) (beautiness) (bravery) (braveness)
fort-o	طاقت	power
fort-a	طاقنور	powerful
hor-o	گھنٹہ، وقت	hour
kol-o	گردن	neck
(tuk-o)	کپڑا	cloth
(kol-tuk-o)	مفلر، گردن کے ارد گرد لپیٹنے والا کپڑا	muffler
kuk-o	کیک	cake
makul-o	نشان	spot, mark
pec-o	ٹکڑا	piece
penik-o	(برش) (رنگ کرنے والا برش)	brush (painting brush)
nek.....nek.... (Nek mi nek ŝi parol-as German-a-n).	نہ بی.....نہ بی مثلاً نہ بی میں نہ ہی وہ عورت جرمن زبان بولتے ہیں	neither.....nor. <i>For example:</i> (Neither I nor She speaks German).
pez-a	بھاری	heavy (adjective)
pli.....ol.... (Mi-a amik-o est-as pli honest-a ol vi-a amik-o).	زیادہ.....مقابلہ..... مثلاً میرا دوست تمہارے دوست سے زیادہ ایمان دار ہے	morethan <i>For example:</i> My friend is more honest than your friend.
plum-o	قلم، پین	feather of a bird, pen
por	کے لیے (حرفِ جار)	for (preposition)
silk-o	ریشم	silk (noun)
silk-a	ریشمی (صفت)	silky (adjective)
ŝnur-o	رسی، دھاگہ	rope
tim-o	ڈر، خوف	fear (noun)
tim-i	ڈرنا	to fear (simple verb)
(tim-as) (Mi tim-as).	(ڈرتا، ڈرتی، ڈرتے) (فعلِ حال) مثلاً میں ڈرتا ہوں	Fear, afraid (present time verb) <i>For example:</i> I fear. Or I am afraid.
tranĉ-i	کاٹنا (چاقو چھری سے کاٹنا)	to cut with knife
(tranĉ-il-o)	چھری	knife
trankvil-o	سکون، اطمینان	patience (noun)
trankvil-ec-o	سکون، اطمینان کی حالت یا کیفیت	calmness
trankvil- a	مطمئن - پُر سکون (صفت)	patient, calm (adjective)
trankvil-e	سکون سے، اطمینان سے	patiently, calmly (adverb)

tuj	فوراً	immediately
verm-o	کپڙے	verms
Viktor-in-o	وڪٽوريه، برطانوي عورتنو کا نام	Victoria (English female name)

EKZERC-O N-RO. 12

EKZERCO N-RO. 12

1. Sinjor-o Mus-o hav-as frat-o-n. Li-a nom-o est-as Albert-o. Li est-as la onkl-o de Roĝer-o, Ŝila kaj Johan-o.
Sinjoro Muso havas fraton. Lia nomo estas Alberto. Li estas la onklo de Roĝero, Ŝila kaj Johano.
2. Onkl-o Alrbert-o hav-as edz-in-o-n. La edz-in-o de onkl-o est-as la onkl-in-o de la Roĝer-o, Ŝila kaj Johan-o. La nom-o de la edz-in-o de onkl-o est-as Viktor-in-o.
Onklo Alberto havas edzinon. La edzino de onklo estas onklino de la Roĝero, Ŝila kaj Johano. La nomo de la edzino de onklo estas Viktorino.
3. Iu-n tag-o-n la onkl-o kaj onkl-in-o, kun si-a-j du infan-o-j ven-is al la dom-o de Sinjor-o Mus-o, trink-i te-o-n.
Iun tagon la onklo kaj onklino, kun siaj du infanoj venis al la domo de Sinjoro Muso, por trinki teon.
4. La onkl-o port-is ĉap-o-n kaj kol-tuk-o-n. Lia ĉap-o est-is griz-a, sed la kol-tuk-o est-is ruĝ-a kun blu-a-j makul-o-j.
La onklo portis ĉapon kaj koltukon. Lia ĉapo estis griza, sed la koltuko estis ruĝa kun bluaj makuloj.
5. La onkl-in-o port-is blu-a-n rob-o-n kaj griz-a-n kuf-o-n.
La onklino portis bluan robon kaj grizan kufon.
6. "Bon-a-n tag-o-n", dir-is Sinjor-o Mus-o al si-a frat-o.
"Bonan tagon", diris Sinjoro Muso al sia frato.
7. "Bon-a-n tag-o-n", dir-is onkl-o Albert-o.
"Bonan tagon", diris onklo Alberto.
8. "Bon-a-n tag-o-n", dir-is la onkl-o kaj la onkl-in-o al la infan-o-j.
"Bonan tagon", diris la onklo kaj la onklino al la infanoj.
9. "Bon-a-n tag-o-n ge-onkl-o-j", respond-is la tri infan-o-j.
"Bonan tagon geonkloj", respondis la tri infanoj.
10. "Vid-u ni-a-j infan-o-j", dir-is la onkl-in-o, "Ni hav-as donac-o-j-n por vi."
"Vidu niaj infanoj", diris la onklino, "Ni havas donacojn por vi".
11. Onkl-in-o Viktor-in-o hav-as grand-a-n pak-aĵ-o-n en la mal-dekstr-a man-o.

Onklino Viktorino havas grandan pakaĵon en la maldekstra mano.

12. La pak-aĵ-o est-is grand-a kaj pez-a.
La pakaĵo estis granda kaj peza.
13. La ŝnur-o ĉirk-aŭ la pak-aĵ-o est-is dik-a kaj fort-a.
La ŝnuro ĉirkaŭ la pakaĵo estis dika kaj forta.
14. "Bonvol-e ven-ig-u al mi la tranĉil-o-n", dir-is la onkl-in-o Viktor-in-o.
"Bonvole venigu al mi la tranĉilon", diris la onklino Viktorino.
15. Johan-o kur-is rapid-e en la dom-o-n kaj ven-ig-is la tranĉ-il-o-n.
Johano kuris rapide en la domon kaj venigis la tranĉilon.
16. Onkl-in-o Viktor-in-o tranĉ-is la ŝnur-o-n de la pak-aĵ-o per la tranĉ-il-o.
Onklino Viktorino tranĉis la ŝnuron de la pakaĵo per la tranĉilo.
17. Tiam ŝi mal-ferm-is la pak-aĵ-o-n.
Tiam ŝi malfermis la pakaĵon.
18. Ho! ho! ho! Rigard-u!
Ho! ho! ho! Rigardu!
19. En la pak-aĵ-o est-is silk-a rob-o por Ŝila!
En la pakaĵo estis silka robo por Ŝila!
20. En la pak-aĵ-o est-is flav-a ĉapel-o por la patr-in-o. Ĉapel-o kun plum-o-j.
En la pakaĵo estis flava ĉapelo por la patrino. Ĉapelo kun plumoj.
21. En la pak-aĵ-o est-is pip-o por la patr-o, kiu mult-e fum-as.
En la pakaĵo estis pipo por patro, kiu multe fumas.
22. En la pak-aĵ-o est-is grand-a ruĝ-a libr-o por Roĝer-o, kiu mult-e leg-as.
En la pakaĵo estis granda ruĝa libro por Roĝero, kiu multe legas.
23. En la pak-aĵ-o est-is skatol-o da kolor-il-o-j por Johan-o, kun du penik-o-j.
En la pakaĵo estis skatolo da koloriloj por Johano, kun du penikoj.
24. Ho, la bon-kor-a-j ge-onkl-o-j.
Ho, la bonkoraj geonkloj.
25. Ĉiu-j infan-o-j kis-is la onkl-o-n kaj onkl-in-o-n.
Ciuj infanoj kisis la onklon kaj onklinon.
26. "Kiu far-is silk-o-n de mi-a bel-a rob-o?" demand-is Ŝila.
"Kiu faris silkon de mia bela robo?" demandis Ŝila.
27. "Verm-o-j far-is ĝin", respond-is la onkl-o.
"Vermoj faris ĝin", respondis la onklo.

28. "Unu aŭ du verm-o-j?" demand-is Ŝila.
"Unu aŭ du vermoj?" demandis Ŝila.
29. "Ho, mult-a-j, mult-a-j verm-o-j", respond-is la onkl-o.
"Ho multaj, multaj vermoj", respondis la onklo.
30. "Mi mult-e ŝat-as mi-a-n silk-a-n rob-o-n", dir-is Ŝila.
"Mi multe ŝatas mian silkan robon", diris Ŝila.
31. "Mi mult-e ŝat-as mi-a-n libr-o-n. Mi leg-os ĝin ĉiu-tag-e", dir-is Roĝer-o.
"Mi multe ŝatas mian libron. Mi legos ĝin ĉiutage", diris Roĝero.
32. "Mi mult-e ŝat-as mi-a-n skatol-o-n da kolor-il-o-j, kaj mi-a-j-n du penik-o-j-n", dir-is Johan-o.
"Mi multe ŝatas mian skatolon da koloriloj, kaj miajn du penikojn", diris Johano.
33. Jam la patr-o fum-as si-a-n pip-o-n, kaj la patr-in-o port-as si-a-n nov-a-n ĉapel-o-n.
Jam la patro fumas sian pipon, kaj la patrino portas sian novan ĉapelon.
34. Je la kvar-a hor-o sinjor-in-o Mus-o far-is la te-o-n kaj tranĉ-is la buter-pan-o-n.
Je la kvara horo Sinjorino Muso faris la teon kaj tranĉis la buterpanon.
35. Est-is varm-a tag-o, do la naŭ mus-o-j pov-is trinki te-o-n en la ĝarden-o, sub la kverk-o-j.
Estis varma tago, do la naŭ musoj povis trinki teon en la ĝardeno, sub la kverkoj.
36. Sinjor-o Mus-o ne hav-is pli ol kvin seĝ-o-j-n, do la kvin infan-o-j dev-is sid-i sur la herb-o.
Sinjorino Muso ne havis pli ol kvin seĝojn, do la kvin infanoj devis sidi sur la herbo.
37. Sinjor-in-o Mus-o met-is la kuk-o-n sur kvin-a-n seĝ-o-n, ĉar la rond-a tablo ne est-is sufiĉ-e grand-a. Sed la infan-o-j prefer-is nek manĝ-i nek trinki-i.
Sinjorino Muso metis la kukon sur kvinan seĝon, ĉar la ronda tablo ne estis sufiĉe granda. Sed la infanoj preferis nek manĝi nek trinki.
38. Ili tro dezir-is ludi per si-a-j nov-a-j lud-il-o-j.
Ili tro deziris ludi per siaj novaj ludiloj.
39. Roĝer-o dezir-is leg-i la nov-a-n libr-o-n, Johan-o dezir-is pentr-i, kaj Ŝila dezir-is sur-met-i la nov-a-n rob-o-n.
Roĝero deziris legi la novan libron, Johano deziris pentri, kaj Ŝila deziris surmeti la novan robon.
40. Sinjor-in-o Mus-o don-is al ĉiu infan-o grand-a-n pec-o-n da kuk-o, dir-ant-e,

“ir-u, kaj lud-u en la ludo-ĉambro.”

Sinjorino Muso donis al ĉiu infano grandan pecon da kuko, dirante, “Iru, kaj ludu en la ludoĉambro.”

41. Tiam la kvar mal-jun-a-j Mus-o-j pov-is trinki sia-n te-o-n trankvil-e.
Tiam la kvar maljunaj Musoj povis trinki sian teon trankvile.
42. Post du-on-a hor-o, Ŝila ek-kur-is el la domo, plor-ant-e laŭt-e.
Post duona horo, Ŝila ekkuris el la domo, plorante laŭte.
43. “Ho, Panj-o ven-u! Venu tuj! Johan-o est-as tre mal-sana. Ho, mi tim-as, ke li mort-os!”
“Ho, Panjo venu! Venu tuj! Johano estas tre malsana. Ho, mi timas, ke li mortos!”
44. La ge-patr-o-j kaj la ge-onkl-o-j kur-is rapid-e al la ludo-ĉambro.
La gepatroj kaj la geonkloj kuris rapide al la ludoĉambro.
45. Ili trov-is ke Johan-o est-as ver-e tre malsan-a.
Ili trovis ke Johano estas vere tre malsana.
46. Li manĝ-is la kolor-il-o-j-n.
Li manĝis la kolorilojn.
47. “Ho, Roĝer-o, kur-u rapid-e kaj ven-ig-u la kurac-ist-o-n tuj”.
“Ho, Roĝero, kuru rapide kaj venigu la kuraciston tuj”.
48. “Ne, mi ir-os,” dir-is onkl-o Albert-o.
“Ne, mi iros”, diris onklo Alberto.
49. “Ĉar mi kur-as pli rapid-e ol Roĝer-o”.
“Ĉar mi kuras pli rapide ol Roĝero”.
50. La Onkl-o Albert-o tre rapid-e kur-is al la dom-o de la kurac-ist-o. Baldaŭ la kurac-ist-o ven-is al la dom-o de ge-sinjor-o-j Mus-o kaj san-ig-is Johan-o-n.
La Onklo Alberto tre rapide kuris al la domo de kuracisto. Baldaŭ la kuracisto venis al la domo de gesinjoroj Muso kaj sanigis Johanon.

LECIANO NUMERO N-RO.13

سبق نمبر 13

LESSON NUMBER NO.13

NOVAJ VORTOJ EN LECIANO N-RO. 13

سبق نمبر 13 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.13

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
JOHAN-O KAJ FRUKT-O-J	یوحانو اور پھل	JHON AND FRUITS
Angl-o	انگریز	English (person)
-uj-o	جگہ، برتن، دان، ستان، ملک (لاحقہ)	container, country (suffix)
(Angl-uj-o)	انگلینڈ	England
(sal-o)	نمک	salt
(sal-uj-o)	نمک دانی	salt-container
(pipr-o)	کالی مرچ	pepper
(pipr-uj-o)	مرچ دانی	pepper-container
(suker-o)	چینی	sugar
(suker-uj-o)	چینی دانی	sugar-container
(mon-o)	پیسے	money
(mon-uj-o)	بٹوا	purse
blov-i	بوا کا چلنا	to blow
fal-i	گرنا	to fell
grimp-i	درخت یا پہاڑ وغیرہ پر چڑھنا	to climb
kresk-i	بڑھنا، اضافہ ہونا، نشوونما ہونا	to grow
met-i	کسی جگہ پہ کوئی چیز یا شے رکھنا	to put (simple verb)(to put something on some place)
pren-i	لینا کوئی چیز	to take
(de-preni)	پھل یا پھول وغیرہ توڑنا	to pluck (simple verb)
rajt-o	حق	right (noun)
rajt-i	حق ہونا یا رکھنا	to have right (simple verb)
(rajt-as)	حق رکھنا (فعل حال)	to have right (present time verb)
(Ĉu mi rajt-as fum-i en tiuĉi ĉambro?)	مثلاً کیا میں اس کمرہ میں سگریٹ پینے کا حق رکھتا ہوں؟	<i>For example:</i> Do I have right to smoke in this room?
salt-i	چھلانگ لگانا	to jump (simple verb)
ter-o	زمین	ground, earth

tro	بہت زیادہ مقدار میں	much, very in quantity
tromp-i	دھوکہ دینا	to deceive, to cheat
(trov-iĝ-i)	پایا جانا	to be found
vent-o	ہوا۔ باد	air, vent

EKZERC-O N-RO. 13 EKZERCO N-RO. 13

1. Ge-sinjor-o-j Mus-o, kun la tri infan-o-j, loĝ-is en Angl-uj-o.
Gesinjoroj Muso, kun la tri infanoj, loĝis en Anglujo.
2. En la ĝarden-o de ge-sinjor-o-j Mus-o est-as tri frukt-arb-o-j: pom-arb-o, pir-arb-o, kaj prun-arb-o.
En la ĝardeno de Gesinjoroj Muso estas tri fruktoarboj: pomarbo, pirarbo, kaj prunarbo.
3. Nek banan-arbo, nek oranĝ-arb-o trov-iĝ-as en Angl-uj-o. Oranĝ-o-j kaj banan-o-j ne kresk-as en la Angl-uj-o; ĉar tie est-as tro mal-varm-e.
Nek bananarbo, nek oranĝarbo troviĝas en Anglujo. Oranĝoj kaj bananoj ne kreskas en la Anglujo; ĉar tie estas tro malvarme.
4. La infan-o-j ne rajt-as de-pren-i la frukt-o-n de la arb-o-j; sed ili rajt-as manĝ-i la frukt-o-n kiu fal-as al la ter-o.
La infanoj ne rajtas depreni la frukton de la arboj; sed ili rajtas manĝi la frukton kiu falas al la tero.
5. Sed Johan-o est-as mal-bon-a mus-et-o.
Sed Johano estas malbona museto.
6. Li grimp-as la pom-arb-o-n.
Li grimpas la pomarbon.
7. Tiam li de-pren-as pom-o-n.
Tiam li deprenas pomon.
8. Tiam li met-as ĝi-n sur mal-grand-a-n branĉ-o-n de la pom-arb-o.
Tiam li metas ĝin sur malgrandan branĉon de la pomarbo.
9. Tiam li salt-as al la ter-o.
Tiam li saltas al la tero.
10. Baldaŭ la vent-o blov-as, kaj la pom-o fal-as al la ter-o.
Baldaŭ la vento blovas, kaj la pomo falas al la tero.
11. "Ho, ho", Johan-o dir-as, "Tiu pom-o fal-is. Tiu pom-o fal-is. Mi rajt-as manĝ-i ĝi-n."
"Ho, ho", Johano diras, "Tiu pomo falis. Tiu pomo falis. Mi rajtas manĝi ĝin."

12. Tiam li manĝ-as la pom-o-n!
Tiam li manĝas la pomon!
13. Tiam li grimp-as la pir-arb-o-n; li met-as pir-o-n sur la mal-grand-a-n branĉ-o-n, kaj, kiam ĝi fal-as, li manĝ-as ĝi-n ankaŭ.
Tiam li grimpas la pirarbo-n; li metas piron sur la malgrandan branĉon, kaj, kiam ĝi falas, li manĝas ĝin ankaŭ.
14. Tiam li grimp-as la prun-arb-o-n, li de-pren-as kaj met-as prun-o-n sur mal-grand-a-n branĉ-o-n de la prun-arb-o, kaj, kiam ĝi fal-as al la ter-o, li manĝ-as ankaŭ la prun-o-n!!
Tiam li grimpas la prunarbo-n, li deprenas kaj metas prunon sur malgrandan branĉon de prunarbo, kaj, kiam ĝi falas al la tero, li manĝas ankaŭ la prunon!!
15. Vere, Johano ne estas bona mus-et-o. Li estas tre mal-bona mus-et-o ĉar li tromp-as.
Vere, Johano ne estas bona museto. Li estas tre malbona museto.

LECIONO N-RO.14

سبق نمبر 14

LESSON NO.14

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.14

سبق نمبر 14 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.14

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
KAŜ-I KAJ SERĈ-I	آنکھ مچولی چھینا اور ڈھونڈنا	HIDE-AND-SEEK
antaŭ	پہلے، سامنے (حرف جار)	before (preposition)
(mal-antaŭ)	پیچھے	behind
post	بعد میں	after (preposition)
ĝis	تک	until
Ho ve!	افسوس	alas
iu-n aj-n	کسی کو بھی	to anyone
kalkul-i	شمار کرنا	to calculate
kapt-i	پکڑنا	to catch
(kapt-ant-o)	پکڑنے والا (حال میں)	person who catches (present time active) (noun)
(kapt-int-o)	پکڑنے والا (ماضی میں)	person who caught (past time active) (noun)
(kapt-ont-o)	پکڑنے والا (مستقبل میں)	person who will catch (future time active) (noun)
(kapt-at-o)	جو پکڑا گیا ہے (حال میں)	person who is caught (present time passive)
(kapt-it-o)	جو پکڑا گیا تھا (ماضی میں)	person who was caught (past time passive)
(kapt-ot-o)	جو پکڑا جائے گا (مستقبل میں)	person will be caught (future time passive)
kaŝ-i	چھینا	to hide
(kaŝ-it-a)	چھپا / چھپی ہوئی کوئی بھی چیز (ماضی میں)	hidden
komenc-i	شروع کرنا	to start
kri-i	چلانا	to cry
(kri-is)	چلایا	cried
kurten-o	پردہ	curtain
kuz-o	چچا زاد، ماموں زاد، خالہ زاد	cousin
Petr-o	پیٹر (انگریزی مردانہ نام)	Peter (English male name)

pot-o	برتن	pot
pluv-o	بارش	rain
pluv-i	بارش بونا	to rain (simple verb)
(Kiel pluv-is!)	کيسی بارش بو ربي تھی!	How it rained!
Raĉel-o	راچیل (لڑکیوں کا نام)	Rachel (English female name)
sek-a	خُشک	dry
serĉ-i	تلاش کرنا	to seek, search
te-o	چائے	tea
(te-pot-o)	چائے دانی، چائے کا برتن	tea-pot
veter-o	موسم	Weather

EKZERC-O N-RO. 14

EKZERCO N-RO. 14

1. Onkl-in-o Viktor-in-o kaj Onkl-o Albert-o hav-as nur du infan-o-j-n. Petr-o kaj Raĉel-o.
Onklino Viktorino kaj Onklo Alberto havas nur du infanojn. Petro kaj Raĉelo.
2. Petr-o est-as knab-o. Raĉel-o est-as knab-in-o.
Petro estas knabo. Raĉelo estas knabino.
3. Petr-o est-as la kuz-o de Roĝer-o, Ŝila, kaj Johan-o.
Petro estas la kuzo de Roĝero, Ŝila, kaj Johano.
4. Raĉel-o est-as ili-a kuz-in-o.
Raĉelo estas ilia kuzino.
5. Iu-n tag-o-n Petr-o kaj li-a frat-in-o ven-is por lud-i kun si-a-j tri ge-kuz-o-j.
Iun tagon Petro kaj lia fratino venis por ludi kun siaj tri gekuzoj.
6. Sed, ho ve! Kiel mal-bon-a est-is la veter-o!
Sed, ho ve! Keil malbona estis la vetero!
7. Kiel pluv-is!
Kiel pluvis!
8. La kvin infan-o-j dev-is lud-i en la ludo-ĉambro.
La kvin infanoj devis ludi en la ludoĉambro.
9. Ill ne pov-is lud-i en la ĝarden-o.
Ili ne povis ludi en la ĝardeno.
10. La herb-o est-is tro mal-sek-a. (nek Petr-o nek Raĉel-o est-is mal-sek-a-j, ĉar ili hav-is ombrel-o-j-n.)
La herbo estis tro malseka. (nek Petro nek Raĉelo estis malsekaj, ĉar ili havis ombrelojn).

11. "Ni lud-u "kaŝ-i kaj serĉ-i," dir-is Ŝila.
"Ni ludu kaŝi kaj serĉi", diris Ŝila.
12. "Ho, jes, jes!" kri-is la ali-a-j infan-o-j. "Ni lud-u `kaŝ-i kaj serĉ-i!"
"Ho, jes, jes!" kriis la aliaj infanoj. "Ni ludu kaŝi kaj serĉi!"
13. "Mi vol-as mi-n kaŝ-i," dir-is Ŝila. "Mi ankaŭ," dir-is Raĉel-o.
"Mi volas min kaŝi", diris Ŝila. "Mi ankaŭ", diris Raĉelo.
14. "Kaj mi!" "Kaj mi!" dir-is Petr-o kaj Johan-o. "Bon-e! Mi serĉ-os", dir-is Roĝer-o.
"Kaj mi!" "Kaj mi!" diris Petro kaj Johano. "Bone! Mi serĉos", diris Roĝero.
15. Roĝer-o dev-as ferm-i si-a-j-n okul-o-j-n kaj kalkul-i de unu ĝis cent. "Unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, dek unu, dek du, dek tri, dek kvar, dek kvin, dek ses, dek sep, dek ok, dek naŭ, dudek. dudek unu, dudek du, dudek tri, dudek kvar.....tridek....tridek unu, tridek du, tridek tri, tridek kvar . kvardek. kvindek.... sesdek . . . sepdek...okdek.....naŭdek . . . cent!"
Roĝero devas fermi siajn okulojn kaj kalkuli de unu ĝis cent. "Unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, dek unu, dek du, dek tri, dek kvar, dek kvin, dek ses, dek sep, dek ok, dek naŭ, dudek, dudek unu, dudek du, dudek tri, dudek kvar.....tridek, tridek unu, tridek du, tridek tri, tridek kvar. Kvardek....kvindek.....sesdek.....sepdek.....okdek.....naŭdek..... cent!"
16. Tiam Roĝer-o komenc-as serĉ-i.
Tiam Roĝero komencas serĉi.
17. Roĝer-o kalkul-as de unu ĝis cent, kun ferm-it-a-j okul-o-j.
Roĝero kalkulas de unu ĝis cent, kun fermitaj okuloj.
18. Tiam li mal-ferm-as si-a-j-n okul-o-j-n, kaj komenc-as serĉ-i.
Tiam li malfermas siajn okulojn, kaj komencas serĉi.
19. Kie est-as Ŝila?
Kie estas Ŝila?
20. Ŝi est-as sub la tabl-o.
Ŝi estas sub la tablo.
21. Roĝer-o serĉ-as ĉie, sed li ne pov-as trov-i ŝi-n.
Roĝero serĉas ĉie, sed li ne povas trovi ŝin.
22. Kie est-as Johan-o?
Kie estas Johano?
23. Li est-as sub la lit-o.
Li estas sub la lito.

24. Roĝer-o serĉ-as ĉie, sed li ne pov-as trov-i li-n.
Roĝero serĉas ĉie, sed li ne povas trovi lin.
25. Kie est-as Raĉel-o?
Kie estas Raĉelo?
26. Ĝi est-as en te-o-poto-o.
Ĝi estas en teopoto.
27. Roĝer-o serĉ-as ĉie, sed li ne pov-as trovi ĝi-n.
Roĝero serĉas ĉie, sed li ne povas trovi ĝin.
28. Kie est-as Petr-o?
Kie estas Petro?
29. Li est-as en la kruĉ-o.
Li estas en la kruĉo.
30. Roĝer-o serĉ-as ĉie, sed li ne pov-as trov-i li-n.
Roĝero serĉas ĉie, sed li ne povas trovi lin.
31. Ho ve! Roĝer-o ne pov-as trov-i iu-n aj-n.
Ho ve! Roĝero ne povas trovi iun ajn.
32. Tiam Ĝila el-ven-as sub la tabl-o; Johan-o el-ven-as sub la lit-o; Petr-o el-ven-as el la kruĉ-o; Raĉel-o el-ven-as el la te-pot-o, kaj Roĝer-o kapt-as ĉiu-j-n!
Tiam Ĝila elvenas sub la tablo; Johano elvenas sub la lito; Petro elvenas el la kruĉo; Raĉelo elvenas el al tepoto, kaj Roĝero kaptas ĉiujn!
33. Tiam Roĝer-o si-n kaŝ-as.
Tiam Roĝero sin kaŝas.
34. Nun Raĉel-o dev-as serĉ-i, ĉar ĝi est-is kapt-it-a unu-e.
Nun Raĉelo devas serĉi, ĉar ĝi estis kaptita unua.
35. La infan-o-j mult-e ŝat-as tiu-n-ĉi ludo-n.
La infanoj multe ŝatas tiunĉi ludon.
36. Ili si-n kaŝ-as sub la lit-o, sub la tabl-o, mal-antaŭ la kurten-o-j, mal-antaŭ la pord-o-j.
Ili sin kaŝas sub la lito, sub la tablo, malantaŭ la kurtenoj, malantaŭ la pordoj.

LECIONO N-RO.15

سبق نمبر 15

LESSON NO.15

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.15

سبق نمبر 15 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.15

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECION-O PRI 'EJ-O'	لاحقہ "جگہ" کے متعلق سبق	LESSON ABOUT 'EJ-O' PLACE
atent-i	دھیان دینا	to pay attention
atent-u	دھیان دو (حکم)	pay attention (order)
(Bon-vol-e atent-u, mi petas.)	مہربانی فرما کر دھیان دیں، میں درخواست کرتا/کرتی ہوں۔	Please pay attention I request.
aŭ	یا	or
-ej-o	یہ لاحقہ ہے جس کا مفہوم جگہ یا مقام کا ہے۔	place (suffix)
(manĝ-i)	کھانا کھانے کا عمل	to eat
(manĝ-ej-o)	کھانا کھانے کی جگہ	place for eating
(lud-i)	کھیلنا	to play
(lud-ej-o)	کھیلنے کی جگہ	place to play, play ground
(ban-i)	نہانا	to take bath
(ban-ej-o)	نہانے کی جگہ	place to take bath
(neces-i)	ضرورت ہونا	to need
(neces-ej-o)	ضرورت کی جگہ۔ ٹوائلٹ	toilet
ĉeval-o	گھوڑا	horse
(ĉeval-ej-o)	گھوڑوں کی جگہ۔ اصطبل	stable
hund-o	کُتا	dog
(hund-ej-o)	کُتا رکھنے کی جگہ	kennel
dir-i	کہنا	to say
(al-dir-i)	مزید بر آں	to say further
don-i	دینا	to give
(al-don-i)	اضافہ کرنا	to add, to extend
(al-don-it-a)	اضافہ کی گئی کوئی چیز	anything added to, extended thing
for	دُور (حرف جار)	far (preposition)
(for-pas-i)	دُور چلا جانا۔ فوت ہونا	to pass away, to die

-ind-a	قابل، لائق (لاحقہ)	worth (suffix)
(manĝ-ind-a)	کھانے کے قابل۔ لائق	worth eating
(vid-ind-a)	دیکھنے کے قابل۔ لائق	worth seeing
ja	بلا شبہ، یقیناً	indeed
kar-a	پیارا۔ پیاری	dear
kompat-i	رحم کرنا	to compassionate
(kompat-ind-a)	قابل رحم	worth to be compassionate
kompren-i	سمجھنا	to understand
(Ĉu vi kompren-as?)	کیا آپ سمجھتے ہو؟	Do you understand?
konserv-i	محفوظ کر کے رکھنا	to preserve, to conserve
kret-o	تختہ سیاہ پر لکھنے والا چاک	chalk
liter-o	حرف تہجی	letter (alphabet)
lok-o	جگہ، مقام	place
mort-o	موت	death
mort-i	مرنا	to die
(mort-ig-i)	مروانا،	cause to kill
murd-i	قتل کرنا	to murder
(murd-ig-i)	قتل کروانا	plot to murder
Nu!	اچھا! حیرت، غصہ سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔	Well! Exclamation. used to express a range of emotions including surprise, anger. etc.
orf-o	یتیم	orphan
pas-i	گزرنا	to pass
pec-o	ٹکڑا	piece
permes-i	اجازت دینا	to permit
re-	یہ سابقہ ہے جو کسی بھی کام کو دوبارہ کرنے کا مفہوم دیتا ہے	to do some action again (prefix)
(re-dir-i)	پھر سے کہنا	to say again
(Bon-vol-e re-dir-u.)	مہربانی کر کے پھر سے کہو	please say again
(re-komenc-i)	دوبارہ شروع کرو	to start again
signif-o	معانی۔ مطلب	meaning
silent-u	خاموش رہو۔ خاموش بوجاؤ	silent, quiet (order)
(Bon-vol-e silent-iĝ-u.)	مہربانی کر کے خاموش ہو جاؤ	please be quiet
tenis-o	ایک کھیل ٹینس	tennis
vort-o	لفظ	word

EKZERC-O N-RO. 15

EKZERCO N-RO.15

1. Iu-n tag-o-n Fraŭl-in-o Saĝ-a, la instru-ist-in-o, instru-is al infan-o-j la signif-o-n de sufiks-o 'ej-o' al-don-it-a al la vort-o.
Iun tagon Fraŭlino Saĝa, la instruistino, instruis al infanoj la signifon de sufikso 'ej-o' aldonita al la vorto.

2. "Johan-o! Kie sid-as la hund-o?" demand-is Fraŭl-in-o Saĝ-a.
"Johano! Kie sidas la hundo?" demandis Fraŭlino Saĝa.
3. "La hund-o sid-as en la hund-ej-o, Fraŭl-in-o," respond-is Johan-o, kaj li al-dir-is; "Mi ankaŭ vol-as sid-i en la hund-ej-o, kun la hund-o. Ĉu vi permes-os al mi iri tie-n?"
"La hundo sidas en la hundejo, Fraŭlino", respondis Johano, kaj li aldiris; "Mi ankaŭ volas sidi en la hundejo, kun la hundo. Ĉu vi permesos al mi iri tien?"
4. "Ne, Johan-o, cert-e ne!," dir-is Fraŭl-in-o Saĝ-a.
"Ne, Johano, certe ne!," diris Fraŭlino Saĝa.
5. "Ŝila! Ĉu vi pov-as don-i al mi ali-a-n vort-o-n por 'dormo-ĉambro'?"
"Ŝila! Ĉu vi povas doni al mi alian vorton por 'dormo'?"
6. "Jes Fraŭl-in-o. Mi pov-as, tio est-as 'Dorm-ej-o'."
"Jes Fraŭlino. Mi povas, tio estas 'Dormejo'.
7. "Bon-e! Vi dorm-as en dorm-o-ĉambr-o, aŭ en dorm-ej-o."
"Bon-e! Vi dormas en dormoĉambro, aŭ en dormejo".
8. "Mi prefer-as dorm-i en hund-ej-o," dir-is Johan-o.
"Mi preferas dormi en hundejo", diris Johano.
9. "Silent-iĝ-u, Johan-o!" dir-is Fraŭl-in-o Saĝ-a.
"Silentiĝu, Johano!" diris Fraŭlino Saĝa.
10. "Roĝer-o, kie est-as vi-a ĉeval-o?" demand-is la Instru-ist-in-o.
"Roĝero, kie estas via ĉevalo?" demandis la Instruistino.
11. "Mi-a ĉeval-o est-as en ĉeval-ej-o." respond-is Roĝer-o.
"Mia ĉevalo estas en ĉevalejo." respondis Roĝero.
12. "Bon-e! Johan-o, kie vi lud-as?"
"Bone! Johano, kie vi ludas?"
13. "Mi lud-as en lud-ej-o, aŭ en ludo-ĉambr-o; sed nun mi vol-as ir-i en la hund-ej-o por lud-i kun la hund-o."
"Mi ludas en ludejo, aŭ en ludoĉambro; sed nun mi volas iri en la hundejo por ludi kun la hundo."
14. "Sed vi ne pov-as ir-i nun!"
"Sed vi ne povas iri nun!"
15. Roĝer-o, kie vi lud-as tenis-o-n?
Roĝero, kie vi ludas tenison?
16. "Mi lud-as tenis-o-n sur la tenis-ej-o, en mi-a lern-ej-o, Fraŭl-in-o."

- "Mi ludas tenison sur la tenisejo, en mia lernejo, Fraŭlino."**
17. "Bon-e! Nu, atent-u! 'ej-o' al-don-it-a al vorto, signif-as la lok-o-n kie ni far-as io-n."
"Bone! Nu, atent-u! 'ej-o' aldonita al vorto, signifas la lokon kie ni faras ion."
18. Tiam Fraŭlin-o Saĝ-a skrib-is sur la nigr-an tabul-o-n: Ni dorm-as en la dorm-ej-o. Ni lud-as en la lud-ej-o. La hund-o loĝ-as kaj dorm-as dum la tag-o kaj nokt-o en la hund-ej-o.
Tiam Fraŭlino Saĝa skribis sur la nigran tabulon: Ni dormas en la dormejo. Ni ludas en la ludejo. La hundo loĝas kaj dormas dum la tago kaj nokto en la hundejo.
19. "Ĉu vi kompren-as tio-n?"
"Ĉu vi komprenas tion?"
20. "Jes," dir-is Johan-o. Tiam li kur-is el la lern-ej-o dir-ant-e: " Mi ŝat-as lud-i en lud-ej-o; mi ŝat-as sid-i en la hund-ej-o kun mi-a hund-o; mi ŝat-as lud-i en la ĉeval-ej-o kun la ĉevalo de mi-a kar-a frat-o Roĝer-o; sed mi ne ŝat-as lern-i en la lern-ej-o.
"Jes", diris Johano. Tiam li kuris el la lernejo dirante: "Mi ŝatas ludi en ludejo; mi ŝatas sidi en la hundejo kun mia hundo; mi ŝatas ludi en la ĉvalejo kun la ĉvala de mia kara frato Roĝero; sed mi ne ŝatas lerni en la lernejo".
21. Ne, Johan-o, ja ne est-as bona mus-et-o!
Ne, Johano, ja ne estas bona mueseto!
22. Tiam la instru-ist-in-o re-komenc-is la lecion-o-n. Per pec-o da kret-o, ŝi skrib-is sur la nigr-a-n tabul-o-n, kun grand-a-j liter-o-j:----
Ni lern-as la lecion-o-j-n en la lern-ej-o. Bovin-o-j loĝ-as en la bonv-in-ej-o. Ni lud-as la kriket-o-n sur kriket-ej-o. Orf-o-j loĝ-as en la **orf-ej-o**.
Tiam la instruistino rekomencis la lecionon. Per peco da kreto, ŝi skribis sur la nigran tabulon, kun grandaj literoj:-----
Ni lernas la lecionojn en la lernejo. Bovinoj loĝas en la bovinejo. Ni ludas la kriketon sur kriketejo. Orfoj loĝas en la orfejo.
23. "Kio est-as orf-o? Demand-is Ŝila.
"Kio estas orfo?" Demandis Ŝila.
24. "Orf-o est-as la infan-o kies ge-patr-o-j mort-is (for-pas-is)," respond-is la Instru-ist-in-o.
"Orfo estas la infano kies gepatroj mortis (forpasis)", respondis la Instruistino.
25. "Ho, la kompat-ind-a-j infan-o-j!, dir-is Ŝila. "Mi ne vol-as est-i orf-o. Mi mult-e am-as mi-a-j-n ge-patr-o-j-n. Mi kompat-as al la orf-o-j."
"Ho, la kompatindaj infanoj!, diris Ŝila. "Mi ne volas esti orfo. Mi multe amas miajn gepatrojn. Mi kompatas al la orfoj".

26. "Mi ankaŭ," dir-is Fraŭlin-o Saĝ-a. "Ĉiu orf-o est-as kompat-ind-a."
"Mi ankaŭ", diris Fraŭlino Saĝa. "Ĉiu orfo estas kompatinda".

LECIONO N-RO.16

سبق نمبر 16

LESSON NO.16

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.16

سبق نمبر 16 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.16

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI SUFIKSO 'IST-O' 'PROFESIO'	لاحقہ 'پیشہ' کے بارے میں سبق	LESSON ABOUT SUFFIX 'IST-O' 'PROFESSION'
abel-o	شہد کی مکھی	bee
(abel-ist-o)	شہد کی مکھیوں کو پالنے والا	person who keeps the bees
am-i	محبت کرنا	to love
bel-a	خوبصورت	beautiful
bon-a	اچھا	good
dent-o	دانت	tooth
(dent-ist-o)	دندان ساز	dentist
diligent-a	بشپارہ لائق فائق	diligent, smart, clever
ekzempl-o	مثال	example
flor-o	پھول	flower
(flor-ist-o)	پھول اگانے / بیچنے والا	florist
fraŭl-o	کنوارا	bachelor (male)
fraŭl-in-o	کنواری	bachelor (female)
gard-i	دیکھ بھال کرنا	to look after
(gard-ist-o)	دیکھ بھال کرنے والا	guard man
ĝoj-o	خوشی	joy, happiness
-ist-o	یہ لاحقہ ہے جو پیشہ کا مفہوم دیتا ہے	It shows the profession (suffix)
kompren-i	سمجھنا	to understand
kriket-o	کرکٹ کھیل	cricket
(kriket-ist-o)	کرکٹ کا کھلاڑی	cricketer
laŭt-a	بُلند آواز	loud
(pli laŭta)	بہت بُلند	louder
(plej laŭta)	بُلند ترین۔ بہت ہی بُلند	loudest
lern-i	سیکھنا	to learn
(lern-ant-o)	سیکھنے والا۔ طالب علم (حال میں)	the person who learns, student
lert-a	ماہرہ ہنر مند	skillful

lokomotiv-o	ریل گاڑی کا انجن	locomotive, rail engine
(lokomotiv-ist-o)	ریل انجن کا ڈرائیور	driver of rail engine
man-o	ہاتھ	hand
mar-o	سمندر	sea
(mar-ist-o)	سمندر میں جہاز وغیرہ چلانے میں مدد دینے والا	sea-man
Nu!	اچھا! حیرت، غصہ سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔	Well! Exclamation. used to express a range of emotions including surprise, anger. etc.
oft-e	اکثر	often
orel-o	کان	ear
pens-i	سوچنا	to think
pet-i	درخواست کرنا	to request
pian-o	پیانو۔ آلہ موسیقی	piano
pied-o	پاؤں	foot
pilk-o	گیند۔ بال	ball
(pied-pilk-o)	فٹ بال	foot-ball
(pied-pilk-ist-o)	فٹبال کھیلنے والا پیشہ ور کھلاڑی	footballer
plu	مزید	further
plu-a	اضافی۔ اور	additional
pren-i	لینا، پکڑنا	to take
(el-pren-i)	لے اُڑنا۔ لے لینا	to take away
rid-i	ہنسنا	to laugh
(rid-eg-i)	قہقہہ لگا کر ہنسنا	to laugh loudly
(rid-et-i)	مسکرانا	to smile
Ŝaf-o	بھیڑ	sheep
(Ŝaf-ist-o)	بھیڑیں پالنے والا	shepherd
silab-o	حرف کا ایک حصہ	syllable
somer-o	موسم گرما	summer
surd-a	بہرہ۔ جو سُن نہیں سکتا	deaf
(surd-iĝ-i)	بہرہ بوجانا	to become deaf
(surd-ig-i)	بہرہ کر دینا	to make or cause deaf
verk-i	تصنیف کرنا	to edit a book, to write a book
vintr-o	موسم سرما	winter
violon-o	وائلن۔ ایک آلہ موسیقی	violin
(violon-ist-o)	وائلن بجانے والا	violinist
voĉ-o	آواز	voice

EKZERC-O N-RO. 16

EKZERCO N-RO.16

1. Iu-n tag-o-n la instru-ist-in-o dir-is al la infan-o-j la signif-o-n de la silab-o "ist-o" al-don-it-a al la vort-o.

Iun tagon la instruisto diris al la infanoj la signifon de la silabo `ist-o` aldonita al al vorto.

2. "Mi est-as instru-ist-in-o, ĉar mi instru-as infan-o-j-n," dir-as Fraŭl-in-o Saĝ-a, la instru-ist-in-o, "Ĉu vi kompren-as tio-n?"
"Mi estas instruistino, ĉar mi instruas infanojn", diras Fraŭlino Saĝa, la instristino, "Ĉu vi komprenas tion?"
3. "Jes ni kompren-as tio-n," respond-as la infan-o-j.
"Jes ni komprenas tion", respondas la infanoj.
4. "Dir-u al mi, plu-a-n ekzempl-o-n, Roĝer-o".
"Diru al mi, pluan ekzemplon, Roĝero".
5. "Dent-ist-o est-as la person-o, kiu el-pren-as la dent-o-j-n".
"Dentisto estas persono, kiu elprenas la dentojn".
6. "Mi ne am-as la dent-ist-o-j-n", dir-as Johan-o . "Mi mal-am-as ili-n."
"Mi ne amas la dentistojn", diras Johano. "Mi malamas ilin".
7. "Silent-iĝ-u, Johan-o," dir-as la Instru-ist-ino.
"Sileniĝu, Johano", diras la Instruistino.
8. "Pian-ist-o est-as la person-o, kiu lud-as pian-o-n, kaj violon-ist-o est-as la person-o, kiu lud-as la violon-o-n," dir-as Ŝila.
"Pianisto estas la persono, kiu ludas pianon, kaj violonisto estas la persono, kiu ludas la violonon", diras Ŝila
9. "Mi don-os la ekzempl-o-n", kri-is Roĝer-o, "Abel-ist-o est-as la person-o, kiu gard-as la abel-o-j-n."
"Mi donos la ekzemplon", kriis Roĝero, "Abelisto estas persono, kiu gardas la abelojn."
10. "Kaj la bov-in-ist-o est-as la person-o, kiu gard-as la bov-in-o-j-n." kri-is la Ŝila.
"Kaj la bovinisto estas la persono, kiu gardas la la bovinojn", kriis la Ŝila.
11. "Kaj la ŝaf-ist-o est-as la person-o, kiu gard-as la ŝaf-o-j-n." kri-is la Roĝer-o per laŭt-a voĉ-o.
"Kaj la ŝafisto estas la persono, kiu gardas la ŝafojn", kriis la Roĝero per laŭta voĉo.
12. "Kaj la ĝarden-ist-o estas la person-o, kiu labor-as en la ĝarden-o", kri-is Ŝila per pli laŭt-a voĉ-o."
"Kaj la ĝardenisto estas la persono, kiu laboras en la ĝardeno", kriis Ŝila per pli laŭta voĉo.
13. "Kaj la labor-ist-o est-as la person-o, kiu labor-as," kri-is la Roĝer-o per plej laŭt-a voĉ-o.

"Kaj la laboristo estas la persono, kiu laboras", kriis la Roĝero per plej laŭta voĉo.

14. La instru-ist-in-o met-is si-a-j-n man-o-j-n sur si-a-j orel-o-j. Silent-iĝ-u!
Silent-iĝ-u! Mi pet-as. Mi surd-iĝ-os, se vi kri-os tiel laŭt-e.
La instruistino metis siajn manojn sur siaj oreloj. Sileniĝu! Silentiĝu! Mi petas. Mi surdiĝos, se vi krios tiel laŭte.
15. "Johan-o, kio-n far-as vi-a patr-o," demand-as la instru-ist-in-o
"Johano, kion faras via patro", demandas la instruistino.
16. "Mi-a patr-o est-as verk-ist-o," respond-as Johan-o," Li verk-as la libr-o-j-n."
"Mia patro estas verkisto", respondas Johano "Li verkas la librojn".
17. "Kaj kio mi est-as?" demand-as la instru-ist-in-o.
"Kaj kio mi estas?" demandas la instruistino.
18. "Vi est-as instru-ist-in-o," respond-as Johan-o.
"Vi estas instruistino", respondas Johano.
19. "Kaj kio vi est-as Johan-o?" demand-as la instru-ist-in-o.
"Kaj kio vi estas Johano?" demandas la instruistino.
20. "Ho, mi? Mi est-as bon-a, bel-a, lert-a, diligent-a mus-et-o," respond-as Johan-o rid-ant-e.
"Ho, mi? Mi estas bona, bela, lerta, diligenta museto", respondas Johano ridante.
21. "Ho, ne, Johan-o! Vi ne est-as bon-a, bel-a, lert-a, diligent-a mus-et-o sed nur lern-ant-o, kaj ne tre diligent-a lern-ant-o," dir-as la instru-ist-in-o.
"Ho, ne Johano! Vi ne estas bona, bela, lerta, diligenta museto sed nur lernanto, kaj ne tre diligenta lernanto", diras la instruistino.
22. "Ŝila, Kio-n vi vol-os far-i kiam vi est-os grand-a mus-in-o," demand-as la instru-ist-ino.
"Ŝila, Kion vi volos fari kiam vi estos granda musino", demandas la instruistino.
23. "Mi est-os flor-ist-in-o, ĉar mi tre mult-e am-as la flor-o-j-n," respond-as Ŝila.
"Mi estos floristino, ĉar mi tre multe amas la florojn", respondas Ŝila.
24. "Kaj, vi Johan-o?" demand-as la instru-ist-ino.
"Kaj, vi Johano?" demandas la instruistino.
25. "Ho, mi, mi est-os kriket-ist-o dum la somer-o kaj pied-pilk-ist-o dum la vint-r-o," respond-as Johan-o.
"Ho, mi, mi estos kriketisto dum la somero kaj piedpilkisto dum la vintro", respondas Johano.
26. La instru-ist-in-o rid-eg-is.

La instruistino ridegis.

27. "Kaj vi Roĝero?" demand-as la instru-ist-in-o.
"Kaj vi Roĝero?" demandas la instruistino.
28. "Mi est-os aŭ lokomotiv-ist-o aŭ mar-ist-o," respond-as Roĝero-o.
"Mi estos aŭ lokomotivisto aŭ maristo", respondas Roĝero.
29. "Nu!," dir-as la mal-jun-a instru-ist-ino," mi pens-as ke vi nun bon-e kompren-as la signif-o-n de la sufiks-o **'ist-o'**. Vi pov-as nun lud-i en la ĝarden-o. La sun-o bril-as kaj est-as tre varm-e. Dum la somer-o kiam la sun-o bril-as la infan-o-j dev-as lud-i en la ĝarden-o. En la Angl-uj-o la suno ne oft-e bril-as dum la vintro, do, lud-u mi-a-j infan-o-j en la ĝarden-o dum la sun-o bril-as".
"Nu!", diras la maljuna instruistino, "mi pensas ke vi nun bone komprenas la signifon de la sufikso 'ist-o'. Vi povas nun ludi en la ĝardeno. La suno brilas kaj estas tre varme. Dum la somero kiam la suno brilas la infanoj devas ludi en la ĝardeno. En la Anglujo la suno ne ofte brilas dum la vintro, do ludu miaj infanoj en la ĝardeno dum la suno brilas".
30. La infan-o-j kur-is ĝoj-e al la ĝarden-o.
La infanoj kuris ĝoje al la ĝardeno.

LECIANO N-RO.17

سبق نمبر 17

LESSON NO.17

NOVAJ VORTOJ EN LECIANO N-RO.17

سبق نمبر 17 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.17

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
LECIANO PRI SUFIKSO '-IL-O'	لاحقہ 'اوزار' کے بارے میں سبق	LESSON ABOUT SUFFIX '-IL-O' (MEANS TOOL)
ag-o	عمل	act, action (noun)
ag-i	عمل یا کوئی کام کرنا	to act
am-o	محبت	love (noun)
am-i	محبت کرنا	to love
aŭd-i	سننا	to hear
aŭskult-i	غور سے سننا	to listen
bild-o	تصویر	picture
blind-a	اندھا	blind
danc-i	ناچنا	to dance
(danc-ist-o)	پیشہ کے طور پر ناچنے والا	dancer (professional)(male)
(danc-ist-in-o)	پیشہ کے طور پر ناچنے والی	dancer (professional)(female)
desegn-i	کوئی اشکال وغیرہ بنانا	to design, to draw
ekzempl-e	مثال کے طور پر	for example (adverb)
ekzempl-o	مثال	example (noun)
farm-o	کھیت	farm
(farm-ist-o)	کاشتکار	farmer
hak-i	کاٹنا کلہاڑی وغیرہ سے	to chop with axe
(hak-il-o)	کلہاڑی	axe
hejm-e	گھر پہ	at home, homely
hejm-e-n	گھر کی طرف	towards home
hejm-o	گھر	home
iam	ایک دفعہ۔ کبھی	once upon a time, ever
-il-o	یہ لاحقہ ہے جو کسی بھی اوزار کا مفہوم دیتا ہے	tool to perform some action (suffix)
inter	درمیان (حرف جار)	between (preposition)
(romp-i)	توڑنا	to break
(inter-romp-i)	مداخلت کرنا۔ روکنا، ٹوکنا	to interrupt

kant-o	گانا	song
kant-i	گانا گانے کا عمل	to sing
(kant-ist-o)	گانا گانے والا	singer (professional)(male)
(kant-ist-in-o)	گانا گانے والی	singer (professional)(female)
kial	کیوں	why
komb-i	کنگھی کرنا	to comb
(komb-il-o)	کنگھی (اوزار)	comb (tool)
komenc-i	شروع کرنا	to start
kudr-i	سینا (کپڑے وغیرہ)	to sew
(kudr-ist-o)	درزی (مرد)	taylor (male)
(kudr-ist-in-o)	درزی (عورت)	taylor (female)
(kudr-il-o)	سُوئی	needle
lan-o	اُون	wool
lini-o	لکیر	line
(lini-il-o)	لکیر لگانے میں مدد دینے والا اوزار۔ رُولر/ فُٹ وغیرہ	ruler, scale
okul-o	آنکھ	eye
plor-i	رونا	to weep, to cry
post	پیچھے، بعد (حرف جار)	after (preposition)
rakont-i	بیان کرنا	to tell, to narrate
rakont-o	کہانی	story
(rakont-ist-o)	کہانی سنانے والا	story teller (professional)
rigard-i	غور سے دیکھنا	to look at
ŝaf-o	بھیڑ	sheep
seg-i	کاٹنا۔ آری وغیرہ سے کاٹنا	to saw with saw
(seg-il-o)	آری (اوزار)	saw (tool)
tial	اس لیے۔ اس وجہ سے	That's why
tiom	اُتنا (مقدار میں)	that much
tondi	قینچی وغیرہ سے کاٹنا	to cut with scissors
(tond-il-o)	قینچی	scissors
tranĉ-i	چاقو چھری سے کاٹنا	to cut with knife
(tranĉ-il-o)	چاقو، چھری	knife
(for-tranĉ-i)	کاٹ کر علیحدہ کرنا	to cut off, to chop off
tre	بہت	very
tiu	وہ (واحد)	that
tiu-j	وہ (جمع)	those
ver-a	سچا	true (adjective)
ver-o	سچ	truth
vid-i	دیکھنا	to see

EKZERC-O N-RO. 17
EKZERCO N-RO. 17

1. La proksim-a-n tag-o-n, la instru-ist-in-o dir-is al si-a-j lern-ant-o-j la signif-o-n de la sufiks-o "-il-o" al-don-it-a al la vort-o.
La proksiman tagon, la instruistino diris al siaj lernantoj la signifon de la sufikso 'il-o' aldonita al al vorto.
2. Ŝi desegn-is sur la nigr-a-n tabul-o-n kvar bel-a-j-n bild-o-j-n. "Rigard-u ili-n!" Ŝi dir-is.
Ŝi desegnis sur nigran tabulon kvar belajn bildojn. "Rigardu ilin!" Ŝi diris.
3. La unu-a est-as bild-o de kudr-ist-in-o, kiu kudr-as per kudr-il-o.
La unua estas bildo de kudristino, kiu kudras per kudrilo.
4. La du-a est-as bild-o de ĝarden-ist-o, kiu fos-as ter-o-n per fos-il-o.
La dua estas bildo de ĝardenisto, kiu fosas teron per fosilo.
5. La tri-a est-as la bild-o de ŝaf-ist-o, kiu tond-as la lan-o-n de la ŝaf-o-j per tond-il-o.
La tria estas la bildo de ŝafisto, kiu tondas la lanon de la ŝafoj per tondilo.
6. La kvar-a est-as la bild-o de mus-in-et-o, kiu komb-as si-a-n vost-o-n per komb-il-o.
La kvara estas la bildo de musineto, kiu kombas sian voston per kombilo.
7. "Vi vid-as," dir-is la instru-ist-in-o, "ke la sufiks-o '-il-o' signif-as la objekt-o-n per kiu iu far-as iu-n ag-o-n. Ekzempl-e, ni hak-as per hak-il-o; ni seg-as per seg-il-o; ni far-as lini-o-j-n per lini-il-o. Ĉu vi kompren-as tion?"
"Vi vidas", diris la instruistino, "ke la sufikso 'il-o' signifas la objekton per kiu iu faras iun agon. Ekzemple, ni hakas per hakilo; ni segas per segilo; ni faras liniojn per liniilo. Ĉu vi komprenas tion?"
8. "Jes, ni bon-e kompren-as tio-n," respond-is la infan-o-j.
"Jes, ni bone komprenas tion", respondis la infanoj.
9. Tiam la instru-ist-in-o dir-is, "Hodiaŭ vi est-as tre diligent-a-j; tial mi rakont-os al vi rakont-o-n."
Tiam la instruistino diris, "Hodiaŭ vi estas tre diligentaj; tial mi rakontos al vi rakonton".
10. La infan-o-j est-is tre ĝoj-a-j! Ili mult-e am-as aŭskult-i la rakont-o-j-n.
La infanoj estis tre ĝojaj! Ili multe amas aŭskulti la rakontojn.
11. La instru-ist-in-o komenc-is rakont-i la rakont-o-n:-
La instruistino komencis rakonti la rakonton:-

12. "Iam est-is tri blind-a-j mus-o-j....."
"Iam estis tri blindaj musoj....."
13. "Ĉu ili ne pov-is vid-i?" inter-romp-is la Johan-o.
"Ĉu ili ne povis vidi?" interrompis la Johano.
14. "Mi dir-is, ke ili est-is blind-a-j!.....kaj tiu-j tri blind-a-j mus-o-j....."
"Mi diris, ke ili estis blindaj!.....kaj tiuj tri blindaj musoj....."
15. "Ĉu ili ne hav-is la okul-o-j-n?" denov-e Johan-o inter-romp-is.
"Ĉu ili ne havis la okulojn?" denove Johano interrompis.
16. "Silent-iĝ-u, Johan-o! Ne inter-romp-u! Vi demand-as tro da demand-o-j!..... kaj tiu-j tri blind-a-j mus-o-j kur-i-s post la edz-in-o de la farm-ist-o.
"Sileniĝu, Johano! Ne interrompu! Vi demandas tro da demandoj!...kaj tiuj tri blindaj musoj kuris post la edzino de la farmisto.
17. "Kial ili kur-is post la edz-in-o de la farm-ist-o", tri-a foj-e Johan-o inter-romp-is.
"Kial ili kuris post la edzino de la farmisto", tria foje Johano interrompis.
18. "Ho Johan-o, ne inter-romp-u tiom!.....kaj tiu-j tri blind-a-j mus-o-j kur-is post la edz-in-o de la farm-ist-o.....kaj ŝi for-tranĉ-is ili-a-j-n vost-o-j-n per la tranĉ-il-o.
"Ho Johano, ne interrompu tiom!.....kaj tiuj blindaj musoj kuris post la edzino de farmisto.....kaj ŝi fortranĉis iliajn vostojn per la tranĉilo.
19. Aŭd-ant-e tiu-n Johan-o komenc-is plor-eg-i.
Aŭdante tiun Johano komencis ploregi.
20. "Mi ne am-as tiu-n-ĉi rakont-o-n," dir-is Johano plor-ant-e. "Ho! Tre mal-bon-a edz-in-o de farm-ist-o! La komp-at-ind-a-j mus-o-j!
"Mi ne amas tiunĉi rakonton", diris Johano plorante. "Ho! Tre malbona edzino de farmisto! La kompatindaj musoj!"
21. "Sed, Johan-o," dir-is la mal-jun-a instru-ist-in-o " Iu rakont-o est-as nur rakont-o sed ne ver-a. Kaj tiu-ĉi rakont-o pri la tri blind-a-j mus-o-j estas ankaŭ la rakont-o, kiu-n ĉiu-j Angl-a-j infan-o-j en Angl-uj-o lern-as en la lern-ej-o. Ĝi est-as ankaŭ kant-o, kaj la Angl-a-j infan-o-j kant-as ĝi-n oft-e."
"Sed, Johano", diris la maljuna instruistino "Iu rakonto estas nur rakonto sed ne vera. Kaj tiuĉi rakonto pri la tri blindaj musoj estas ankaŭ la rankonto, kiun ĉiuj Anglaj infanoj en Anglujo lernas en la lernejo. Ĝi estas ankaŭ kanto, kaj la Anglaj infanoj kantas ĝin ofte."
22. "Ĝi est-as kant-o mal-bon-a, Mi neniam kant-os ĝi-n! Neniam, neniam!
"Ĝi estas kanto malbona, Mi neniam kantos ĝin! Neniam, neniam!"

23. Mi mal-am-as ĝi-n.

Mi malamas ĝin.

24. La komp-at-ind-a knab-et-o el-kur-is el la ĉambr-o de la lern-ej-o.

La kompatinda knabeto elkuris el la ĉambro de la lernejo.

25. Li kur-is hejm-e-n, por rakont-i al sia part-in-o pri tiuj blind-a-j mus-o-j kies
vost-o-j-n for-tranĉ-is la edz-in-o de la farm-isto.

**Li kuris hejmen, por rakonti al sia patrino pri tiuj blindaj musoj kies
vostojn fortranĉis la edzino de la farmisto.**

LECIONO N-RO.18

سبق نمبر 18

LESSON NO.18

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.18

سبق نمبر 18 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.18

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI GRAMATIKO	گرامر کے متعلق سبق	LESSON ABOUT GRAMMAR
amas-o	بہت بڑی مقدار	huge quantity
bon-vol-e	مہربانی فرما کر	please
ĉi-jar-o-n	اس سال کو	(on) this year (object)
da	کا، کے، کی (کسی چیز کی مقدار) (حرف جار)	of (quantity) Preposition
dezir-i	چاہنا۔ خواہش کرنا	to desire
dezir-o	خواہش	desire (noun)
dimanĉ-o	اتوار	sunday
don-i	دینا	to give
ekzempl-o	مثال	example
est-ont-a temp-o	زمانہ مستقبل	future time
fier-o	غرور	proud (noun)
fier-a	مغرور	proud (adjective)
ĝoj-a	خوش	happy (adjective)
ĝoj-e	خوشی سے	happily (adverb)
ĝoj-o	خوشی	joy
hodiaŭ	آج	today
hor-o	گھنٹہ	hour
infinitiv-o	سادہ فعل	infinitive
jar-o	سال	year
ĵaŭd-o	جمعرات	thursday
kapt-i	پکڑنا	to catch
(kapt-il-o)	جانوروں کو پکڑنے والا آلہ	trapper
kolekt-i	اکٹھا کرنا	to collect
laŭt-e	باآواز بلند	loudly
lud-i	کھیلنا	to play
lund-o	سوموار	monday
mard-o	منگل	tuesday

merkred-o	بدھ	wednesday
minut-o	منٹ	minute
moment-e	لمحہ بھر کے لیے	for a while
moment-o	لمحہ	while
monat-o	مہینہ	month
nun	اب	now
nun-a temp-o	زمانہ حال	present time
ordon-i	حکم دینا	to order
ordon-o	حکم	order (noun)
pas-int-a temp-o	گزرا ہوا وقت	past time
pas-int-a-n jar-o-n	پچھلے برس کو	(on) last year
pens-i	سوچنا	to think
pens-o	سوچ	thought (noun)
petol-a	شرارتی	naughty
plank-o	فرش	floor
pren-i	لینا۔ پکڑنا	to take, to catch
proksim-a-n jar-o-n	آنے والے برس میں	(in) next year (object)
sabat-o	ہفتہ	saturday
sekund-o	سیکنڈ	second
semajn-o	ہفتہ (سات دن کا دورانیہ)	week
supoz-i	فرض کرنا	to suppose
supoz-o	مفروضہ	supposition (noun)
tag-o	دن	day
temp-o	وقت	time
tru-o	سوراخ	hole
vendred-o	جمعہ	friday
verb-o	فعل	verb
zorg-a	خبر دار۔ ہوشیار	careful
zorg-i	خیال رکھنا۔ خبر داری کرنا	to take care
zorg-o	خبر داری۔ خیال	care

EKZERC-O N-RO. 18

EKZERCO N-RO. 18

- Iu-n tag-o-n (ĝi est-is Mard-o), kiam la infan-o-j ven-is al la lern-ej-o, Fraŭl-in-o Saĝ-a dir-is, "Hodiaŭ, ni dev-as lern-i gramatik-o-n."
Iun tagon (ĝi estis Mardo), kiam la infanoj venis al la lernejo, Fraŭlino Saĝa diris, "Hodiaŭ, ni devas lerni gramatikon".
- Ŝi pren-is mal-grand-a-n pec-o-n da kret-o kaj skrib-is sur la nigr-a-n tabul-o-n:
Ŝi prenis malgrandan pecon da kreto kaj skribis sur la nigran tabulon:

La verb-o

Infinitivo: lud-i

Nun-a temp-o: Mi lud-as. Vi lud-as. Ni lud-as. Li lud-as. Ŝi lud-as. Ili lud-as.
Nuna tempo: **Mi ludas. Vi ludas. Ni ludas. Li ludas. Ŝi ludas. Ili ludas.**

Pas-int-a temp-o: Mi lud-is. Vi lud-is. Ni lud-is. Li lud-is. Ŝi lud-is. Ili lud-is.
Pasinta tempo: **Mi ludis. Vi ludis. Ni ludis. Li ludis. Ŝi ludis. Ili ludis.**

Est-ont-a temp-o: Mi lud-os. Vi lud-os. Ni lud-os. Li lud-os. Ŝi lud-os.
Ili lud-os
Estonta tempo: **Mi ludos. Vi ludos. Ni ludos. Li ludos. Ŝi ludos. Ili ludos.**

Supoz-o: Mi lud-us. Vi lud-us. Ni lud-us. Li lud-us. Ŝi lud-us. Ili lud-us.
Supozo: **Mi ludus. Vi ludus. Ni ludus. Li ludus. Ŝi ludus. Ili ludus.**

Dezir-o aŭ Ordon-o: Mi lud-u. Vi lud-u. Ni lud-u. Li lud-u. Ŝi lud-u. Ili lud-u.
Deziro aŭ Ordono: **Mi ludu. Vi ludu. Ni ludu. Li ludu. Ŝi ludu. Ili ludu.**

3. "Nu, Roĝer-o," don-u al mi ekzempl-o-n, mi pet-as.
"Nu, Roĝero", donu al mi ekzemplon, mi petas.
4. "Jes mi don-os al vi ekzempl-o-n," respond-is Roĝer-o. "Pas-int-a-n jar-o-n mi est-is ses-jar-a. Ĉi-jar-o-n mi est-as sep-jar-aĝ-a. Proksim-a-n (ven-ont-a-n) jar-o-n mi est-os ok-jar-aĝ-a.
"Jes mi donos al vi ekzemplon", respondis Roĝero. "Pasintan jaron mi estis sesjara. Ĉi-jaron mi estas sepjara. Proksiman (venontan) jaron mi estos okjara.
5. "Bon-e, Ho, bon-e", dir-is la mal-jun-a instru-ist-in-o.
"Bone, Ho, bone", diris la maljuna instruistino.
6. "Nu, Ŝila, vi bon-vol-e don-u al mi ekzempl-o-n, mi pet-as," dir-is la instru-ist-ino.
"Nu, Ŝila, vi bonvole donu al mi ekzemplon, mi petas", diris la instruistino.
7. "Jes," respond-is Ŝila, "Mi don-os ekzempl-o-n," "La mus-in-et-o pens-is moment-e kaj ŝi dir-is: "Hieraŭ est-is lundo. Hodiaŭ est-as mardo. Morgaŭ est-os merkredo."
"Jes", respondis Ŝila, "Mi donos ekzemplon". La musineto pensis momente kaj ŝi diris: "Hieraŭ estis lundo. Hodiaŭ estas mardo. Morgaŭ estos merkredo".
8. "Bon-e, tre bon-e," ĝoj-e dir-is mal-jun-a instru-ist-in-o.
"Bone, tre bone", ĝoje diris maljuna instruistino.
9. "Nu, Johan-o, nun vi don-u al mi ekzempl-o-n," dir-is la instru-ist-in-o.
"Nu, Johano, nun vi donu al mi ekzemplon," diris la instruistino.

10. "Jes", respond-is Johan-o, "mi don-os ekzempl-o-n: Hieraŭ mi est-is mal-bon-a mus-et-o. Hodiaŭ mi est-as mal-bon-a mus-et-o. Morgaŭ mi est-os mal-bon-a mus-et-o."

"Jes", respondis Johano, "mi donos ekzemplon: Hieraŭ mi estis malbona muesto. Hodiaŭ mi estas malbona museto. Morgaŭ mi estos malbona museto."

11. La ali-a-j infan-o-j kaj la instru-ist-in-o rid-is laŭt-e.
La aliaj infanoj kaj instruistino ridis laŭte.

12. "Vi ne est-as ver-e mal-bon-a Johan-o," dir-is la instru-ist-in-o, "vi est-as nur petol-a. Vi am-as lud-i kaj vi ne est-as tre diligent-a ĉar vi est-as tre jun-a. Kiam vi est-os grand-a mus-o, vi est-os diligent-a kaj bon-a. Vi far-os grand-a-j-n tru-o-j-n en la plank-o de la ĝarden-o. Vi kolekt-os mult-a-j-n manĝ-aĵ-o-j-n por vi kaj nkaŭ por vi-a-j famili-an-o-j. Vi est-os zorg-a kaj ne en-ir-os en la kapt-il-o-n. Ho, jes tiam vi est-os tre bon-a mus-o."

"Vi ne estas vere malbona Johano", diris la instruistino, "Vi estas nur petola. Vi amas ludi kaj vi ne estas tre diligenta ĉar vi estas tre juna. Kiam vi estos granda muso, vi estos diligenta kaj bona. Vi faros grandajn truojn en la planko de la ĝardeno. Vi kolektos multajn manĝaĵojn por vi kaj ankaŭ por viaj familianoj. Vi estos zorga kaj ne eniros en kaptilon. Ho, jes tiam vi estos tre bona muso."

13. Aŭdant-e tio-n, Johan-o est-is tre fier-a, "Jes, jes", li dir-is, "Mi far-os tre grand-a-j-n kaj long-a-j-n tru-o-j-n en la plank-o de la ĝarden-o; mi kolekt-os amas-o-n da manĝ-aĵ-o-j, mi neniam en-ir-os en la **kapt-il-o-n**." Ho, Johan-o est-is ja fier-a.

Aŭdante tion, Johano estis tre fiera, "Jes, jes", li diris, "Mi faros tre grandajn kaj longajn truojn en la planko de la ĝardeno; mi kolektos amason da manĝaĵoj, mi neniam eniros en la kaptilon". Ho, Johano estis ja fiera.

LECIONO N-RO. 19

سبق نمبر 19

LESSON NO. 19

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 19

سبق نمبر 19 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.19

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI SUFIKSOJ '-ET-' KAJ '-EG-'	لاحقے 'چھوٹا' اور 'بڑا' کے بارے میں سبق	LESSON ABOUT SUFFIXES 'SMALL' AND 'BIG'
ali-a-j	دوسرے	others
ĉiel-o	آسمان	sky
ĉiu	ہر کوئی۔ ہر ایک	everyone
ĉiu-j	تمام	all
diament-o	ہیرا	diamond
dolĉ-a	میٹھا	sweet (adjective)
-eg-	بجم میں بڑے ہونے کا مفہوم دیتا ہے۔ (لاحقہ)	means big in volume (suffix)
-et-	بجم میں چھوٹے ہونے کا مفہوم دیتا ہے۔ (لاحقہ)	means small in volume (suffix)
facil-a	آسان	easy (adjective)
(mal-facil-a)	مشکل	difficult
frukt-o	پھل	fruit
klar-ig-i	وضاحت کرنا	to explain
kon-i	جاننا	to know
(kon-ig-i)	متعارف کروانا	to introduce
(kon-iĝ-i)	متعارف ہونا	to be introduced
lan-o	اُون	wool
lert-a	ماہر	skillful
mastr-o	مالک	owner
pec-o	ٹکڑا	piece
poem-o	نظم	poem
prefer-i	ترجیح دینا	prefer, like
pren-i	لینا۔ پکڑنا	to take, to catch
(el-pren-is)	لے لیا۔ چرا لیا	took out (past time verb)

pupitr-o	ڈیسک۔ ایک قسم کا میز	desk
reĝ-o	بادشاہ	king
ŝnur-o	رسی	rope
ŝnur-eg-o	حجم میں بڑی رسی۔ رسم	big rope
ŝnur-et-o	دھاگہ	thread (small rope)
stel-o	ستارہ	star
strat-o	گلی۔ کوچہ	street (noun)
strat-a	گلی کا	of street (adjective)
tiel	اس طرح سے۔ اس طریقہ سے	this means / way
tre	بہت	very

EKZERC-O N-RO.19

EKZERCO N-RO.19

1. Iu-n tag-o-n Fraŭl-in-o Saĝ-a klar-ig-is al la infan-o-j la signif-o-n de la sufiks-o-j 'et' kaj 'eg'.
Iun tagon Fraŭlino Saĝa klarigis al la infanoj la signifon de la sufiksoj 'et' kaj 'eg'
2. La sufiks-o 'et' signif-as mal-grand-a, kaj 'eg' signif-as tre grand-a.
La sufikso 'et' signifas malgranda, kaj 'eg' signifas tre granda.
3. "Nu," dir-is mal-jun-a instru-ist-in-o, "mi hav-as bon-a-n ekzempl-o-n."
"Nu", diris maljuna instruistino, "mi havas bonan ekzemplon".
4. Ŝi mal-ferm-is si-a-n pupitr-o-n kaj el-pren-is tri pec-o-j-n da ŝnur-o. La unu-a pec-o est-is mal-dik-a; la du-a est-is dik-a kaj la tri-a est-is tre dik-a.
Ŝi malfermis sian pupitron kaj elprenis tri pecojn da ŝnuro. La unua peco estis maldika; la dua estis dika kaj la tria estis tre dika.
5. "Nu", dir-is ŝi, "la dik-a pec-o est-as la ŝnur-o; mal-dik-a pec-o est-as ŝnur-et-o; kaj la tre dik-a pec-o est-as la ŝnur-eg-o. Ĉu vi kompren-as tio-n?"
"Nu", diris ŝi, "la dika peco estas la ŝnuro; maldika peco estas ŝnureto; kaj la tre dika peco estas ŝnurego. Ĉu vi komprenas tion?"
6. "Jes, Fraŭl-in-o, ni bon-e kompren-as." "Do, vi don-u ekzempl-o-n, Ŝila!"
"Jes, Fraŭlino, ni bone komprenas". "Do vi donu ekzemplon, Ŝila!"
7. "Ni loĝ-as en dom-o; la ĝarden-ist-o loĝ-as en dom-et-o, kaj mi-a riĉ-a onkl-o Albert-o loĝ-as en la dom-eg-o."
"Ni loĝas en domo; la ĝardenisto loĝas en dometo, kaj mia riĉa onklo Alberto loĝas en al domego".

8. "Bon-e, Johan-o, ĉu vi pov-as don-i ekzempl-o-n de la diferenc-o inter sufiksoj '-et-' kaj '-eg-'?"
"Bone, Johano, ĉu vi povas doni ekzemplon de la diferenco inter sufiksoj '-et-' kaj '-eg-'?"
9. "Cert-e! Mi don-os ekzempl-o-n. Mi est-as mus-et-o, mi-a patr-o est-as muso sed mi-a onkl-o Albert-o est-as mus-eg-o."
"Certe! Mi donos ekzemplon. Mi estas museto, mia patro estas muso sed mia onklo Alberto estas musego".
10. La ali-a-j infan-o-j rid-is laŭt-e. Ankaŭ Fraŭlin-o Saĝ-a rid-is. Ŝi bon-e kon-is onkl-o-n Albert-o-n. Li est-is tre lert-a kaj tre bon-a mus-o, kaj cert-e li est-is tre grand-a. Jes li est-is mus-eg-o!!
La aliaj infanoj ridis laŭte. Ankaŭ Fraŭlino Saĝa ridis. Ŝi bone konis onklon Alberton. Li estis tre lerta kaj tre bona muso, kaj certe li estis tre granda. Jes li estis musego!!
11. "Ĉu vi ĉiu-j nun kompren-as la diferenc-o-n inter sufiksoj 'et' kaj 'eg'?"
demand-is la instru-ist-in-o. "Jes, ni kompren-as," respond-is ĉiu-j infan-o-j
**"Ĉu vi ĉiuj nun komprenas diferencon inter sufiksoj 'et' kaj 'eg'?"
demandis la instruistino. "Jes, ni komprenas", respondis ĉiuj infanoj.**
12. "Kio-n vi prefer-as, Johan-o, lern-i poem-et-o-n aŭ poem-eg-o-n?"
"Kion vi preferas, Johano, lerni poemeton aŭ poemegon?"
13. "Ho, poem-et-o-n. Cert-e ne la poem-eg-o-n," respond-is la knab-et-o.
"Ho, poemeton. Certe ne la poemegon", respondis la knabeto.
14. "Lern-u, do, tiu-n ĉi poem-et-o-n:
"Lernu, do tiun ĉi poemeton:
- Pom-o, pom-o, bel-a nom-o*
Pomo, pomo, bela nomo
Dolĉ-a frukto vi;
Dolĉa frukto vi;
Se mi est-us reĝ-o,
Se mi estus reĝo,
Mi sid-us sur la seĝ-o,
Mi sidus sur la seĝo,
- Kaj manĝ-us pom-o-j-n tri!*
Kaj manĝus pomojn tri!
15. Johan-o lern-is tiu-n ĉi poem-et-o-n post kvin minut-o-j ĉar ĝi est-is tre facil-a pom-et-o.
Johano lernis tiun ĉi poemeton post kvin minutoj ĉar ĝi estis tre facila poemeto.

LECIONO N-RO.20

سبق نمبر 20

LESSON NO.20

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.20

سبق نمبر 20 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.20

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA BALEN-O	وهيل مچھلی	THE WHALE
aĉet-i	خریدنا	to buy
alg-o	پھوندى۔ سبز رنگ کی ایک بوٹی جو پانی کی تہ میں جم جاتی ہے۔	alga
al-port-i	لانا	to bring
al-port-ant-e	لاتے ہوئے	by bringing
antaŭ	سامنے ، پہلے (حرف جار)	before (preposition)
apenaŭ	مشکل ہی سے	hardly
aspirin-o	اسپرین	aspirin
balbut-i	بکلانا	to stammer
balbut-ant-e	بکلاتے ہوئے	by stammering (adverb)
baldaŭ	جلدی	shortly (in short time)
ban-i	نہانا	to take bath
(kuv-o)	ٹب	tub
(ban-kuv-o)	نہانے کا ٹب	bathing tub
bros-o	بُرش	brush
(dent-o)	دانت	teeth
(dento-broso)	دانت صاف کرنے کا بُرش	tooth brush
butik-o	دوکان	shop
ĉiu-tag-e	ہر روز	every day
de unu flanko al alia flanko	ایک طرف سے دوسری طرف	from one side to other side
denov-e	دوبارہ	again (adverb)
ek-	کسی کام کے اچانک شروع ہونے یا کرنے کا مفہوم دیتا ہے۔ (سابقہ)	commencement, suddenness (prefix)
(star-i)	کھڑا ہونا (سادہ فعل)	to stand (simple verb)
(ek-star-i)	اچانک کھڑا ہونا	suddenly to stand
(sid-i)	بیٹھنا (سادہ فعل)	to sit (simple verb)
(ek-sid-i)	ایکدم۔ اچانک بیٹھنا	suddenly to sit down

(ir-i)	جانا	to go
(ek-ir-i)	ایکدم۔ اچانک جانا	to set off, suddenly to go
ekster	باہر (حرف جار)	outside (preposition)
ekster-a	باہر کی طرف کا	external (adjective)
ekster-e	باہر کی جانب	outside (adverb)
fajr-o	آگ	fire
(ŝirm-i)	حفاظت کرنا	to protect
(il-o)	اوزار (لاحقہ)	tool (suffix)
(fajro-ŝirm-il-o)	آگ سے حفاظت کے لیے لوہے کا جنگلہ	fire-protector
-iĝ-i	بونا (لاحقہ)	to be, to become (suffix)
(san-o)	تندرستی	health
(san-iĝ-i)	تندرست بونا	to become healthy
(mal-san-iĝ-i)	بیمار بونا	to become sick, ill
(far-i)	کرنا۔ بنانا	to do, to make (simple verb)
(far-iĝ-i)	بو جانا	to become
flank-o	سمت	direction
flos-i	تیرنا	to float
for	دُور، پُریے (حرف جار)	far (preposition)
(ir-i)	جانا	to go (simple verb)
(for-ir-i)	دُور چلے جانا	to go far (simple verb)
(for-ir-is)	دُور چلا گیا	went far (past time verb)
forges-i	بھولنا	to forget
fru-a	جلدی	early (adjective)
fru-e	جلدی سے	early (adverb)
(maten-o)	صبح	morning (noun)
(fru-maten-o)	علی الصبح	early morning (noun)
(fru-maten-e)	صبح کے وقت	at early morning (adjective)
fund-o	تہ، گہرائی	base, bottom
hejm-o	گھر	home (noun)
hejm-e	گھر پر	at home (adverb)
ĥku	کھانسنے کی آواز	sound of cough
htŝu	چھینک مارنے کی آواز	sound of sneeze
jam	پہلے سے	already
-ind-a	قابل یا لائق کا مفہوم دینا ہے۔ (لاحقہ)	worth (suffix)
katar-o	نزلہ، زکام	cold, influenza
koler-a	ناراض	angry (adjective)
koler-o	غصہ، ناراضگی	anger (noun)
kompat-i	افسوس کرنا۔ رحم کرنا	to feel sorry,
kompat-ind-a	قابل رحم	miserable (adjective), pitiable
kri-i	چلانا	to cry
kur-i	دوڑنا	to run
(el-kur-i)	بھاگ جانا	to run out (simple verb)
(el-kur-is)	بھاگ گیا	ran out (past time verb)
kvant-o	مقدار	quantity

lito	چارپائی، بستر	bed
mank-i	کمی واقع ہونا۔ کمی محسوس کرنا	to have shortage (simple verb)
met-i	کسی جگہ پر کوئی چیز رکھنا	to put
(met-ant-e)	رکھتے ہوئے	by putting
moment-o	لمحہ، تھوڑا وقت	while (noun) (short period of time)
(moment-e)	تھوڑے لمحہ میں	for a while (adverb)
naĝ-i	تیرنا	to swim
neniom da	کسی بھی مقدار کا نہیں	non of the quantity
Nu!	اچھا! حیرت، غصہ سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔	Well! Exclamation. used to express a range of emotions including surprise, anger. etc.
oft-e	اکثر	often
okul-o	آنکھ	eye (singular)
okul-o-j	آنکھیں	eyes (plural)
pens-i	سوچنا (سادہ فعل)	to think (simple verb)
(pens-is)	سوچا تھا (فعل ماضی)	thought (past time verb)
plen-a	بھرا ہوا۔ مکمل	full
(plen-ig-i)	بھرنا، مکمل کرنا	to fill, to make full
plu	مزید	further, anymore
port-i	پاس رکھنا۔ پہننا	to carry, to wear
(al-port-i)	لے کر آنا	to bring (simple verb)
(al-port-is)	لے کر آیا	brought (past verb)
promes-i	وعدہ کرنا	to promise (simple verb)
pur-a	صاف	clean
re-	یہ سابقہ ہے جو کسی فعل کے شروع میں آتا ہے اور جس کے معانی کسی کام کو دوبارہ کرنے کے ہیں	to do any action again (prefix)
(ven-i)	آنا	to come (simple verb)
(re-ven-i)	لوٹ کر آنا	to return, to come back
sap-o	صابن	soap
sav-i	محفوظ کرنا	to save
(boat-o)	کشتی	boat
(sav-boat-o)	حفاظتی کشتی	saving boat
sci-i	جاننا	to know
sci-as	جانتا (فعل حال)	know (present time verb)
(Mi ne sci-as.)	مثلاً میں نہیں جانتا ہوں۔	For example: I do not know.
ŝip-o	بحری جہاز	ship
(pere-o)	تباہی	destruction (noun)
spong-o	فونجی، ربڑ یا پلاسٹک کا ایک نرم ٹکڑا جس کے ساتھ صابن	sponge

	يا شيمپو لگا کر بدن يا برتنوں کو دھوتے ہیں	
ŝton-o	پتھر	stone
suker-o	چینی	sugar
surfaco	سطح۔ پانی کی سطح	surface
tern-i	چھینکنا (سادہ فعل)	to sneeze
trem-i	کانپنا	to shiver (verb)
tiu	وہ	that
tiu-ĉi	یہ	this
trem-anta	کانپتا ہوا	shivering (adjective)
trem-ante	کانپتے ہوئے	by shivering (adverb)
tuj	فوراً	immediately
turn-i	گھومنا	to turn
(turn-anta)	گھومتے ہوئے	by turning
tusi	کھانسننا	to cough
vendi	بیچنا	to sell
(vend-ejo)	بیچنے کی جگہ۔ دوکان	shop
veni	آنا (سادہ فعل)	to come
viŝ-i	رگڑ کر صاف کرنا	to clean
(tuk-o)	کیڑا	cloth
(viŝ-tuk-o)	تولیہ۔ صاف کرنے والا کیڑا	towel

EKZERC-O N-RO. 20

EKZERCO N-RO.20

- En la dom-o de Sinjoro Mus-o est-as ban-ĉambr-o, kun varm-a kaj mal-varm-a akv-o.
En la domo de Sinjoro Muso estas banĉambro, kun varma kaj malvarma akvo.
- En la ban-ĉambr-o est-as du ban-kuv-o-j: grand-a ban-kuv-o est-as por la gepatro-j kaj mal-grand-a ban-kuv-o estas por la infano-j.
En la banĉambro estas du bankuvoj: granda bankuvo estas por la gepatroj kaj malgranda bankuvo estas por la infanoj.
- Tiu-ĉi famili-o de la mus-o-j ŝat-as ban-i ĉiu-tag-e.
Tiuĉi familio de musoj ŝatas bani ĉiutage.
- Ili tre ŝat-as est-i pur-a-j.
Ili tre ŝatas esti puraj.
- En la ban-ĉambr-o est-as ankaŭ la grand-a spong-o, viŝ-tuk-o-j, sap-o kaj kvin dento-bros-o-j.

En la banĉambro estas ankaŭ la granda spongo, viŝtukoj, sapo kaj kvin dentobrosoj.

6. La mus-o-j bro-s-as si-a-j-n dent-o-j-n tri foj-e ĉiu-tag-e.
La musoj brosas siajn dentojn tri foje ĉiutage.
7. Ili bro-s-as ili-a-j-n dent-o-j-n, fru-maten-e, post maten-manĝ-o kaj nokt-e antaŭ ir-i al ili-a-j lit-o-j por dormi.
Ili brosas iliajn dentojn, frumatene, post matenmanĝo kaj nokte antaŭ iri al iliaj litoj por dormi.
8. Johan-o, oft-e forges-as bro-s-i si-a-j-n dent-o-j-n sed li neniam forges-as si-n ban-i.
Johano, ofte forgesas brosi siajn dentojn sed li neniam forgesas sin bani.
9. La ban-kuv-o de la ge-patr-o-j est-as tiel grand-a kaj Johan-o est-as tiel mal-grand-a, ke li pov-as naĝ-i en ĝi.
La bankuvo de la gepatroj estas tiel granda kaj Johano estas tiel malgranda, ke li povas naĝi en ĝi.
10. Li mult-e ŝat-as naĝ-i.
Li multe ŝatas naĝi.
11. Iu-n tag-o-n, Johan-o hav-is mal-bon-a-n katar-o-n.
Iun tagon, Johano havis malbonan kataron.
12. La akv-o el-kur-is el li-a-j okuloj.
La akvo elkuris el liaj okuloj.
13. Li tern-is-----Htŝu! Htŝu! Htŝu.
Li ternis.....Htŝu! Htŝu! Htŝu.
14. Li tus-is---- Ĥku! Ĥku! Ĥku!
Li tuisis.....Ĥku! Ĥku! Ĥku!
15. "Johan-o dev-as ne iri al la lern-ej-o hodiaŭ," dir-is li-a part-in-o, "Li hav-as tre mal-bon-a-n katar-o-n.
"Johano devas ne iri al la lernejo hodiaŭ, "diris lia patrino, "Li havas tre malbonan kataron".
16. Li dev-as rest-i en la domo.
Li devas resti en la domo.
17. Li dev-os pren-i medikament-o-j-n.
Li devas preni medikamentojn.
18. Do, Johan-o est-is tre ĝoj-a. Li pov-os lud-i dum la tut-a tag-o!
Do, Johano estis tre ĝoja. Li povos ludi dum la tuta tago!

19. Je la naŭ-a hor-o de la maten-o Roĝer-o kaj Ŝila ir-is al la lern-ej-o, met-ant-e si-a-j-n libr-o-j-n kaj krajon-o-j-n en ili-a-j lern-ej-sak-o-j; sed Johan-o rest-is hejm-e-n.
Je la naŭa horo de la mateno Roĝero kaj Ŝila iris al la lernejo, metante siajn librojn kaj kraĵojn en iliaj lernejsakoj; sed Johano restis hejmen.
20. "Nu, Johan-o, dir-is li-a patr-in-o, "mi dev-as ir-i al la butik-o, por aĉet-i te-o-n kaj suker-o-n.
"Nu, Johano, diris lia patrino, "mi devas iri al la butikoj, por aĉeti teon kaj sukero.
21. Neniom da suker-o est-as en la dom-o, kaj vi-a patr-o ne ŝat-as trink-i te-o-n sen suker-o.
Neniom da sukero estas en domo, kaj via patro ne ŝatas trinki teon sen sukero.
22. Vi rest-u hejm-e-n, ĝis mi re-ven-os.
Vi restu hejmen, ĝis mi revenos.
23. Ne el-ir-u el la ĉambr-o.
Ne eliru el la ĉambro.
24. Hodiaŭ, est-as tre mal-varm-e ekster-e.
Hodiaŭ, estas tre malvarme ekstere.
25. Ĉu vi promes-os mi-n ke vi ne el-ir-os el la ĉambr-o?
Ĉu vi promesos min ke vi ne eliros el la ĉambro?
26. Johan-o promes-is, ke li nek el-ir-os el la dom-o nek el la ĉambr-o ĝis kiam li-a patr-in-o re-ven-os.
Johano promesis, ke li nek eliros el la domo nek el la ĉambro ĝis kiam lia patrino revenos.
27. Tiam Sinjor-in-o Mus-o met-is la fajr-ŝirm-il-o-n antaŭ la fajr-o-n, kaj don-is al si-a fil-o grand-a-n kvant-o-n da aspirin-o.
Tiam Sinjorino Muso metis la fajrŝirmilon antaŭ la fajron, kaj donis al sia filo grandan kvanton da aspirino.
28. Tiam ŝi sur-met-is si-a-n ŝal-o-n kaj kuf-o-n, pren-is si-a-n ombrel-o-n kaj korb-o-n, kaj for-ir-is.
Tiam ŝi surmetis sian ŝalon kaj kufon, prenis sian ombrelon kaj korbon, kaj foriris.
29. Johan-o sid-is antaŭ la fajr-o, kaj demand-is al si: "Nu, kio-n mi far-u?"
Johano sidis antaŭ la fajro, kaj demandis al si:- "Nu, kion mi faru?"
30. Li pens-is moment-e. "Mi sci-as, kri-is li, "mi, lud-os per mi-a-j ŝip-o-j."
Li pensis momente. "Mi scias", kriis li, "mi, ludos per miaj ŝipoj".

31. La infan-o-j hav-as du ŝip-o-j-n kaj unu boat-o-n.
La infanoj havas du ŝipojn kaj unu boaton.
32. Johan-o al-port-is ili-n en la ban-ĉambr-o-n, kaj tiam li plen-ig-is la grand-a-n ban-kuv-o-n per la mal-varm-a akv-o.
Johano alportis ilin en la banĉambro, kaj tiam li plenigis la grandan bankuvon per la malvarma akvo.
33. Li met-is la spong-o-n en la ban-kuv-o. "Tio est-as ŝton-eg-o," li dir-is.
Li metis la spongon en la bankuvo. "Tio estas ŝtonego," li diris.
34. Li met-is la kvin dent-bros-o-j-n en la ban-kuv-o, dir-ant-e: "Tiu-j est-as fiŝ-o-j."
Li metis la kvin dentobrosojn en la bankuvo, dirante: "Tiuĵ estas fiŝoj".
35. Li met-is la viŝ-tuk-o-n en la ban-kuv-o dir-ant-e: "Tiu-ĉi est-as sabl-o."
Li metis la viŝtukon en la bankuvo dirante: "Tiuĉi estas sablo".
36. Li met-is la ruband-o-n de Ŝila en la ban-kuv-o, dir-ant-e: "Tiuĉi est-as alg-o."
Li metis la rubandon de Ŝila en la bankuvo, dirante: "Tiuĉi estas algo".
37. La ŝton-eg-o, la alg-o, la fiŝ-o-j kaj la sabl-o, ĉiu-j fal-is ĝis la fund-o de la akv-o, sed la ŝip-o-j kaj la boat-o flos-is ĉe la surfac-o de la akv-o.
La ŝtonego, la algo, la fiŝoj kaj sablo, ĉiuj falis ĝis la fundo de la akvo, sed la ŝipoj kaj al boato flosis ĉe surfaco de la akvo.
38. "Ho," dir-is Johan-o al si mem, "sed nur mank-as balen-o!"
"Ho", diris Johano al si mem, "sed nur mankas baleno!"
39. Li pens-is moment-e. Tiam li si-n dir-is ĝoj-eg-e: "Mi far-iĝ-os la balen-o!"
Li pensis momente. Tiam li sin diris ĝojege: "Mi fariĝos la baleno!"
40. Li sen-vest-ig-is si-n kaj en-ir-is en la akv-o-n. "Ho, ho," li kri-is, "nun mi est-as grand-a balen-o!"
Li senvestigis sin kaj eniris en la akvon. "Ho, ho", li kriis, "nun mi estas granda baleno!"
41. Li mov-is si-a-n vost-o-n de unu flank-o al alia flank-o en la ban-kuv-o.
Li movis sian voston de unu flanko al alia flanko en la bankuvo.
42. Baldaŭ la du ŝip-o-j kaj la boat-o est-is ĉe la fund-o de la akv-o.
Baldaŭ la du ŝipoj kaj la boato estis ĉe fundo de la akvo.
43. "Ŝip-pere-o, Ŝip-pere-o!" Johan-o ek-kri-is, rid-ant-e laŭt-e, "Nun mi est-os sav-boat-o. Mi ne plu est-as balen-o."
"Ŝip-pereo, Ŝip-pereo!" Johano ekkriis, ridante laŭte, "Nun mi estos savboato. Mi ne plu estas baleno.
44. Li flos-ig-is denov-e la ŝip-o-j-n kaj boat-o-n. Tiam li denov-e far-iĝ-is la balen-o.
Li flosigis denove la ŝipojn kaj boaton. Tiam li denove fariĝis la baleno.

45. Unu hor-o-n post-e Sinjor-in-o Mus-o re-ven-is de la butik-o-j, al-port-ant-e te-o-n kaj suker-o-n en si-a korb-o.
Unu horon poste Sinjorino Muso revenis de la butiko, alportante teon kaj sukeron en sia korbo.
46. Kion ŝi vid-is?
Kion ŝi vidis?
47. Ŝi trov-is Johan-o-n, kiu jam hav-is tre mal-bon-a-n katar-o-n, mal-sek-a, mal-varm-a kaj trem-ant-a!
Ŝi trovis Johanon, kiu jam havis tre malbonan kataron, malseka, malvarma kaj tremanta!
48. "Ho, Johan-o," ŝi ek-kri-is, "kion vi far-is?"
"Ho, Johano", ŝi ekkriis, "kion vi faris?"
49. La kompat-ind-a Johan-o tiel trem-is, ke li apenaŭ pov-is parol-i. "M-m-m-m-m-m mi est-t-t-t-t-t-tis b-b-b-b-b-bal-l-l-l-eno k-k-k-k-k-kaj s-s-s-s-sav-b-b-b-b-boato," li balbut-is.
La kompatinda Johano tiel tremis, ke li apenaŭ povis paroli. "M-m-m-m-m-m mi est-t-t-t-t-t-tis b-b-b-b-b-bal-l-l-l-eno k-k-k-k-kaj s-s-s-s-sav-b-b-b-b-boato", li balbutis.
50. "Ho, Johan-o! Vi mal-bon-a mus-et-o, ir-u al la lit-o tuj! Kri-is la koler-a patr-in-o.
"Ho, Johano! Vi malbona museto, iru al la lito tuj! Kriis la kolera patrino.
51. Tiam, si-n turn-ant-e al si-a edz-o, ŝi dir-is al li, "Ven-u, ven-u kaj tuj ven-ig-u la kurac-ist-o-n.
Tiam, sin turnante al sia edzo, ŝi diris al li, "Venu, venu kaj tuj venigu la kuraciston."
52. Bonvol-e dir-u al li ke li tuj ven-u al nia dom-o ĉar ni-a fil-o Johan-o estas tre mal-sana."
Bonvole diru al li ke li tuj venu al nia domo ĉar nia filo Johano estas tre malsana."

LECIONO N-RO.21

سبق نمبر 21

LESSON NO.21

NOVAJ VORTOJ EN LECION-O N-RO.21

سبق نمبر 21 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.21

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI ARITMETIKO	ریاضی کے متعلق سبق	LESSON ABOUT ARITHMETIC
am-i	محبت کرنا (سادہ فعل)	to love
(mal-am-i)	نفرت کرنا	to hate
du	دو	two
(-obl-)	یہ لاحقہ ہے جو 'گنا' کا مفہوم دیتا ہے	fold (suffix)
(du-obl-a)	دو گنا	of two fold
(du-obl-e)	دوہرا۔ دوگنا سے	by two fold
far-i	کرنا، بنانا (سادہ فعل)	to do, to make
foj-o	بار، باری	time (turn)
(kelk-a)	چند، کچھ	some (singular)
(kelk-a-z)	چندیں، کچھ	some (plural)
ĝoj-o	خوشی	joy (noun)
ĝoj-a	خوش	happy (adjective)
ĝoj-e	خوشی سے	happily (adverb)
(mal-ĝoj-e)	دکھ سے	unhappily
kelk-foj-e	چند بار۔ کچھ بار	sometimes
krajon-o	لکھنے کی پینسل	pencil
(glob-o krajon-o)	بال پوائنٹ پین	ball point pencil
memor-i	یاد کرنا	to memorize (verb)
multiplik-i	ضرب دینا	to multiply
multiplik-o	ضرب	multiplication (noun)
multiplik-a-n table-o-n	پہاڑہ۔ ضرب دینے کے جدول کو	multiply table (object)
paper-o	کاغذ	paper
pov-i	سکنا	can

(pov-is)	سکتا تھا	could (past time verb)
pren-i	لینا۔ پکڙنا	to take
(pren-is)	لے لیا تھا۔ پکڙ لیا تھا	took (past time verb)
sever-e	شدت سے	severely
tabel-o	جدول، پہاڙه	table (multiplying table)
tut-a	تمام	all, whole
(tut-a tag-o)	تمام دن	all day, whole day

EKZERC-O N-RO. 21

EKZERCO N-RO. 21

1. Kelk-foj-e la infan-o-j lern-as aritmetik-o-n. Ili lern-as la multiplik-a-n tabel-o-n.
Kelkfoje la infanoj lernas aritmetikon. Ili lernas la multiplikan tabelon.
2. Kelk-foj-e la instru-ist-in-o Saĝ-a skrib-as sur la nigr-a-n tabul-o-n.
Kelkfoje la instruistino Saĝa skribas sur la nigran tabulon.

Du-obl-e unu far-as du $2 \times 1 = 2$
Duoble unu faras du

Du-obl-e du far-as kvar $2 \times 2 = 4$
Duoble du faras kvar

Du-obl-e tri far-as ses $2 \times 3 = 6$
Duoble tri faras ses

Du-obl-e kvar far-as ok $2 \times 4 = 8$
Duoble kvar faras ok

Du-obl-e kvin far-as dek $2 \times 5 = 10$
Duoble kvin faras dek

Tri-obl-e unu far-as tri $3 \times 1 = 3$
Trioble unu faras tri

Tri-obl-e du far-as ses $3 \times 2 = 6$
Trioble du faras ses

Tri-obl-e tri far-as naŭ $3 \times 3 = 9$
Trioble tri faras naŭ

Tri-obl-e kvar far-as dek du $3 \times 4 = 12$
Trioble kvar faras dekdu

Tri-obl-e kvin far-as dek kvin $3 \times 5 = 15$
Trioble kvin faras dek kvin

Kvar-obl-e unu far-as kvar $4 \times 1 = 4$
Kvaroble unu faras kvar

Kvar-obl-e du far-as ok $4 \times 2 = 8$
Kvaroble du faras ok

Kvar-obl-e tri far-as dekdu $4 \times 3 = 12$
Kvaroble tri faras dekdu

Kvar-obl-e kvar far-as dek ses $4 \times 4 = 16$
Kvaroble kvar faras dek ses

Kvar-obl-e kvin far-as du dek $4 \times 5 = 20$
Kvaroble kvin faras du dek

Kvin-obl-e unu far-as kvin $5 \times 1 = 5$
Kvinoble unu faras kvin

Kvin-obl-e du far-as dek $5 \times 2 = 10$
Kvinoble du faras dek

Kvin-obl-e tri far-as dekkvin $5 \times 3 = 15$
Kvinoble tri faras dekkvin

Kvin-obl-e kvar far-as dudek $5 \times 4 = 20$
Kvinoble kvar faras dudek

Kvin-obl-e kvin far-as dudek kvin $5 \times 5 = 25$
Kvinoble kvin faras dudek kvin

3. Sed Johan-o mal-am-as la multiplik-a-n tabel-o-n.
Sed Johano malamas la multiplikan tabelon.
4. Dum la tut-a tag-o li ne pov-is memor-i ĝi-n.
Dum la tuta tago li ne povis memori ĝin.

5. "Vi ne est-as diligent-a Johano," dir-is la instru-ist-in-o sever-e, "kiam la ali-a-j infano-j ir-os al ili-a-j dom-o-j, tiam vi dev-as rest-i en la lern-ej-o kaj multiplik-i de unu ĝis dudek, per tri."
"Vi ne estas diligenta Johano", diris la instruistino severe, "kiam la aliaj infanoj iros al iliaj domoj, tiam vi devas resti en la lernejo kaj multipliki de unu ĝis dudek, per tri".
6. "Sed mi ne pov-as kalkul-i ĝis dudek," dir-is Johano plor-ant-e.
"Sed ni povas kalkuli ĝis dudek", diris Johano plorante.
7. La instru-ist-in-o skrib-is la numer-o-j-n de unu ĝis dudek sur la nigr-a tabul-o: 'unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, dekunu, dekdu, dektri, dekkvar, dekkvin, deksex, deksep, dekok, deknaŭ, dudek.'
La instruistino skribis al numerojn de unu ĝis dudek sur la nigran tabulon: 'unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, dekunu, dekdu, dektri, dekkvar, dekkvin, deksex, deksep, dekok, deknaŭ, dudek.'
8. Mal-ĝoj-e la knab-et-o pren-is la paper-o-n kaj krajon-o-n kaj multiplik-is la tiu-j-n-ĉi numer-o-j-n per du.
Malĝoje la knabeto prenis la paperon kaj krajonon kaj multiplikis la tiujnĉi numerojn per du.

LECIONO N-RO.22

سبق نمبر 22

LESSON NO.22

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.22

سبق نمبر 22 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.22

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI SUFIKSO -IĜ-	لاحقہ -IĜ- (بونا) کے بارے میں سبق	LESSON ABOUT SUFFIX -IĜ- TO BE
-ad-i	یہ لاحقہ ہے جو کسی کام کو مسلسل کرتے رہنے کے مفہوم کو ظاہر کرتا ہے	to do some action continuously (suffix)
(parol-i)	بولنا۔ گفتگو کرنا	to speak
(parol-ad-i)	مسلسل گفتگو کرنا	continuously speaking
atent-i	توجہ دینا	to pay attention
bon-e	بہتر، ٹھیک ہے۔	well
ĉapel-o	ٹوپی	cap
Ĉu ne?	کیا نہیں؟	Is not it?
dank-i	شکریہ ادا کرنا	to say thanks
denov-e	دوبارہ	again (adverb)
diferenc-o	فرق	difference
facil-a	آسان	easy (adjective)
frot-i	رگڑنا	to rub
-iĝ-i	یہ لاحقہ ہے۔ کسی کام کے ہونے کے مفہوم کو ظاہر کرتا ہے	to become (suffix)
(ĝoj-o)	خوشی	joy
(ĝoj-iĝ-i)	خوش ہونا	to become happy
(mal-ĝoj-iĝ-i)	دکھی ہونا	to become unhappy
(dorm-i)	سونا	to sleep
(dorm-iĝ-i)	سو جانا	asleep
(en-dorm-iĝ-i)	نیند میں چلے جانا	to fell into sleep
(koler-o)	غصہ	anger (noun)
(koler-a)	غصے والا	angry (adjective)
(koler-iĝ-i)	غصہ ہونا	to become angry
ir-i	جانا (سادہ فعل)	to go (simple verb)
jen	یہ ہے۔ یا وہ ہے	here is, there is

(Jen estas la tiuj ĉokoladoj kiu(j) multe plaĉas al vi.)	کسی چیز کی طرف توجہ میڈول کروانا: یہ ہیں وہ چاکلیٹس جو آپ کو بہت زیادہ پسند ہیں۔	Draw attention to something: here are the chocolates you like most.
sub	نیچے (حرف جار)	under (preposition)
(sub-ir-i)	غروب ہونا	to set
larm-o	آنسو (واحد)	tear
larm-o-j	آنسو (جمع)	tears
lav-i	صاف کرنا	to wash
lev-iĝ-i	طلوع ہونا۔ اٹھنا	to rise
lum-o	روشنی	light
(lum-iĝ-i)	روشنی ہونا	to become light
(mal-lum-iĝ-i)	اندھیرا ہونا	to become dark
(mal-lum-e)	اندھیرے سے	darkly
man-o	ہاتھ	hand
maten-o	صبح	morning (noun)
maten-e	صبح کو	at morning (adverb)
met-i	کوئی چیز رکھنا	to put
morgaŭ	کل	tomorrow
pal-a	پیلا	yellow
(pal-iĝ-i)	پیلا ہو جانا	to become yellow
plen-iĝ-i	بھر جانا۔ مکمل ہو جانا	to become full
plu-a	مزید	further
premi-o	انعام	award
pun-i	سزا دینا	to punish
pur-a	صاف	clean
(mal-pur-a)	گندہ	dirty
rid-i	ہنسنا	to laugh
rid-eg-i	قہقہہ لگا کر ہنسنا	to laugh loudly
rid-eg-o	قہقہہ	laughter (noun)
rid-et-i	مسکرایا	to smile
rid-et-o	مسکراہٹ	smile (noun)
rigard-i	غور سے دیکھنا	to look with attention
ruĝ-a	سرخ	red
sek-a	خشک	dry
(mal-sek-a)	گیلا	wet
sub-ir-i	غروب ہونا۔ ڈوبنا	to set
tut-e	مکمل طور پر	completely
vang-o	رخسار۔ گال	cheek
vang-o-j	رخسار (جمع)	cheeks
vesper-o	شام	evening (noun)
vesper-e	شام کو	at evening (adverb)

EKZERC-O N-RO.22
EKZERCO N-RO.22

1. "Hodiaŭ" dir-is Fraŭl-in-o Saĝa, "Vi lern-os la diferenc-o-n inter la sufiks-o '-iĝ' kaj la sufiks-o '-ig-'"
"Hodiaŭ", diris Fraŭlino Saĝa, "Vi lernos diferencon inter la sufikso '-iĝ-' kaj la sufikso '-ig-'"
2. "Sed mi jam sci-as tio-n," dir-is Johan-o, "La unu-a hav-as ĉapel-o-n kaj la du-a ne hav-as ĉapel-o-n."
"Sed mi jam scias tion", diris Johano, "La unua havas ĉapelon kaj la dua ne havas ĉapelon."
3. "Est-as ali-a diferenc-o, Johan-o; kaj tiu diferenc-o est-as tut-e facil-a. Mi don-os al vi mult-a-j-n ekzempl-o-j-n, kaj vi baldaŭ kompren-os se vi est-os diligent-a."
"Estas alia diferenco, Johano; kaj tiu diferenco estas tute facila. Mi donos al vi multjn ekzemplojn, kaj vi baldaŭ komprenos se vi estos diligenta."
4. "Nu, atent-u! Angl-a-j infan-o-j hav-as ruĝ-a-j-n vang-o-j-n, ĉu ne?"
"Nu, atentu! Anglaj infanoj havas ruĝajn vangojn, ĉu ne?"
5. "Jes, Angl-a-j infan-o-j hav-as tre ruĝ-a-j-n vang-o-j-n."
"Jes, Anglaj infanoj havas tre ruĝajn vangojn".
6. "Sed, kiam Angl-a-j infan-o-j kun la ruĝ-a-j vang-o-j est-as mal-san-a-j, ili pal-iĝ-as."
"Sed, kiam Anglaj infanoj kun la ruĝaj vangoj estas malsanaj, ili paliĝas."
7. "Mi est-is mal-san-a kiam mi manĝ-is verd-a-n pom-o-n, kaj kiam mi manĝ-is la kolor-il-o-j-n," dir-is Johan-o, "Ĉu mi tiam pal-iĝ-is?"
"Mi estis malsana kiam mi manĝis verdan pomon, kaj kiam mi manĝis la kolorilojn", diris Johano, "Ĉu mi tiam paliĝis?"
8. "Jes, Johan-o, vi pal-iĝ-is. Nu, rigard-u mi-a-n poŝ-tuk-o-n. Ĝi est-as sek-a, ĉu ne?"
"Jes, Johano, vi paliĝis. Nu, rigardu mian poŝtukon. Ĝi estas seka, ĉu ne?"
9. "Jes, ĝi est-as tut-e sek-a."
"Jes, ĝi estas tute seka."
10. "Sed, se mi met-us ĝi-n en la akv-o-n, ĝi mal-sek-iĝ-us, ĉu ne?"
"Sed, se mi metus ĝin en la akvon, ĝi malsekiĝus, ĉu ne?"
11. "Jes, cert-e, ĝi mal-sek-iĝ-os rapid-e."
"Jes, certe, ĝi malsekiĝos rapide."

12. "Bone, jen est-as plu-a ekzempl-o. Mi-a man-o est-as pur-a, ĉu ne?"
"Bone, jen estas plua ekzemplo. Mia mano estas pura, ĉu ne?"
13. "Tut-e pur-a"
"Tute pura."
14. "Sed, se mi met-us ĝi-n en la ink-o-n, ĝi mal-pur-iĝ-us, ĉu ne?"
"Sed, se mi metus ĝin en la inkon, ĝi malpuriĝos, ĉu ne?"
15. "Cert-e, ĝi mal-pur-iĝ-os."
"Certe, ĝi malpuriĝos."
16. "Se mi met-us mi-a-j-n man-o-j-n en la ink-o-n," Johan-o dir-is, "Iu pun-us min. Tiam mi malĝoj-iĝ-us, kaj mi-a-j okul-o-j plen-iĝ-us per larm-o-j. Tiam mi-a poŝ-tuk-o mal-sek-iĝ-us. Kaj se mi lav-us mi-a-j-n man-o-j-n la akv-o mal-pur-iĝ-us. Kaj se mi frot-us mi-a-j-n man-o-j-n per la viŝ-tuk-o, la pur-a viŝ-tuk-o ankaŭ mal-pur-iĝ-us. Tiam mi-a patr-in-o koler-iĝ-us, kaj ŝi pun-us mi-n denov-e. Tiam mi mal-ĝoj-iĝ-us denov-e, kaj denov-e mi-a-j okul-o-j plen-iĝ-us per larm-o-j. Tiam mi-a poŝ-tuk-o denov-e mal-sek-iĝ-us, kaj....."
"Se mi metus miajn manojn en la inkon," Johano diris, "Iu punus min. Tiam mi malĝojiĝus, kaj miaj okuloj pleniĝus per larmoj. Tiam mia poŝtuko malsekiĝus. Kaj se mi lavus miajn manojn per viŝtuko, la pura viŝtuko ankaŭ malpuriĝus. Tiam mia patrino koleriĝus, kaj ŝi punus min denove. Tiam malĝojiĝus denove, kaj denove miajn okuloj pleniĝus per larmoj. Tiam mia poŝtuko denove malsekiĝus kaj....."
17. "Ho, Johan-o, silent-iĝ-u! silent-iĝ-u! Vi tro parol-ad-as.
"Ho, Johano, silentiĝu! silentiĝu! Vi tro paroladas."
18. "Ŝila, bonvol-e don-u al mi ekzempl-o-n," dir-is la instru-ist-in-o.
"Ŝila, bonvole donu al mi ekzemplon," diris la instruistino.
19. "Jes, Fraŭl-in-o," La mus-in-et-o pens-is moment-e, tiam ŝi dir-is, "Dum la nokt-o est-as mal-lum-e, sed maten-e kiam la suno lev-iĝ-as, tiam lum-iĝ-as. Kaj vesper-e kiam la sun-o sub-ir-as, mal-lum-iĝ-as denov-e."
"Jes, Fraŭlino," La musineto pensis pensis momente, tiam ŝi diris, "Dum la nokto estas mallume, sed matene kiam la suno leviĝas, tiam lumiĝas kaj vespere kiam la suno subiras, tiam mallumiĝas denove."
20. "Tre, bon-e! Ho, tre bon-e, Ŝila! Vi est-as diligent-a kaj lert-a mus-in-et-o, kaj vi hav-os premi-o-n. Morgaŭ, mi don-os al vi grand-a-n pec-o-n da ĉokolad-o."
"Tre, bone! Ho, tre bone, Sila! Vi estas diligenta kaj lerta musineto, kaj vi havos premion. Morgaŭ, mi donos al vi grandan pecon da ĉokolado."
21. "Mi dank-as vi-n, Fraŭl-in-o."
"Mi dankas vin, Fraŭlino."

22. "Johan-o," dir-is la instru-ist-in-o, "don-u al mi ali-a-n ekzempl-o-n, mi pet-as."
"Johano," diris la instruistino, "donu al mi alian ekzemplon, mi petas."
23. Sed Johano en-dorm-iĝ-is!
Sed Johano endormiĝis!
24. "La lecion-o fin-iĝ-is," dir-is la mal-jun-a mus-in-o, kun rid-et-o.
"La leciono finiĝis," diris la maljuna musino, kun rideto.

LECIONO N-RO.23

سبق نمبر 23

LESSON NO.23

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.23

سبق نمبر 23 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.23

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LECIONO PRI SUFIKSO -IG-	سابقہ -IG- (کرنا، کسی کام کی وجہ بننا) کے بارے میں سبق	LESSON ABOUT SUFFIX -IG- TO CAUSE
afero-plen-a	منصوبوں سے بھرا ہوا	full of plans
ag-ad-o-j	کام، اعمال	activities
ag-o	کام- عمل	act, activity
atent-i	توجہ دینا	to pay attention
dolĉ-a	میٹھا	sweet (adjective)
dolĉ-e	پُر شیریں طریقے سے	sweetly (adverb)
dum	دوران	during
dum-e	اس دوران	during that
etaĝ-o	منزل (مکان کی منزل)	storey, floor
(unu-a etaĝ-o)	پہلی منزل	first floor
flu-i	بہنا (سادہ فعل)	to flow
frap-i	دستک دینا (سادہ فعل)	to knock
fulg-o	سہاگہ۔ کالک	soot
-ig-i	کرنا یا کوئی کام کروانا	to do or cause to do
ink-o	سیاہی	ink
kol-um-o	قمیض کا کالر	collor
kruel-a	ظالم	cruel (adjective)
labor-i	کام کرنا	to work, to labour
liber-a	آزاد	free (adjective)
man-o	ہاتھ	hand
(man-frap-i)	تالی بجانا	to clap
met-i	کسی چیز کو کسی جگہ پر رکھنا	to put

nest-o	گھونسلہ	nest
ombr-o	سایا	shadow
pro	کسی وجہ سے (حرفِ جار)	because of (preposition)
proksim-a	قریبی، نزدیک، اگلا (صفت)	near (adjective)
proksim-a-n tag-o-n	اگلے دن	on coming day, next day
pur-a	صاف	clean
romp-i	توڑنا	to break
sang-o	خون	blood
sitel-o	بالٹی	pale, bucket
ŝtup-et-ar-o	سیڑھی	step-ladder
ŝtup-o	سیڑھی کا ایک قدم	step
sufer-ig-i	سزا دینا	to punish
trem-p-i	گیلا کرنا	wetting
tuŝ-i	چھونا	to touch

EKZERC-O N-RO.23

EKZERCO N-RO.23

1. "Hieraŭ ni ne hav-is temp-o-n por lern-i la signif-o-n de la sufiks-o '-ig-' sen ĉapel-o," dir-is la instru-ist-in-o, la proksim-a-n tag-o-n. "Tio-n vi lern-os hodiaŭ."
"Hieraŭ ni ne havis tempon por lerni la signifon de sufikso '-ig-' sen ĉapelo," diris la instruistino, la proksiman tagon. "Tion ni lernos hodiaŭ,"
2. "Nu, atent-u! Se mi met-os ink-o-n en la akv-o-n, la akv-o mal-pur-ig-ĝos, ĉu ne?"
"Nu, atentu! Se mi metos inkon en la akvon, la akvo malpurigĝos, ĉu ne?"
3. Dum-e, ŝi parol-is, ŝi met-is ink-o-n en la akv-o-n.
Dume, ŝi parolis, ŝi metis inkon en la akvon.
4. "jes," respond-is la infan-o-j, "tio-n ni lern-is hieraŭ."
"jes," respondis la infanoj, "tion ni lernis hieraŭ."
5. "Sed est-as mi Fraŭl-in-o Saĝ-a, kiu mal-pur-ig-is la akv-o-n, ĉu ne?"
"Sed estas mi Fraŭlino Saĝa, kiu malpurigis la akvon, ĉu ne?"
6. "Ho, jes," dir-is Johan-o, "kaj ĝi est-as tre mal-bon-e, mal-pur-ig-i la bel-a-n pur-a-n akv-o-n."
"Ho, jes", diris Johano, "kaj ĝi estas tre malbone, malpurigi la belan puran akvon."
7. "Silent-ig-u, Johan-o! Ĉu vi vid-as la diferenc-o-n inter 'la akv-o mal-puri-ig-as' kaj 'mi mal-pur-ig-as la akv-o-n.?"

"Silentiĝu, Johano! Ĉu vi vidas la diferencon inter 'la akvo malpuriĝas' kaj 'mi malpurigas la akvon'?"

8. "Jes, ni bon-e vid-as la diferenc-o-n," respond-is la infan-o-j.
"Jes, ni bone vidas la diferencon", respondis la infanoj.
9. "Kaj se mi met-us mi-a-n poŝ-tuk-o-n en la akv-o-n, la poŝ-tuk-o mal-sek-ig-ŭs, sed est-us mi, kiu mal-sek-ig-us ĝi-n."
"Kaj se mi metus mian poŝtukon en la akvon, la poŝtuko malsekiĝus sed estus mi, kiu malsekigus ĝin."
10. "Jes, cert-e, est-us vi, kiu mal-sek-ig-us ĝi-n."
"Jes, certe, estus vi, kiu malsekigus ĝin."
11. "Nu, rigard-u! Mi pren-as blank-a-n pilk-o-n, kaj mi met-as ĝi-n en la ink-o-n. Do, mi nigr-ig-as la pilk-o-n. Ĝi est-is blank-a; nun ĝi est-as nigr-a pilk-o."
"Nu, rigadu! Mi prenas blankan pilkon, kaj mi metas ĝin en la inkon. Do, mi nigrigas la pilkon. Ĝi estis blanka; nun ĝis estas nigra pilko."
12. "Tio est-as ĝust-a."
"Tio estas ĝusta."
13. "Jen plu-a ekzempl-o. Se mi tranĉ-us mi-a-n fingr-o-n per tranĉ-il-o, la sang-o flu-us, ĉu ne?"
"Jen plua ekzemplo. Se mi tranĉus mian fingron per tranĉilo, la sango fluus, ĉu ne?"
14. Do, se mi met-us mi-a-n poŝ-tuk-o-n ĉirkaŭ mi-a-n fingr-o-n, la sang-o ruĝ-ig-us ĝi-n; ĉu ne?"
Do, se mi metus mian poŝtukon ĉirkaŭ mian fingron, la sango ruĝigus ĝin; ĉu ne?"
15. "Jes, la sang-o ĉaim ruĝ-ig-as ĉio-n, kio-n ĝi tuŝ-as."
"Jes, la sango ĉiam ruĝigas ĉion, kion ĝi tuŝas."
16. "Nu," dir-is Fraŭl-in-o Saĝ-a, "hodiaŭ est-as bel-a veter-o. Est-as varm-e; la sun-o bril-as; la vent-o blov-as dolĉ-e; la bird-o-j kant-as en la arb-o-j. Hodiaŭ vi pov-as hav-i liber-a-n temp-o-n."
"Nu," diris Fraŭlino Saĝa, "hodiaŭ estas bela vetero. Estas varme; la suno brilas; la vento blovas dolĉe; la birdoj kantas en la arboj. Hodiaŭ vi povas havi libran tempon."
17. La infan-o-j man-frap-is, kaj kri-is pro ĝoj-o. Liber-a Tag-o! Liber-a tag-o, dum la sun-o bril-as en la ĉiel-o, kaj la bird-o-j kant-as en la arb-o-j.
La infanoj manfrapis, kaj kriis pro la ĝojo. Libera Tago! Libera tago, dum

la suno brilas en la ĉielo, kaj la birdoj kantas en la arboj.

18. Ili pov-os kolekt-i flor-o-j-n; ili pov-os serĉ-i bird-nest-o-j-n (sed ili ne est-as kruel-a-j; ili neniam pren-as la ov-o-j-n, nek romp-as la nest-o-j-n. Ne, ili est-as bon-kor-a-j).

Ili povos kolekti florojn; ili povos serĉi birdnestojn (sed ili ne estas kruelaj; ili neniam prenas la ovojn, nek rompas la nestojn. Ne, ili estas bonkoraj).

19. Ili pov-os ludi en la arb-ar-o, en la ombr-o de la arb-o-j. Ho, ili est-is tre ĝoj-a-j.

Ili povos ludi en la arbaro, en la ombro de la arboj. Ho, ili estis tre ĝojaj.

20. Sed Johan-o ne vol-is serĉ-i bird-nest-o-j-n.

Sed Johano ne volis serĉi birdnestojn.

21. Li ne vol-is lud-i en la ombr-a arb-ar-o.

Li ne volis ludi en la ombra arbaro.

22. Li ne vol-is kolekt-i flor-o-j-n. Johan-o vol-is labor-i!

Li ne volis kolekti florojn. Johano volis labori!

23. Li trov-is sitel-o-n, plen-a-n de la blank-aĵ-o. Li trov-is ankaŭ grand-a-n broso-n.

Li trovis sitelon, plenan de la blankaĵo. Li trovis ankaŭ grandan broson.

24. Tiam li iĝ-is afer-o-plen-a!

Tiam li iĝis aferoplena!

25. Li blank-ig-is la rond-a-n tabl-o-n; li blank-ig-is la fenestr-o-j-n de la ter-etaĝ-o.

Li blankigis la ronadan tablon; li blankigis la fenestrojn de la teretaĝo.

26. Tiam li trov-is ŝtup-et-ar-o-n, kaj blank-ig-is la fenestr-o-j-n de la unu-a etaĝ-o, kaj la kamen-tub-o-n.

Tiam li trovis ŝtupetaron, kaj blankigis la fenestrojn de la unua etaĝo, kaj la kamentubon.

27. Tiam li kpat-is la katid-o-n kaj tremp-is ĝi-n en la sitel-o-n da blank-aĵ-o, kaj blank-ig-is la kat-id-o-n ankaŭ.

Tiam li kaptis katidon kaj trempis ĝin en la sitelon da blankaĵo, kaj blankigis la katidon ankaŭ.

28. Tiam li tremp-is la pup-o-n de Ŝila en la blank-aĵ-o-n, kaj blank-ig-is ĝi-n.

Tiam li trempis la pupon de Ŝila en la blankaĵon, kaj blankigis ĝin.

29. Tiam li pren-is fulg-o-n de la kamen-tubo, kaj nigr-ig-is la libr-o-j-n de Roĝer-o.
Tiam li prenis fulgon de la kamentubo, kaj nigrigis la librojn de Roĝero.
30. Tiam li nigr-ig-is si-a-n kol-um-on, kaj la blank-a-n tablo-tuk-o-n.
Tiam li nigrigis sian kolumon, kaj la blankan tablotukon.
31. "Nu," dir-is la mal-bon-a mus-et-o, "mi blank-ig-is la fenestr-o-j-n, mi blank-ig-is la rond-a-n tabl-o-n; mi nigr-ig-is la tabl-o-tuk-o-n kaj mi-a-n kol-um-on; mi blank-ig-is la kat-id-o-n. Ho, mi bon-e kompren-as la signif-o-n de la sufiks-o '-ig-' sen ĉapel-o!"
"Nu", diris la malbona museto, "mi blankigis la fenestrojn, mi blankigis la rondan tablon; mi nigrigis la tablotukon kaj mian kolumon; mi blankigis la katidon. Ho, mi bone komprenas la signifon de sufikso '-ig-' sen ĉapelo!"
32. Kiam la patr-in-o re-ven-is de la butik-o-j al la dom-o, vid-ant-e la ag-ad-o-j-n de Johan-o ŝi est-is tre koler-a, kaj ŝi sufer-ig-is si-a-n fil-et-o-n.
Kiam la patrino revenis de la butiko al la domo, vidante la agadojn de Johano ŝi estis tre kolera, kaj ŝi suferigis sian fileton.

LECIONO N-RO.24

سبق نمبر 24

LESSON NO.24

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.24

سبق نمبر 24 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.24

ESPERANTO	اردو زبان	ENGLISH
LA HORO / TEMPO	گھنٹہ / وقت	THE HOUR / TIME
afer-o	معاملہ، مضمون	matter
antaŭ	پہلے، سامنے (حرف جار)	before (preposition)
(mal-antaŭ)	پیچھے	behind
ĝust-a	درست	right/correct
(ĝust-ig-i)	درست کرنا۔ ٹھیک کرنا	to fix, to correct
horloĝ-o	گھڑی	watch/clock
kaŝ-i	چھپنا	to hide
kaŝ-ant-a	چھپا ہوا (حال)	hiding (adjective)
kaŝ-ant-e	چھپتے ہوئے	by hiding (adverb)
mi bedaŭ-ras.	مجھے افسوس ہے	I am sorry
minut-o	منٹ	minute
montr-il-o-j de la horloĝo	گھڑی کی سوياں	pointers of the clock/watch
mov-i	حرکت کرنا	to move
poŝ-o	جیب	pocket
(poŝ-horloĝ-o)	جیبی گھڑی	pocket-watch
preciz-e	مکمل طور پر۔ بُو بہو	exactly
rid-et-i	مسکرانا	smile
rid-i	ہنسنا	to laugh
rigard-i	نگرانی کرنا۔ دیکھنا	to watch
rigard-ant-e	نگرانی کرتے ہوئے	by watching
strang-a	عجیب	strange
streĉ-i	مرمت کرنا	fix, fasten
temp-o	وقت	time
ven-i	آنا (سادہ فعل)	to come
(el-ven-i)	کسی جگہ سے نکلنا	to come out
(el-ven-ant-e)	نکلنے ہوئے۔ نمودار ہوتے ہوئے	by coming out
vir-o	مرد	man
vir-in-o	عورت	woman

EKZERC-O N-RO.24

EKZERCO N-RO. 24

1. "Kiom-a hor-o est-as nun?" demand-is Sinjor-o Mus-o.
"Kioma horo estas nun?" demandis Sinjoro Muso.
2. "Nun est-as du-a," respond-is Roĝer-o, el-ven-ant-e el la manĝo-ĉambr-o.
"Nun estas dua", respondis Roĝero, elvenante el al manĝoĉambro.
3. "Nun est-as tri-a dudek," respond-is Ŝila, el-ven-ant-e el la dormo-ĉambr-o.
4. **"Nun estas tria dudek", respondis Ŝila, elvenante el la dormoĉambro.**
5. "Nun est-as dek minut-o-j antaŭ la kvar-a," dir-is patr-in-a mus-o, rigard-ant-e si-a-n poŝ-hor-loĝ-o-n.
"Nun estas dek minutoj antaŭ la kvara", diris patrino muso, rigardante sian poŝhorloĝon.
6. "Nu, nu! Tio est-as strang-a afer-o!" dir-is la patr-in-a mus-o. "Ĉu ĉiu-j horloĝ-o-j est-as mal-ĝust-a-j hodiaŭ?
"Nu, nu! Tio estas stranga afero!" diris la patrino muso. "Ĉu ĉiuj horloĝoj estas malĝustaj hodiaŭ?"
7. Jes, est-is strang-a afer-o! La horloĝ-o en la manĝo-ĉambr-o montr-is, ke est-as du-a hor-o preciz-e. La horloĝ-o en la dormo-ĉambr-o montr-is ke est-as tri-a dudek minutoj. La poŝ-horloĝ-o de Sinjor-in-o Mus-o montr-is, ke est-as dek minut-o-j antaŭ la kvar-a.
Jes, estis stranga afero! La horloĝo en la manĝoĉambro montris, ke estas dua horo precize. La horloĝo en la dormoĉambro montris ke estas tria dudek minutoj. La poŝhorloĝo de Sinjorino Muso montris, ke estas dek minutoj antaŭ la kvara.
8. "Tio est-as strang-a afer-o," dir-is Roĝer-o.
"Tio estas stranga afero", diris Roĝero.
9. "Ho, ho," dir-is Ŝila, "Rigard-u Johan-o-n!"
"Ho, ho", diris Ŝila, "Rigardu Johano!"
10. Johan-o est-is kaŝ-ant-a si-n mal-antaŭ la kurten-o-j. Li rid-is laŭt-e.
Johano estis kaŝanta sin malantaŭ la kurtenoj. Li ridis laŭte.
11. "Johan-o! Kio-n vi far-is?" demand-is la patr-in-a mus-o.
"Johano! Kion vi faris?", demandis la patrino muso.
12. "Ho," dir-is Johan-o. "Mi lud-is, ke mi est-as la vir-o, kiu pov-as streĉ-i la horloĝ-o-j-n, kaj mi streĉ-is ili-n, kaj tiam mi mov-is montri-il-o-j-n."
"Ho", diris Johano. "Mi ludis, ke mi estas viro, kiu povas streĉi la horloĝojn, kaj mi streĉis ilin, kaj tiam mi movis montrilojn."

13. "Ho, Johan-o" Ĝi est-as tre mal-bon-e mov-i la montr-il-o-j-n de la horloĝ-o-j. Vi est-as ver-e mal-bona mus-et-o.
"Ho, Johano!" Ĝi estas tre malbone movi la montrilojn de la hologioj. Vi estas vere malbona muesto.
14. "Mi bedaŭr-as," dir-is Johan-o kun rid-et-o.
"Mi bedaŭras", diris Johano kun rideto.
15. La patr-a mus-o ĝust-ig-is la montr-il-o-j-n de la horloĝ-o-j.
La patra muso ĝustigis la montrilojn de la horloĝojn.
16. La ĝust-a temp-o est-is dek minut-o-j antaŭ la kvar-a.
La ĝusta tempo estis dek minutoj antaŭ la kvara.

LECIONO N-RO.25

سبق نمبر 25

LESSON NO.25

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO.25

سبق نمبر 25 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.25

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
ZOOLOGI-A ĜARDEN-O	چڑیا گھر	ZOO
aĉet-i	خریدنا	to buy
ating-i	پہنچنا	to reach
aŭt-o	کار	car, automobile
best-o	جانور	animal
bilet-o	ٹکٹ	ticket
(bilet-ej-o)	ٹکٹ گھر	ticket-office
ĉef-	یہ سابقہ ہے جو عہدہ میں بڑے کا مفہوم دیتا ہے مثلاً ویٹر سربراہ ویٹر منسٹر چیف منسٹر	It is prefix which means chief. For example: waiter chief-waiter minister chief-minister
(kelner-o) (ĉef-kelner-o) (ministr-o) (ĉef-ministr-o)		
elefant-o	باتھی	elephant
hejm-o	گھر	home
kaj-o	پلیٹ فارم	platform
kamel-o	اُونٹ	camel
(mal-kar-a)	سستا	cheap
kelner-o	ویٹر	waiter
kost-a	مہنگا	expensive
lac-a	تھکا ہوا	tired
legom-o	سبزی	vegetable
lup-o	بھیڑیا	wolf
pag-i	ادا کرنا	to pay
(sen-pag-a)	بلا قیمت۔ مفت	free (adjective)
persik-o	اُرو	peach
port-i	کوئی شے لے کر جانا	to carry

(port-ist-o)	کوئی شے اُٹھانے یا لے کر جانے والا	porter
preciz-e	بالکل، بو بہو	exactly
rid-i	بنسنا	to laugh
(rid-ant-e)	بنستے ہوئے	by laughing
serpent-o	سانپ	snake
simi-o	بندر	monkey
staci-domo	ریلوے سٹیشن	train station
strig-o	اُلو	owl
tielkiel.....	ایسے.....جیسے.....	so.....as.....
tigr-o	شیر	tiger
trink-mon-o	ٹپ	tip (the money which customers give to the waiter)
viand-o	گوشت	meat
vok-i	بُلانا	call
(al-vok-is)	بُلایا	called
vulp-o	لومڑی	fox

EKZERC-O N-RO.25 EKZERCO N-RO. 25

- Iu-n tag-o-n, iam la mus-o-j maten-manĝ-is, Sinjor-o Mus-o dir-is: "Post la maten-manĝ-o, sur-met-u vi-a-j-n ĉapel-o-j-n kaj vest-o-j-n. Ni ir-os al London-o."
Iun tagon, iam la musoj matenmanĝis, Sinjoro Muso diris: "Post la matenmanĝo, surmetu viajn ĉapelojn kaj vestojn. Ni iros al Londono."
- La infan-o-j man-frap-is. "Per vagon-ar-o aŭ per aŭt-o?"
La infanoj manfrapis. "Per vagonaro aŭ per aŭto?"
- "Per vagon-ar-o," respond-is la patr-a mus-o.
"Per vagonaro", respondis la patra muso.
- "Kie-n ni ir-os? Kien ni ir-os?" demand-is Ŝila kaj Roĝer-o.
"Kien ni iros? Kien ni iros?" demandis Ŝila kaj Roĝero.
- "Ni ir-os al Zoologi-a Ĝarden-o."
"Ni iros al Zoologia Ĝardeno."
- "Ho, bon-e, bon-e!" ek-kri-is Roĝer-o. "Ni vid-os la leon-o-j-n kaj leon-in-j-n."
"Ho, bone, bone!" ekkriis Roĝero. "Ni vidos leonojn kaj leoninojn."
- "Kaj la tigr-o-j-n kaj tigr-in-o-j-n," dir-is Ŝila.
"Kaj la tigrojn kaj tigrinojn", diris Ŝila.

8. "Kaj la elefant-o-j-n," dir-is Roĝer-o.
"Kaj la elefantojn", diris Roĝero.
9. "Kaj cent mil ali-a-j-n best-o-j-n," dir-is Johan-o. "Ho, mi mult-e ŝat-as vizit-i la Zoologi-a-n Ĝarden-o-n."
"Kaj cent mil aliajn bestojn", diris Johano. "Ho, mi multe ŝatas viziti la Zoologian Ĝardenon."
10. La mus-o-j ating-is la staci-dom-o-n je la dek-a dudek kvin minutoj.
La musoj atingis la stacidomon je la deka dudek kvin minutoj.
11. "Je kiom-a hor-o ek-ir-os la vagon-ar-o al London-o?" demand-is la patr-a mus-o al port-is-to.
"Je kioma horo ekiros la vagonaro al Londono?" demandis la patra muso al portisto.
12. "Je la dek unua preciz-e," respond-is la port-ist-o.
"Je la dek unua precize", respondis la portisto.
13. "Kie est-as la bilet-ej-o?"
"Kie estas la biletejo?"
14. "Sur la kaj-o numer-o unu."
"Sur la kajo numero unu."
15. Sinjor-o Mus-o trov-is la kaj-o-n, numer-o unu, kaj aĉet-is la bilet-o-j-n de du-a klas-o, ĉar li ne est-is tiel riĉ-a kiel Onkl-o Albert-o; kaj baldaŭ ĉiu-j mus-o-j en-ir-is la vagon-ar-o-n.
Sinjoro Muso trovis la kajon, numero unu, kaj aĉetis la biletojn de dua klaso, ĉar li estis tiel riĉa kiel Onklo Alberto; kaj baldaŭ ĉiuj musoj eniras la vagonaron.
16. Je dek kvin minutoj antaŭ la tag-mez-o ili ating-is la Zoologian Ĝarden-o-n.
Je dek kvin minutoj antaŭ la tagmezo ili atingis la Zoologian Ĝardenon.
17. Ili vid-is la leon-o-j-n, la tigr-o-j-n, la kamel-o-j-n, la elefant-o-j-n, la vulp-o-j-n, la strig-o-j-n, la lup-o-j-n, la serpent-o-j-n, la simi-o-j-n, kaj mult-a-j-n ali-a-j-n best-o-j-n.
Ili vidis la leonojn, la tigrojn, la kamelojn, la elefantojn, la vulpojn, la strigojn, la lupojn, la serpentojn, la simiojn, kaj multajn aliajn bestojn.
18. Ili tag-manĝ-is en la Ĝarden-o. Ili manĝ-is viand-o-n, du legom-o-j-n (terpom-o-j-n kaj brasik-o-n), kaj manĝ-is ankaŭ la persik-o-j-n kaj krem-o-n.
Ili tagmanĝis en Zoologia Ĝardeno. Ili manĝis viandon, du legomojn (terpomojn kaj brasikon), kaj manĝis ankaŭ la persikojn kaj kremon.

19. Tiam la patr-a mus-o al-vok-is la kelner-o-n. "Ho, kelner-o! Kiom da mono mi dev-as pag-i?" demand-is li.
Tiam la patra muso alvokis la kelneron. "Ho, kelnero! Kiom da mono mi devas pagi?" demandis li.
20. "Nenio-n, nenio-n," respond-is la kelner-o. "La patr-o de la ĉef-kelner-o est-as mus-o, kaj li ĉiam don-as sen-pag-a-n manĝ-o-n al mus-o-j."
"Nenion, nenion", respondis la kelnero. "La patro de la ĉefkelnero estas muso, kaj li ĉiam donas senpagan manĝon al musoj."
21. "Ĉu tio ne estas multe kosta?" diris Sinjor-in-o Mus-o.
"Ĉu tio ne estas multe kosta?" diris Sinjorino Muso.
22. "Ne, tio est-as mal-kar-a." La kelner-o respond-is.
"Ne, tio estas malmulte kosta?" La kelnero respondis.
23. Sinjor-o Mus-o don-is grand-a-n trink-mon-o-n al la kelner-o.
Sinjoro Muso donis grandan trinkmonon al la kelnero.
24. "Ho, dank-o-n, dank-o-n," dir-is la kelner-o rid-ant-e.
"Ho, dankon, dankon", diris la kelnero ridante.
25. Tiam la mus-o-j re-ir-is al la staci-dom-o, kaj re-ven-is hejm-e-n per rapid-a vagon-ar-o.
Tiam la musoj reiris al la stacidomo, kaj revenis hejmen per rapida vagonaro.
26. Kiam ili ating-is la hejm-o-n, ĉiu-j est-is tre lac-a-j, sed tre ĝoj-a-j.
Kiam ili atingis la hejmon, ĉiuj estis tre lacaj, sed tre ĝojaj.
27. "Ho, tre plaĉ-is al vizit-i la Zoologi-a-n Ĝarden-o-n," dir-is Johan-o.
"Ho, tre plaĉis al mi la Zoologia Gardeno", diris Johano.
28. La mus-o-j manĝ-as tri maĝ-o-j-n ĉiu-tag-e: maten-manĝ-o-n, tag-manĝ-o-n kaj vesper-manĝ-o-n.
La musoj manĝas tri maĝojn ĉiu tage: matenmanĝon, tagmanĝon kaj vespermanĝon.

LECIONO N-RO. 26

سبق نمبر 26

LESSON NO. 26

NOVAJ VORTOJ EN LECIONO N-RO. 26

سبق نمبر 26 میں نئے الفاظ

NEW WORDS IN LESSON NO.26

ESPERANTO	اُردو زبان	ENGLISH
LA MONATOJ	مہینے	THE MONTHS
adiaŭ-i (bon-kor-e)	خدا حافظ کہنا شفقت سے۔ اچھے دل سے	to bye affectionately, good heartedly
ebl-a (ne-ebl-a)	ممکن (صفت) ناممکن	possible (adjective) not possible
ebl-e	شاید	perhaps, may be
facil-a (mal-facil-a)	آسان	easy (adjective)
(mal-facil-e)	مشکل	difficult (adjective)
flug-i (el-flug-i)	اُڑنا اُڑ جانا	to fly (infinitive) fly away
gaj-a	خوش	happy (adjective)
gaj-e	خوشی سے	happily (adverb)
Ho!	اوہ! (حیرت ، غصہ ، مایوسی ، یا خوشی ، یا تبصرے پر ردعمل ظاہر کرنے سمیت متعدد جذبات کا اظہار کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے)	Oh! (Used to express a variety of emotions, including surprise, anger, frustration, or happiness, or reacting to a comment)
horloĝ-o	گھڑی	clock
hor-o	گھنٹہ	hour
imag-i (imag-is)	خیال کرنا، تصور کرنا تصور کیا، خیال کیا (فعل ماضی)	to imagine (infinitive) imagined (past time verb)
jam	پہلے سے	already
Jar-o	سال	year
kar-a	پیارا، پیاری	dear
kiom	کتنا، کتنے (مقدار)	how much, how many
koler-o	غصہ	anger (noun)

koler-ec-o	غصہ پن	angriness
koler-a	ناراض	angry (adjective)
koler-e	غصہ سے	angrily (adverb)
minut-o	منٹ	minute
monat-o	مہینہ	month
nask-iĝ-i	پیدا ہونا	to be born
(nask-iĝ-is)	پیدا ہوا تھا	born (past time)
nigr-a tabul-o	تختہ سیاہ	black-board
nom-o	نام	name
plor-i	رونا	to weep
(ek-plor-is)	ایک دم رو دینا	suddenly wept
pren-i	لینا، پکڑنا	to take, to hold
(ek-pren-is)	ایک دم لیا، پکڑا	took quickly
romp-i	توڑنا	to break (infinitive)
(romp-is)	توڑ دیا	broke (past time verb)
saĝ-a	عقلمند	wise
sci-i	جاننا	to know (infinitive)
(sci-as)	جانتی/جانتا ہوں (فعل حال)	know (present time verb)
sekund-o	سیکنڈ	second
semajn-o	ہفتہ (سات دن کا دورانیہ)	week (seven days)
serĉ-i	تلاش کرنا	to search
(serĉ-is)	تلاش کیا تھا (فعل ماضی)	searched (past time verb)
si	اپنا آپ	self
(si-n)	اپنے آپ کو	to self (object)
skrib-i	لکھنا	to write (infinitive)
stult-o	بیوقوف۔ مूर्کھ	stupid (noun)
stult-a	بیوقوفانہ	stupid (adjective)
stult-aĵ-o	بیوقوفانہ حرکت، چیز	stupidity
stult-ec-o	بیوقوفانہ پن	stupidness
turn-i	گھومنا (سادہ فعل)	to turn (infinitive)
(turn-is)	گھوما (فعل ماضی)	turned (past time verb)

EKZERC-O N-RO.26

EKZERCO N-RO.26

- Iu-n tag-o-n, kiam la infan-o-j al-ven-is al la lern-ej-o, Fraŭl-in-o Saĝa dir-is: Hodiaŭ vi lern-os la nom-o-j-n de la monat-o-j. Kiom da monat-o-j est-as en la jar-o, Ŝila?
Iun tagon, kiam la infanoj alvenis al la lernejo, Fraŭlino Saĝa diris:
"Hodiaŭ vi lernos la nomojn de la monatoj. Kiom da monatoj estas en la jaro, Ŝila?"
- "Est-as dek du monat-o-j en la jar-o," respond-is Ŝila.
"Estas dek du monatoj en la jaro", respondis Ŝila.

3. La instru-ist-in-o ek-pren-is pec-o-n da kret-o, kaj skrib-is sur la nigr-a-n tabul-o-n: Januar-o, Februar-o, Mart-o, April-o, Maj-o, Juni-o, Juli-o, Aŭgust-o, Septempbr-o, Oktobr-o, Novembr-o, Decembr-o.
La instruistino ekprenis pecon da kreto, kaj skribis sur la nigran tabulon: Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Majo, Junio, Julio, Aŭgusto, Septembro, Oktobro, Novembro, Decembro.
4. "En kiu monat-o vi nask-iĝ-is, Roĝer-o?" demand-is la instru-ist-in-o. "En Februar-o," respond-is Roĝer-o.
"En kiu monato vi naskiĝis, Roĝero?" demandis la instruistino. "En Februaro", respondis Roĝero.
5. "En kiu monat-o vi nask-iĝ-is, Ŝila?" "Mi nask-iĝ-is en April-o, kar-a Instru-ist-in-o."
"En kiu monato vi naskiĝis, Ŝila?" "Mi naskiĝis en Aprilo, kara Instruistino."
6. "Kaj vi, Johan-o?" "Ho, mi? Mi nask-iĝ-is en Maj-o, Juni-o, Juli-o, Aŭgust-o, Sep....."
"Kaj vi, Johano?" "Ho, mi? Mi naskiĝis en Majo, Junio, Julio, Aŭgusto, Sep....."
7. "Ho, ne, Johan-o. Tio est-as ne-eb-l-a.....Roĝer-o, kiom da semajn-o-j est-as en unu monat-o? Ĉu vi sci-as?"
"Ho, ne Johano. Tio estas ne ebla.....Roĝero, kiom da semajnoj estas en unu monato? Ĉu vi scias?"
8. "Jes, instru-ist-in-o, mi sci-as. Est-as kvar semajn-o-j en unu monat-o; sed est-as kvindek du semajn-o-j en unu jar-o."
"Jesinstruistino, mi scias. Estas kvar semajnoj en unu monato; sed estas kvindekdu semajnoj en unu jaro."
9. "Bon-e! Kiom da tag-o-j est-as en unu semajn-o, Ŝila? Ĉu vi sci-as?"
"Bone! Kiom da tagoj estas en unu semajno, Ŝila? Ĉu vi scias?"
10. Jes, kar-a instru-ist-ino, mi sci-as. Est-as sep tag-o-j en la semajn-o. Ili est-as dimanĉ-o, lund-o, mard-o, merkred-o, ĵaŭd-o, vendred-o kaj sabat-o."
Jes, kara instruistino, mi scias. Estas sep tagoj en la semajno. Ili estas dimanĉo, lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo kaj sabato.
11. "Roĝer-o! Ĉu vi sci-as kiom da hor-o-j est-as en tag-o?"
"Roĝero! Ĉu vi scias kiom da horoj estas en tago?"
12. "Jes, mi sci-as. Est-as dudek kvar hor-o-j en la tag-o."
"Jes, mi scias. Estas dudek kvar horoj en la tago."
13. "Johan-o! Ĉu vi sci-as kiom da minut-o-j est-as en unu hor-o?"
"Johano! Ĉu vi scias kiom da minutoj estas en unu horo?"
14. "Ne, mi ne sci-as tio-n. Est-as tre mal-facil-e."
"Ne, mi ne scias tion. Estas tre malfacile."

15. "Est-as ĉiam sesdek minut-o-j en unu hor-o, Johan-o," dir-is la instru-ist-in-o bon-kor-e. "Ŝila ĉu vi sci-as, kiom da sekund-o-j est-as en unu minut-o?"
"Estas ĉiam sesdek minutoj en unu horo, Johano", diris la instruistino bonkore. "Ŝila ĉu vi scias, kiom da sekundoj estas en unu minuto?"
16. "Jes, mi sci-as tio-n. Est-as sesdek sekund-o-j en unu minut-o."
"Jes, mi scias tion. Estas sesdek sekundoj en unu minuto."
17. "Mi skrib-os tio-n sur la nigr-a tabul-o," dir-is Fraŭl-in-o Saĝ-a.
"Mi skribos tion sur la nigra tabulo", diris Fraŭlino Saĝa.
18. Ŝi skrib-is dum kvin minut-o-j. Tiam ŝi turn-is si-n.
Ŝi skribis dum kvin minutoj. Tiam ŝi turnis sin.
19. "Ho, Johan-o, kio-n vi far-as???" Johan-o, jam romp-is la horloĝ-o-n!
"Ho, Johano, kion vi faras???" Johano, jam romp-is la horloĝon!
20. "Kion vi far-as, Johan-o?" demand-is Fraŭl-in-o Saĝ-a, koler-e.
"Kion vi faras, Johano?" demandis Fraŭlino Saĝa, kolere.
21. Johan-o ek-plor-is. "Mi serĉ-is la et-a-j-n hor-o-j-n kaj la et-a-j-n minut-o-j-n kiuj loĝ-as en la horloĝ-o," dir-is li, plor-ant-e. "Mi imag-is ke la hor-o-j est-as la ge-patr-o-j, kaj la minut-o-j est-as la infan-o-j, kaj ili loĝ-as en la horloĝ-o. Mi malferm-is la pord-o-n de ili-a dom-et-o, kaj ĉiu-j el-flug-is. Mi ne pov-as trov-i iu-n aj-n.
Johano ekploris. "Mi serĉis la etajn horojn kaj la etajn minutojn kiuj loĝas en la horloĝo", diris li, plorante. "Mi imagis ke la horoj estas la gepatroj, kaj la minutoj estas la infanoj kaj ili loĝas en la horloĝo. Mi malfermis la pordon de ilia dometo kaj ĉiuj elflugis. Mi ne povas trovi iun.
22. "Ho Johan-o, vi ne est-as saĝ-a. Vi est-as stult-eg-a! Hor-o-j kaj minut-o-j ne est-as best-o-j aŭ bird-o-j! Sed ne plor-u! Mi pov-os ripar-i la horloĝ-o-n."
"Ho Johano, vi ne estas saĝa. Vi estas stultega! Horoj kaj minutoj ne estas bestoj aŭ birdoj! Sed ne ploru! Mi povos ripari la horloĝon."
23. Sed Johan-o plor-ad-is tre laŭt-e.
Sed Johano ploradis tre laŭte.
24. "Kur-u hejm-e-n al via patr-in-o," dir-is la instru-ist-in-o, bon-kor-e.
"Kuru hejmen al via patrino", diris la instruistino, bonkore.
25. Kaj Johan-o tio-n far-is, gaj-e!
Kaj Johano tion faris, gaje!
26. Kaj nun ni dev-as adiaŭ-i al la mus-id-o-j kaj ili-a-j ge-patr-o-j. Adiaŭ, Mus-id-o-j!
 Adiaŭ, Mus-o-j!
**Kaj nun ni devas adiaŭi al la musidoj kaj iliaj gepatroj. Adiaŭ, Musidoj!
 Adiaŭ, Musoj!**

